

Επίσημη Εφημερίδα L 151

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
13 Ιουνίου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκρίσεις δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 643/2007 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007 σχετικά με το σχέδιο αποκατάστασης του τόνου που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 644/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 17

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 645/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό της τελικής συμπληρωματικής ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου καταγωγής κρατών ΑΚΕ και Ινδίας για τον εφοδιασμό των εργοστασίων ραфинаρίσματος κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07 19

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 646/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού της *Salmonella Enteritidis* και της *Salmonella Typhimurium* στα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1091/2005 ⁽¹⁾ 21

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 647/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 26

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 648/2007 της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 2007, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για τον γρεναδιέρο των βράχων στις ζώνες ICES Vb, VI, VII (Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τρίτων χωρών) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας 28

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 649/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας ιππόγλωσσας Γροιλανδίας στα ύδατα ΕΚ των ζωνών ICES IIa και IV, στα ύδατα ΕΚ και στα διεθνή ύδατα της ζώνης ICES VI από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας 30

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2007/401/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2007, για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από το Βέλγιο 32

Επιτροπή

2007/402/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη σχεδιαζόμενη κρατική ενίσχυση της Γερμανίας C 6/2006 (ex N 417/2005) προς όφελος της Volkswerft Stralsund [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5790] ⁽¹⁾ 33

2007/403/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6764] ⁽¹⁾ 41

2007/404/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, με την οποία επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρατείνουν τη διάρκεια των προσωρινών αδειών κυκλοφορίας οι οποίες έχουν χορηγηθεί για τη νέα δραστική ουσία novaluron [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 2454] ⁽¹⁾ 45

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Κοινή δράση 2007/405/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2007, σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (EUPOL RD Congo) 46
- ★ Κοινή δράση 2007/406/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τη συγκρότηση αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για παροχή συμβουλών και συνδρομής όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (EUSEC RD Congo) 52



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 643/2007 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Ιουνίου 2007

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007 σχετικά με το σχέδιο αποκατάστασης του τόνου που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου⁽²⁾ καθορίζει για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τις αλιευτικές δυνατότητες και τους συναφείς όρους στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.
- (2) Από τις 14 Νοεμβρίου 1997, η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος της Διεθνούς Σύμβασης για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού⁽³⁾.
- (3) Κατά την ετήσια σύνοδο της τον Νοέμβριο του 2006, η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) εξέδωσε τη σύσταση 2006[05] περί θέσπισης δεκαπενταετούς σχεδίου αποκατάστασης του τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο.
- (4) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 41/2007, καθορίστηκαν προσωρινά οι αλιευτικές δυνατότητες και οι συναφείς όροι για τον τόνο, εν αναμονή συμφωνίας για την τελική κατανομή του εν λόγω αποθέματος στο πλαίσιο της σύμβασης ICCAT.

- (5) Προκειμένου να αποκατασταθούν τα αποθέματα, το σχέδιο αποκατάστασης της ICCAT προβλέπει σταδιακή μείωση του επιπέδου των συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (ΤΑC) από το 2007 έως το 2010, περιορισμούς της αλιείας σε ορισμένες περιοχές και για ορισμένες περιόδους, νέο ελάχιστο μέγεθος για τον τόνο, μέτρα για την ερασιτεχνική αλιεία και μέτρα ελέγχου καθώς και την εφαρμογή του προγράμματος κοινών διεθνών επιθεωρήσεων της ICCAT προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του εν λόγω προγράμματος αποκατάστασης.

Προκειμένου να υποστηριχτεί η διατήρηση του τόνου, απαιτείται να εφαρμοστούν ειδικά μέτρα για το 2007 εν αναμονή της έκδοσης κανονισμού του Συμβουλίου περί εφαρμογής πολυετών μέτρων αποκατάστασης των αποθεμάτων τόνου.

- (6) Δεδομένου ότι τα κοινοτικά σκάφη θα αρχίσουν την αλιεία τόνου από τον Φεβρουάριο του 2007, απαιτείται η εφαρμογή των μέτρων για τη διαχείριση και τον έλεγχο του σχετικού τύπου αλιείας που συμφώνησε η ICCAT από τον Φεβρουάριο του 2007 αντί της 13ης Ιουνίου 2007, όπως αναφέρεται στη σύσταση της ICCAT 2006 [05], προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με το σχέδιο αποκατάστασης τόνου.
- (7) Τα μέτρα που θεσπίζονται βάσει του κανονισμού αυτού, με μοναδικό σκοπό τη χρηματοδότησή τους, λογίζονται ως σχέδιο ανάκτησης κατά την έννοια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 24.4.2007, σ. 22).

⁽³⁾ ΕΕ L 162 της 18.6.1986, σ. 33.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 τροποποιείται ως εξής:

1) Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ Xa

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΝΟ ΣΤΟΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ

ΤΜΗΜΑ 1

Μέτρα διαχείρισης

Άρθρο 80α

Πεδίο εφαρμογής

Στο παρόν κεφάλαιο καθορίζονται οι γενικοί κανόνες για την εφαρμογή από την Κοινότητα ειδικών μέτρων αποκατάστασης του τόνου (*thunnus thynnus*), σύμφωνα με σύσταση της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT). Εφαρμόζεται για τον τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο.

Άρθρο 80β

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως “ΣΜΣ” νοούνται συμβαλλόμενα μέρη της Διεθνούς Σύμβασης για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού και συνεργαζόμενα μη συμβαλλόμενα μέρη, νομικά πρόσωπα ή αλιευτικές οργανώσεις·
- β) ως “αλιευτικό σκάφος” νοείται κάθε σκάφος που χρησιμοποιείται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με σκοπό την εμπορική εκμετάλλευση πόρων τόνου, συμπεριλαμβανομένων και σκαφών μεταποίησης ιχθύων και σκαφών που συμμετέχουν σε μεταφορτώσεις·
- γ) ως “κοινή αλιευτική δραστηριότητα” νοείται κάθε δραστηριότητα στην οποία συμμετέχουν δύο ή περισσότερα σκάφη που φέρουν σημαία διάφορων κρατών τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη της ICCAT ή διαφόρων κρατών μελών και κατά την οποία τα αλιεύματα ενός σκάφους μεταφέρονται εν όλω ή εν μέρει σε ένα ή περισσότερα άλλα σκάφη·
- δ) ως “δραστηριότητες μεταβίβασης” νοείται κάθε μεταφορά τόνου:
 - i) από αλιευτικό σκάφος σε ιχθυοτροφείο τελικής πάχυνσης τόνου, συμπεριλαμβανομένων και ιχθύων που θανατώνονται ή διαφεύγουν κατά τη μεταφορά,
 - ii) από εκτροφείο τόνου ή διατάξεις παγίδευσης τόνου σε σκάφος μεταποίησης, σκάφος μεταφοράς ή στην ξηρά·

ε) ως “διάταξη παγίδευσης τόνου” νοείται σταθερό εργαλείο στερεωμένο στο βυθό, που περιέχει συνήθως καθοδηγητικό δίχτυ το οποίο κατευθύνει τους ιχθείς εντός περικλειστης περιοχής·

στ) ως “εγκλωβισμός” νοείται η μη ανάσυρση του τόνου επί του σκάφους και περιλαμβάνει τόσο την πάχυνση όσο και την εκτροπή·

ζ) ως “πάχυνση” νοείται ο εγκλωβισμός τόνου για βραχεία χρονική περίοδο (συνήθως 2-6 μήνες) με στόχο κυρίως την αύξηση του περιεχομένου λίπους του ιχθύος·

η) ως “εκτροπή” νοείται ο εγκλωβισμός τόνου για περίοδο μεγαλύτερη του έτους με στόχο την αύξηση της συνολικής βιομάζας·

θ) ως “μεταφόρτωση” νοείται η εκφόρτωση μέρους ή του συνόλου των τόνων που βρίσκονται επί αλιευτικού σκάφους σε άλλο αλιευτικό σκάφος που βρίσκεται σε λιμένα·

ι) ως “σκάφος μεταποίησης” νοείται σκάφος επί του οποίου τα αλιευτικά προϊόντα υπόκεινται σε μία ή περισσότερες από τις εξής κατεργασίες πριν συσκευαστούν: φιλετοποίηση ή τεμαχισμός, κατάψυξη ή/και μεταποίηση·

ια) ως “αγωνιστική αλιεία” νοείται αλιεία για μη εμπορικούς σκοπούς, στην οποία οι συμμετέχοντες ανήκουν σε εθνική αθλητική οργάνωση ή κατέχουν εθνική αθλητική άδεια·

ιβ) ως “ερασιτεχνική αλιεία” νοείται αλιεία για μη εμπορικούς σκοπούς, στην οποία οι συμμετέχοντες δεν ανήκουν σε εθνική αθλητική οργάνωση ούτε κατέχουν εθνική αθλητική άδεια·

ιγ) ως “εργασία II” νοείται η εργασία II όπως ορίζεται από την Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) στο “Εγχειρίδιο πεδίου για στατιστικές και τη δειγματοληψία τόνου και θυννοειδών του Ατλαντικού” (Τρίτη έκδοση, ICCAT, 1990).

Άρθρο 80γ

Ποσόστωση

1. Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να κατανείμουν την ποσόστωσή τους όσον αφορά τον τόνο στα αλιευτικά τους σκάφη και στις διατάξεις παγίδευσης που διαθέτουν ισχύουσα άδεια αλιείας τόνου.

2. Οι ιδιωτικές εμπορικές διευθετήσεις μεταξύ υπηκόων κρατών μελών και συμβαλλόμενων μερών της ICCAT προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους για αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο ποσόστωσης τόνου ενός ΣΜΣ, συνάπτονται μόνον κατόπιν αδείας του οικείου κράτους μέλους, το οποίο ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 80δ

Κοινές αλιευτικές δραστηριότητες

1. Οι τυχόν κοινές αλιευτικές δραστηριότητες με στόχο τον τόνο με τη συμμετοχή σκαφών που φέρουν τη σημαία ενός ή περισσότερων κρατών μελών επιτρέπονται με τη συγκατάθεση του οικείου ή των οικείων κρατών μελών σημαίας.

2. Τη στιγμή της κατάθεσης της αίτησης αδειάς, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να λάβουν από τα αλιευτικά τους σκάφη, τα οποία συμμετέχουν σε κοινή αλιευτική δραστηριότητα, λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια της κοινής δραστηριότητας, την ταυτότητα των επιχειρήσεων στις οποίες συμμετέχουν και την κλείδα κατανομής των αλιευμάτων μεταξύ των σκαφών.

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στη γραμματεία της ICCAT.

ΤΜΗΜΑ 2

Τεχνικά μέτρα

Άρθρο 80ε

Εποχή απαγόρευσης αλιείας

Κατά παρέκκλιση των προβλεπόμενων στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/2007 ⁽¹⁾:

α) απαγορεύεται η αλιεία τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο από μεγάλα πελαγικά παραγαδιάρικα σκάφη μήκους άνω των 24 μέτρων κατά την περίοδο από την 1η Ιουνίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007, με εξαίρεση την περιοχή που βρίσκεται δυτικά του γεωγραφικού μήκους 10°Δ και βόρεια του γεωγραφικού πλάτους 42° Β·

β) απαγορεύεται η αλιεία τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο με γρι-γρι κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007·

γ) απαγορεύεται η αλιεία τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο με ζωντανό δόλωμα κατά την περίοδο από τις 15 Νοεμβρίου 2007 έως τις 15 Μαΐου 2008·

δ) απαγορεύεται η αλιεία τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό με πελαγικές τράτες κατά την περίοδο από τις 15 Νοεμβρίου 2007 έως τις 15 Μαΐου 2008.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 12.5.2007, σ. 3.

Άρθρο 80στ

Χρήση αεροσκαφών

Κατά παρέκκλιση των προβλεπόμενων στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/2007, απαγορεύεται η χρήση αεροσκαφών ή ελικοπτέρων για την αναζήτηση τόνου στη ζώνη της σύμβασης.

Άρθρο 80ζ

Ελάχιστο μέγεθος

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 8 και του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/2007, το ελάχιστο μέγεθος για τον τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο Θάλασσα ανέρχεται σε 30 kg, ή 115 εκ. με ημερομηνία έναρξης εφαρμογής την 30ή Ιουνίου 2007 το αργότερο.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 και χωρίς να θίγονται τα προβλεπόμενα στο άρθρο 88δ, για τον τόνο (*Thunnus thynnus*) ισχύει ελάχιστο μέγεθος 8 kg ή 75 εκ. στις εξής περιπτώσεις, με ημερομηνία έναρξης εφαρμογής την 30ή Ιουνίου 2007 το αργότερο:

α) για τόνο που αλιεύεται με δόλωμα, συρτή και πελαγικές τράτες στον Ανατολικό Ατλαντικό·

β) για τόνο που αλιεύεται στην Αδριατική Θάλασσα με σκοπό την εκτροφή.

3. Οι πρόσθετοι ειδικοί όροι για τον τόνο που αλιεύεται με δόλωμα, συρτή και πελαγικές τράτες στον Ανατολικό Ατλαντικό ορίζονται στο μέρος I του παραρτήματος XVIα.

Άρθρο 80η

Πρόγραμμα δειγματοληψίας για τον τόνο

1. Κατά παρέκκλιση από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/2007, τα κράτη μέλη θεσπίζουν πρόγραμμα δειγματοληψίας για τον υπολογισμό του αριθμού ανά μέγεθος των αλιευόμενων τόνων.

2. Η δειγματοληψία σύμφωνα με το μέγεθος σε κλωβούς πραγματοποιείται σε δείγμα 100 ατόμων ανά 100 τόνους ζωντανών ιχθύων ή σε δείγμα 10 % επί του συνολικού αριθμού των ιχθύων που τοποθετούνται στον κλωβό. Το μέγεθος του δείγματος βάσει μήκους ή βάρους λαμβάνεται κατά τη συλλογή στο εκτροφείο, και από τους νεκρούς ιχθείς κατά τη διάρκεια της μεταφοράς σύμφωνα με τη μέθοδο που έχει υιοθετήσει η ICCAT για την κοινοποίηση δεδομένων στο πλαίσιο της εργασίας II.

3. Για ιχθείς των οποίων η περίοδος εκτροφής υπερβαίνει το ένα έτος, αναπτύσσονται πρόσθετες μέθοδοι και δειγματοληψίες.

4. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται σε τυχαία βάση κατά τη συλλογή και καλύπτει όλους τους κλωβούς. Τα στοιχεία κοινοποιούνται στην ICCAT μέχρι τις 31 Μαΐου 2008 για τις δειγματοληψίες που έχουν πραγματοποιηθεί κατά το προηγούμενο έτος 2007.

Άρθρο 80θ

Παρεμπιπτόντα αλιεύματα

1. Επιτρέπεται μέγιστο ποσοστό παρεμπιπτόντων αλιευμάτων τόνου 8 % για όλα τα αλιευτικά σκάφη που αλιεύουν με στόχο ή όχι τόνο, βάρους κάτω των 30 kg και όχι λιγότερο των 10 kg.

2. Το ποσοστό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται είτε βάσει των συνολικών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων από απόψεως αριθμού ιχθύων ανά εκφόρτωση του συνόλου των αλιευμάτων τόνου των εν λόγω σκαφών, είτε βάσει της ποσοστιαίας ισοδυναμίας από απόψεως βάρους.

3. Τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα πρέπει να αφαιρούνται από την ποσόστωση του κράτους μέλους σημαίας. Απαγορεύεται η απόρριψη νεκρών ιχθύων από τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα τα οποία αφαιρούνται από την ποσόστωση του κράτους μέλους σημαίας.

4. Για τις εκφορτώσεις παρεμπιπτόντων αλιευμάτων τόνου ισχύουν τα άρθρα 80ιδ και 80ιστ παράγραφος 3.

Άρθρο 80ι

Ερασιτεχνική αλιεία

1. Στο πλαίσιο δραστηριοτήτων ερασιτεχνικής αλιείας, απαγορεύεται η αλίευση και διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση άνω του ενός τόνου ανά αλιευτική εξόρμηση.

2. Απαγορεύεται η εμπορία τόνου που αλιεύεται στο πλαίσιο ερασιτεχνικής αλιείας εκτός από φιλανθρωπικούς σκοπούς.

3. Τα κράτη μέλη καταγράφουν τα στοιχεία που αφορούν τα αλιεύματα στο πλαίσιο της ερασιτεχνικής αλιείας και τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στη μόνιμη επιτροπή έρευνας και στατιστικών της ICCAT.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, στη μέγιστη δυνατή έκταση, την απελευθέρωση του τόνου που αλιεύεται ζωντανός, στο πλαίσιο ερασιτεχνικής αλιείας, ιδίως δε των ιχθυδίων.

Άρθρο 80ια

Αγωνιστική αλιεία

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ρυθμίσουν νομοθετικά την αγωνιστική αλιεία, ιδίως με την έκδοση αδειών αλιείας.

2. Απαγορεύεται η εμπορία τόνου που αλιεύεται στο πλαίσιο αλιευτικών αγώνων εκτός από φιλανθρωπικούς σκοπούς.

3. Τα κράτη μέλη καταγράφουν τα στοιχεία που αφορούν τα αλιεύματα στο πλαίσιο της αγωνιστικής αλιείας και τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στη μόνιμη επιτροπή έρευνας και στατιστικών της ICCAT.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν, στη μέγιστη δυνατή έκταση, την απελευθέρωση του τόνου που αλιεύεται ζωντανός, στο πλαίσιο αγωνιστικής αλιείας, ιδίως δε των ιχθυδίων.

ΤΜΗΜΑ 3

Μέτρα ελέγχου

Άρθρο 80ιβ

Μητρώο σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν με στόχο τον τόνο

1. Τα κράτη μέλη αποστέλλουν ηλεκτρονικά και μέχρι τις 14 Ιουνίου 2007 στην Επιτροπή κατάλογο όλων των αλιευτικών σκαφών που φέρουν τη σημαία τους και στα οποία έχει επιτραπεί να αλιεύουν με στόχο τον τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο Θάλασσα μέσω της έκδοσης ειδικής άδειας αλιείας.

2. Η Επιτροπή αποστέλλει πριν από τις 15 Ιουνίου 2007 τις εν λόγω πληροφορίες στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT προκειμένου τα σκάφη να καταχωρισθούν στο μητρώο σκαφών της ICCAT που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο.

3. Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που εμπίπτουν στο παρόν άρθρο και δεν έχουν καταχωρισθεί στο μητρώο της ICCAT, δεν δικαιούνται να αλιεύουν, να διατηρούν επ' αυτών, να μεταφορτώνουν, να μεταβιβάζουν ή να εκφορτώνουν τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο Θάλασσα.

4. Εφαρμόζονται επίσης αναλόγως το άρθρο 8α παράγραφοι 2, 4, 6, 7 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001.

Άρθρο 80ιγ

Μητρώο διατάξεων παγίδευσης τόνου που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο

1. Τα κράτη μέλη αποστέλλουν ηλεκτρονικά και μέχρι τις 14 Ιουνίου 2007 στην Επιτροπή κατάλογο όλων των διατάξεων παγίδευσης τόνου που φέρουν τη σημαία τους και στις οποίες έχει επιτραπεί να αλιεύουν με στόχο τον τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα μέσω της έκδοσης ειδικής άδειας αλιείας. Ο κατάλογος περιλαμβάνει το όνομα των διατάξεων παγίδευσης τόνου και τον αριθμό μητρώου τους.

2. Η Επιτροπή αποστέλλει τις εν λόγω πληροφορίες στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT μέχρι τις 15 Ιουνίου 2007 προκειμένου οι εν λόγω παγίδες τόνου να καταχωρισθούν στο μητρώο της ICCAT για παγίδες τόνου που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο.

3. Οι κοινοτικές παγίδες τόνου που δεν έχουν καταχωρισθεί στο μητρώο της ICCAT, δεν επιτρέπεται να αλιεύουν, να διατηρούν επ' αυτών, να μεταφορτώνουν, ή να εκφορτώνουν τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο Θάλασσα.

4. Εφαρμόζονται επίσης αναλόγως το άρθρο 8α παράγραφοι 2, 4, 6, 7 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001.

Άρθρο 80ιδ

Καθορισμένοι λιμένες

1. Τα σκάφη που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ, απαγορεύεται να εκφορτώνουν ή/και να μεταφορτώνουν σε οποιονδήποτε τόπο, πλην των λιμένων που έχουν οριστεί από τα ΣΜΣ και τα κράτη μέλη, οποιαδήποτε ποσότητα τόνου που έχει αλιευτεί στον Ανατολικό Ατλαντικό και στη Μεσόγειο Θάλασσα.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τόπους που χρησιμοποιούνται για εκφορτώσεις ή τόπους πλησίον της ακτής (καθορισμένοι λιμένες), στους οποίους επιτρέπονται οι εργασίες εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης τόνου.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή μέχρι τις 14 Ιουνίου 2007 κατάλογο καθορισμένων λιμένων. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις εν λόγω πληροφορίες στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT πριν από τις 15 Ιουνίου 2007. Τυχόν μεταγενέστερες τροποποιήσεις του καταλόγου κοινοποιούνται στην Επιτροπή, προκειμένου να διαβιβαστούν στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος των εν λόγω τροποποιήσεων.

Άρθρο 80ιε

Μεταφόρτωση

1. Κατά παρέκκλιση των προβλεπόμενων στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, οι δραστηριότητες μεταφόρτωσης τόνου εν πλω στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα απαγορεύονται, εκτός για μεγάλα παραγαδιάρικα θυνναλιευτικά σκάφη που αναπτύσσουν δραστηριότητες σύμφωνα με την σύσταση της ICCAT 2005 [06] περί θέσπισης προγράμματος μεταφόρτωσης για μεγάλα παραγαδιάρικα θυνναλιευτικά σκάφη, όπως έχει τροποποιηθεί.

2. Πριν από την είσοδό του σε οποιονδήποτε λιμένα, ο πλοίαρχος παραλαμβάνοντος σκάφους (αλιευτικού ή σκάφους μεταποίησης), ή ο αντιπρόσωπός του, υποβάλλουν στις αρμόδιες

αρχές του κράτους μέλους, τον λιμένα του οποίου επιθυμεί να χρησιμοποιήσει, τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την προβλεπόμενη ώρα άφιξης τις εξής πληροφορίες:

α) προβλεπόμενη ώρα άφιξης·

β) εκτιμώμενη ποσότητα τόνου που διατηρείται επί του σκάφους·

γ) πληροφορίες σχετικά με τις γεωγραφικές περιοχές στις οποίες αλιεύθηκαν τα αλιεύματα του προς μεταφόρτωση τόνου·

δ) όνομα του αλιευτικού σκάφους και αριθμός μητρώου της ICCAT για αλιευτικά σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο·

ε) όνομα του παραλαμβάνοντος σκάφους και αριθμός μητρώου της ICCAT για αλιευτικά σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο·

στ) βάρος του τόνου που πρόκειται να μεταφορτωθεί.

3. Τα αλιεύσαντα αλιευτικά σκάφη δεν επιτρέπεται να μεταφορτώσουν, παρά μόνον εάν έχουν λάβει εκ των προτέρων άδεια από το κράτος σημαίας τους.

4. Ο πλοίαρχος του αλιεύσαντος αλιευτικού σκάφους αποστέλλει, πριν την έναρξη της μεταφόρτωσης, στο κράτος σημαίας του τις εξής πληροφορίες:

α) ποσότητες τόνου που μεταφορτώθηκε·

β) ημερομηνία και λιμένες μεταφόρτωσης·

γ) όνομα, αριθμός νηολογίου και σημαία του παραλαμβάνοντος σκάφους καθώς και αριθμός μητρώου της ICCAT για αλιευτικά σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο,

δ) γεωγραφική περιοχή στην οποία αλιεύθηκε ο τόνος.

5. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στον λιμένα του οποίου πραγματοποιείται η μεταφόρτωση επιθεωρεί το παραλαμβάνον σκάφος κατά την άφιξη και ελέγχει το φορτίο και τα δικαιολογητικά που σχετίζονται με τις εργασίες μεταφόρτωσης.

6. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στον λιμένα του οποίου πραγματοποιείται η μεταφόρτωση, διαβιβάζει αναφορά όσον αφορά τη μεταφόρτωση στην αρχή του κράτους σημαίας του αλιεύσαντος σκάφους εντός 48 ωρών από την ολοκλήρωση της μεταφόρτωσης.

7. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών σκαφών που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ, συμπληρώνουν και διαβιβάζουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας τους τη δήλωση μεταφόρτωσης ICCAT. Η εν λόγω δήλωση διαβιβάζεται το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της μεταφόρτωσης σε λιμένα, βάσει του μορφότυπου που καθορίζεται στο παράρτημα XVIa μέρος III.

Άρθρο 80ιστ

Απαιτήσεις σχετικά με την καταχώριση

1. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ, εκτός του ότι πρέπει να συμμορφώνονται προς τα άρθρα 6 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, υποχρεούνται να καταχωρίζουν στο ημερολόγιο, ενδεχομένως τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο μέρος II του παραρτήματος XVIa.

2. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών σκαφών που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ, τα οποία συμμετέχουν σε κοινή αλιευτική δραστηριότητα, καταγράφουν τις εξής πρόσθετες πληροφορίες στο ημερολόγιο:

α) στις περιπτώσεις που τα αλιεύματα ανασύρονται επί του σκάφους ή μεταφέρονται σε κλωβούς:

— την ημερομηνία και την ώρα των αλιευμάτων κοινής αλιευτικής δραστηριότητας,

— την τοποθεσία (μήκος/πλάτος) των αλιευμάτων κοινής αλιευτικής δραστηριότητας,

— ποσότητα αλιευμάτων τόνου που ανασύρθηκαν επί του σκάφους ή μεταφέρθηκαν σε κλωβούς,

— το όνομα και το διεθνές χαρακτηριστικό κλήσεως ασυρμάτου του αλιευτικού σκάφους·

β) για τα σκάφη που συμμετέχουν σε κοινή αλιευτική δραστηριότητα αλλά όχι και στη μεταφορά των αλιευμάτων:

— την ημερομηνία και την ώρα της κοινής αλιευτικής δραστηριότητας,

— την τοποθεσία (μήκος/πλάτος) της κοινής αλιευτικής δραστηριότητας,

— ότι δεν έχουν ανασυρθεί επί του σκάφους αυτού ούτε έχουν μεταφερθεί σε κλωβούς αλιεύματα,

— το όνομα και το (τα) διεθνές(-ή) χαρακτηριστικό(-ά) κλήσεως ασυρμάτου του (των) αλιευτικού(-ών) σκάφους (σκαφών).

3. Όταν ένα αλιεύον σκάφος που συμμετέχει σε κοινή αλιευτική δραστηριότητα δηλώνει την ποσότητα τόνου που έχει αλιεύσει με τα αλιευτικά του εργαλεία, ο πλοίαρχος αναφέρει, για κάθε αλιεύμα, σε ποιο πλοίο ή πλοία θα καταμετρηθούν τα αλιεύματα έναντι της ποσόστωσης του κράτους σημαίας.

4. Κατά παρέκκλιση από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, οι πλοίαρχοι των κοινοτικών σκαφών που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ ή οι αντιπρόσωποί τους, γνωστοποιούν στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους (περιλαμβανομένου και του κράτους μέλους σημαίας) ή του συμβαλλόμενου μέρους της ICCAT, του οποίου τους λιμένες ή τις εγκαταστάσεις εκφόρτωσης σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν, τουλάχιστον τέσσερις ώρες πριν από την προβλεπόμενη ώρα άφιξης στον λιμένα, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) προβλεπόμενη ώρα άφιξης,

β) εκτιμώμενη ποσότητα τόνου που διατηρείται επί του σκάφους,

γ) πληροφορίες σχετικά με τη γεωγραφική περιοχή στην οποία αλιεύθηκαν τα αλιεύματα,

5. Σε περίπτωση εκφόρτωσης σε καθορισμένο λιμένα κράτους μέλους άλλου από εκείνου του κράτους μέλους σημαίας, η αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους αποστέλλει αναφορά της εκφόρτωσης στην αρχή του κράτους σημαίας του σκάφους, εντός 48 ωρών από την ολοκλήρωση της εκφόρτωσης.

Άρθρο 80ιζ

Επιθεώρηση σε λιμένα ή σε εκτροφεία

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι όλα τα σκάφη τα οποία περιλαμβάνονται στο μητρώο της ICCAT για σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο, τα οποία εισέρχονται σε καθορισμένο λιμένα για να εκφορτώσουν ή/και να μεταφορτώσουν τόνο που αλιεύθηκε στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα, υπόκεινται σε επιθεώρηση στον λιμένα.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον έλεγχο των δραστηριοτήτων εγκλωβισμού στα εκτροφεία πάχυνσης ή στα εκτροφεία που τελούν υπό τη δικαιοδοσία τους.

3. Στις περιπτώσεις που τα εκτροφεία πάχυνσης ή τα εκτροφεία βρίσκονται στην ανοικτή θάλασσα, οι διατάξεις της παραγράφου 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα κράτη μέλη στα οποία εδρεύουν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ευθύνονται για τα εκτροφεία πάχυνσης ή τα εκτροφεία.

Άρθρο 80ιη

Αναφορές αλιευμάτων

1. Οι πλοίαρχοι των αλιευτικών σκαφών που αναφέρονται στο άρθρο 80ιβ, αποστέλλουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σημαίας τους “αναφορά αλιευμάτων”, στην οποία αναφέρουν τις ποσότητες του τόνου που αλιεύθηκαν από τα σκάφη τους, συμπεριλαμβανομένων και των επιστροφών με μηδενικά αλιεύματα.

2. Η εν λόγω αναφορά διαβιβάζεται για πρώτη φορά το αργότερο στο τέλος περιόδου δέκα ημερών μετά την είσοδο στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα ή μετά την αρχή του αλιευτικού ταξιδιού. Σε περίπτωση κοινών αλιευτικών δραστηριοτήτων, ο πλοίαρχος του αλιεύοντος σκάφους αναφέρει, για κάθε αλιεύμα, σε ποιο πλοίο ή πλοία θα καταμετρηθούν τα αλιεύματα έναντι της ποσόστωσης του κράτους ή των κρατών σημαίας.

3. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι πλοίαρχοι αλιευτικών σκαφών διαβιβάζουν ανά πενήνθημερο την αναφορά για την ποσότητα του τόνου, συμπεριλαμβανομένων και των επιστροφών με μηδενικά αλιεύματα.

4. Τα κράτη μέλη, μόλις λάβουν τις αναφορές αλιευμάτων, τις διαβιβάζουν ηλεκτρονικά ή με άλλα μέσα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στη γραμματεία της ICCAT.

5. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, σε μορφή αναγνώσιμη από υπολογιστή, πριν από την 15η ημέρα κάθε μήνα, τις ποσότητες τόνου που αλιεύτηκαν στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα, οι οποίες έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί, περιοριστεί ή εγκλωβισθεί από σκάφη που φέρουν τη σημαία τους κατά τον προηγούμενο μήνα.

Άρθρο 80ιθ

Διασταυρούμενος έλεγχος

1. Τα κράτη μέλη επαληθεύουν, χρησιμοποιώντας και στοιχεία του ΣΠΣ (σύστημα παρακολούθησης σκαφών), την υποβολή των ημερολογίων και των συναφών πληροφοριών που καταγράφονται στα ημερολόγια των σκαφών τους, στα έγγραφα μεταβίβασης/μεταφόρτωσης και στα έγγραφα αλιευμάτων.

2. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν διοικητικούς διασταυρούμενους ελέγχους για όλες τις εκφορτώσεις, όλες τις μεταφορτώσεις ή τους εγκλωβισμούς αντιπαραβάλλοντας τις ποσότητες ανά είδος που καταγράφονται στα ημερολόγια των πλοίων ή τις ποσότητες ανά είδος που καταγράφονται στη δήλωση μεταφόρτωσης με τις ποσότητες που αναγράφονται στη δήλωση εκφόρτωσης ή στη δήλωση εγκλωβισμού, και με κάθε άλλο σχετικό έγγραφο, όπως τιμολόγια ή/και δελτία πώλησης.

Άρθρο 80κ

Δραστηριότητες εγκλωβισμού

1. Τα κράτη μέλη, στη δικαιοδοσία των οποίων βρίσκονται εκτροφεία πάχυνσης ή τα εκτροφεία τόνου, υποβάλλουν εντός μιας εβδομάδας από την ολοκλήρωση δραστηριότητας εγκλωβισμού, αναφορά εγκλωβισμού, επικυρωμένη από παρατηρητή, στο κράτος μέλος ή στο ΣΜΣ, του οποίου σκάφη υπό τη σημαία του αλιεύσαν τον τόνο καθώς και στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στη γραμματεία της ICCAT. Η εν λόγω αναφορά περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στη δήλωση εγκλωβισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001.

2. Στις περιπτώσεις που τα εκτροφεία πάχυνσης ή τα εκτροφεία βρίσκονται στην ανοικτή θάλασσα, η παράγραφος 1 εφαρμόζεται κατ’ αναλογία στα κράτη μέλη στα οποία εδρεύουν τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ευθύνονται για τα εκτροφεία πάχυνσης ή τα εκτροφεία.

3. Πριν από κάθε δραστηριότητα μεταβίβασης, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του εκτροφείου πάχυνσης ή του εκτροφείου πληροφορεί το κράτος μέλος σημαίας ή το συμβαλλόμενο της ICCAT κράτος σημαίας του αλιεύοντος σκάφους σχετικά με τη μεταφορά σε κλωβούς ποσοτήτων που έχουν αλιευτεί από αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία του.

Το κράτος μέλος σημαίας του αλιεύοντος σκάφους ζητά από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του εκτροφείου πάχυνσης ή του εκτροφείου να προχωρήσει στην κατάσχεση των αλιευμάτων και να απορρίψει τους ιχθείς στη θάλασσα εάν θεωρήσει μετά την παραλαβή των πληροφοριών ότι:

α) το αλιευτικό σκάφος, το οποίο δήλωσε ότι αλιεύσε τα αλιεύματα, δεν διέθετε επαρκή μεμονωμένη ποσόστωση για τόνο προς εγκλωβισμό σε κλωβούς·

β) η ποσότητα των ιχθύων δεν έχει δεόντως αναφερθεί και δεν έχει προσμετρηθεί για τον υπολογισμό της οποιοδήποτε ποσόστωσης που ενδεχομένως ισχύει ή,

γ) το αλιευτικό σκάφος, το οποίο δήλωσε ότι αλιεύσε τα αλιεύματα, δεν διέθετε άδεια αλιείας τόνου,

4. Οι πλοίαρχοι των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών συμπληρώνουν και διαβιβάζουν στο κράτος μέλος σημαίας ή στο ΣΜΣ κράτος σημαίας τη δήλωση μεταβίβασης ICCAT το αργότερο εντός 15 ημερών από την ημερομηνία της μεταφοράς στα ρυμουλκά σκάφη ή στον κλωβό, βάσει του μορφότυπου που καθορίζεται στο παράρτημα ΧVΙα μέρος ΙΙΙ. Η δήλωση μεταβίβασης συνοδεύει τα μεταβιβαζόμενα αλιεύματα κατά τη μεταφορά τους στον κλωβό.

Άρθρο 80κα

Δραστηριότητες παγίδευσης

1. Μετά την ολοκλήρωση κάθε αλιευτικής δραστηριότητας σε διατάξεις παγίδευσης τόνου, τα αλιεύματα καταγράφονται και η σχετική αναφορά αλιευμάτων διαβιβάζεται με ηλεκτρονικά ή άλλα μέσα εντός 48 ωρών από το τέλος των εργασιών στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η γαρίδα.

2. Τα κράτη μέλη, μόλις λάβουν τις αναφορές αλιευμάτων, τις διαβιβάζουν με ηλεκτρονικό μέσο στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στη γραμματεία της ICCAT.

Άρθρο 80κβ

Πρόγραμμα παρατηρητών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν κάλυψη από παρατηρητές επί των αλιευτικών τους σκαφών μήκους άνω των 15 m όσον αφορά τουλάχιστον:

- α) το 20 % των σκαφών γρι-γρι που αλιεύουν τόνο. Σε περίπτωση κοινών αλιευτικών δραστηριοτήτων, παρίσταται υποχρεωτικά παρατηρητής καθ' όλη τη διάρκεια των εργασιών·
- β) το 20 % των πελαγικών τρατών που αλιεύουν τόνο·
- γ) το 20 % των πελαγικών παραγαδιάρικων που αλιεύουν τόνο·
- δ) το 20 % των σκαφών αλιείας με δόλωμα που αλιεύουν τόνο·
- ε) το 100 % κατά τη διαδικασία συλλογής για διατάξεις παγίδευσης τόνου.

Η αποστολή του παρατηρητή έγκειται κυρίως:

- α) στην παρακολούθηση της συμμόρφωσης του σκάφους με το παρόν κεφάλαιο·
- β) στην καταγραφή και αναφορά της αλιευτικής δραστηριότητας·
- γ) στην παρατήρηση και εκτίμηση των αλιευμάτων και στην επαλήθευση των εγγραφών στο ημερολόγιο του σκάφους·
- δ) στη διόπτευση και καταγραφή σκαφών πιθανόν να αλιεύουν παραβιάζοντας τα μέτρα διατήρησης της ICCAT.

Επιπλέον, οι παρατηρητές εκτελούν επιστημονικές εργασίες, όπως συλλογή δεδομένων όσον αφορά το καθήκον II, κατά τα οριζόμενα από την ICCAT, βάσει των οδηγιών της μόνιμης επιτροπής έρευνας και στατιστικών της ICCAT.

2. Τα κράτη μέλη, στη δικαιοδοσία των οποίων υπάγεται το εκτροφείο πάχυνσης ή το εκτροφείο τόνου, εξασφαλίζουν την παρουσία παρατηρητή κατά τη διάρκεια όλων των μεταβιβάσεων τόνου σε κλωβούς και όλων των δραστηριοτήτων συλλογής τόνου από το εκτροφείο.

Η αποστολή του παρατηρητή έγκειται κυρίως:

- α) στην παρατήρηση και επιτήρηση της δραστηριότητας εκτροφής σύμφωνα με τα άρθρα 4α, 4β και 4γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1936/2001·
- β) στην επικύρωση της έκθεσης εγκλωβισμού που αναφέρεται στο άρθρο 80κ·
- γ) στην εκτέλεση επιστημονικών εργασιών, όπως για παράδειγμα συλλογή δειγμάτων σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού βάσει των οδηγιών της μόνιμης επιτροπής έρευνας και στατιστικών της ICCAT.

Άρθρο 80κγ

Χρηματοδότηση

Τα ειδικά μέτρα που θεσπίζονται για τον τόνο στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο, με μοναδικό σκοπό τη χρηματοδότησή τους, λογίζονται ως σχέδιο ανάκτησης κατά την έννοια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 και είναι επιλέξιμα δυνάμει του άρθρου 21 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1198/2006 της 27ης Ιουλίου 2006 του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας ⁽¹⁾.

Άρθρο 80κδ

Μέτρα που αφορούν την αγορά

1. Απαγορεύονται το κοινοτικό εμπόριο, η εκφόρτωση, οι εισαγωγές, οι εξαγωγές, η τοποθέτηση σε κλωβούς για πάχυνση ή εκτροφή, οι επανεξαγωγές και οι μεταφορτώσεις ειδών τόνου του Ανατολικού Ατλαντικού και της Μεσογείου που δεν συνοδεύονται από τα ακριβή, πλήρη και επικυρωμένα δικαιολογητικά που απαιτούνται βάσει του παρόντος κεφαλαίου.

2. Απαγορεύονται το κοινοτικό εμπόριο, οι εισαγωγές, η εκφόρτωση, η τοποθέτηση σε κλωβούς για πάχυνση ή εκτροφή, η μεταποίηση, οι εξαγωγές, οι επανεξαγωγές και οι μεταφορτώσεις ειδών τόνου (*thunnus thynnus*) του Ανατολικού Ατλαντικού και της Μεσογείου που έχουν αλιευτεί από αλιευτικά σκάφη των οποίων το κράτος σημαίας είτε δεν διαθέτει ποσόστωση, όριο αλιευμάτων ή κατανομή αλιευτικής προσπάθειας για το εν λόγω είδος ή είδη, βάσει των μέτρων διαχείρισης και διατήρησης της ICCAT, είτε σε περίπτωση που οι αλιευτικές δυνατότητες του κράτους σημαίας έχουν εξαντληθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 223 της 15.8.2006, σ. 1.

3. Απαγορεύονται το κοινοτικό εμπόριο, οι εισαγωγές, οι εκφορτώσεις, η μεταποίηση, οι εξαγωγές από εκτροφεία πάχυνσης ή εκτροφεία που δεν συμμορφώνονται με την σύσταση 2006 [07] της ICCAT σχετικά με την εκτροφή τόνου.

Άρθρο 80κε

Συντελεστές μετατροπής

Οι συντελεστές μετατροπής που έχουν εγκριθεί από τη μόνιμη επιτροπή έρευνας και στατιστικών της ICCAT εφαρμόζονται κατά τον υπολογισμό του ισοδύναμου στρογγυλεμένου βάρους του μεταποιημένου τόνου.

Άρθρο 80κστ

Πρόγραμμα κοινών διεθνών επιθεωρήσεων της ICCAT

1. Η Κοινότητα εφαρμόζει το πρόγραμμα κοινών διεθνών επιθεωρήσεων της ICCAT, το οποίο εγκρίθηκε κατά την τέταρτη τακτική σύνοδό της (Μαδρίτη, Νοέμβριος 1975). Το κείμενο του προγράμματος περιλαμβάνεται στο μέρος IV του παραρτήματος XVIα.

2. Τα κράτη μέλη, τα αλιευτικά σκάφη των οποίων διαθέτουν άδεια αλιείας τόνου στον Ανατολικό Ατλαντικό και τη Μεσόγειο Θάλασσα, ορίζουν επιθεωρητές για την πραγματοποίηση επιθεωρήσεων εν πλω.

3. Η Επιτροπή ή φορέας που ορίζεται από αυτήν, μπορεί να διαθέσει στο πρόγραμμα κοινοτικούς επιθεωρητές.

4. Η Επιτροπή ή φορέας που ορίζεται από αυτήν συντονίζει τις δραστηριότητες επιτήρησης και επιθεώρησης για λογαριασμό

της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, μπορεί να καταρτίζει, σε συνεργασία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, προγράμματα κοινής επιθεώρησης, τα οποία θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο του προγράμματος. Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν τόνο, θεσπίζουν τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολύνουν την υλοποίηση των εν λόγω προγραμμάτων, ιδίως όσον αφορά τους ανθρώπινους και υλικούς πόρους που απαιτούνται και τις περιόδους και τις περιοχές στις οποίες πρόκειται να αναπτυχθούν.

5. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, μέχρι τις 14 Ιουνίου 2007, τα ονόματα των επιθεωρητών και των σκαφών επιθεώρησης που προτίθενται να διαθέσουν στο πρόγραμμα κατά το επόμενο έτος. Με βάση τις πληροφορίες αυτές, η Επιτροπή καταρτίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, σχέδιο της μελλοντικής κοινοτικής συμμετοχής στο πρόγραμμα για το 2007, το οποίο και αποστέλλει στη γραμματεία της ICCAT και στα κράτη μέλη.».

2) Το παράρτημα ΙΔ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

3) Το κείμενο του παραρτήματος ΙΙ του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα XVIα.

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 11 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. SEEHOFER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Στο παράρτημα Ι Δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007, η καταχώριση που αφορά τον τόνο στην ζώνη του Ατλαντικού Ωκεανού, ανατολικά του γεωγραφικού μήκους 45° Δ, και στη Μεσόγειο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Ζωικό είδος: Τόνος <i>Thunnus thynnus</i>		Ζώνη: Ατλαντικός ωκεανός, ανατολικά του γεωγραφικού μήκους 45° Δ, και Μεσόγειος BFT/AE045W
«Κύπρος	1 54,68	
Ελλάδα	287,23	
Ισπανία	5 568,21	
Γαλλία	5 493,65	
Ιταλία	4 336,31	
Μάλτα	355,59	
Πορτογαλία	523,88	
Όλα τα κράτη μέλη	60 (1)	
ΕΚ	16 779,55	
TAC	29 500	

(1) Με εξαίρεση την Κύπρο, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, τη Μάλτα και την Πορτογαλία, και μόνο ως παρεμπόπτον αλίευμα.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προστίθεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 41/2007 το παρακάτω παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVIa

Σχέδιο αποκατάστασης του τόνου της ICCAT

Μέρος I

Ειδικές προϋποθέσεις που ισχύουν για την αλιεία με δόλωμα, με συρτή και με πελαγικές τράτες στον Ανατολικό Ατλαντικό

1. Τα κράτη μέλη περιορίζουν τον μέγιστο αριθμό των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο με δόλωμα και με συρτή στον αριθμό των σκαφών που συμμετέχουν στην αλιεία με στόχο τον τόνο κατά το 2006.
2. Τα κράτη μέλη περιορίζουν τον μέγιστο αριθμό των πελαγικών τους τρατών που επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο ως παρεμπίπτον αλιεύμα.
3. Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή τον αριθμό των αλιευτικών σκαφών που έχουν λάβει άδεια βάσει των παραγράφων 1 και 2. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στη γραμματεία της ICCAT.
4. α) Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα σκάφη, στα οποία έχει χορηγηθεί η ειδική άδεια αλιείας που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, περιλαμβάνονται σε κατάλογο που αναγράφει το όνομά τους και τον αριθμό κοινοτικού μητρώου στόλου του σκάφους, όπως ορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 26/2004 της Επιτροπής, της 30ής Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με το μητρώο του κοινοτικού αλιευτικού στόλου ⁽¹⁾.

β) Τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, σε μορφή αναγνώσιμη από υπολογιστή, τον κατάλογο που προβλέπεται στο στοιχείο α) και όλες τις επακόλουθες τροποποιήσεις του.

γ) Οι τροποποιήσεις του καταλόγου της παραγράφου 4 στοιχείο α) διαβιβάζονται στην Επιτροπή τουλάχιστον πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία το πρόσφατα εγγραφέν στον εν λόγω κατάλογο σκάφος εισέρχεται στον Ανατολικό Ατλαντικό. Η Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί τις τροποποιήσεις στη γραμματεία της ICCAT.
5. Ανώτατο ποσοστό 10 % της κοινοτικής ποσόστωσης όσον αφορά τον τόνο κατανέμεται στα αδειοδοτημένα σκάφη των παραγράφων 1 και 2, με μέγιστη ποσότητα 200 τόνων τόνου ελάχιστου βάρους 6,4 kg ή μήκους 70 cm που αλιεύεται με δόλωμα από σκάφη ολικού μήκους κάτω των 17 m.
6. Ανώτατο ποσοστό 2 % της κοινοτικής ποσόστωσης όσον αφορά τον τόνο μπορεί να κατανεμηθεί σε παράκτιους μη βιομηχανικούς τύπους αλιείας νωπών ιχθύων.
7. α) Απαγορεύεται η εκφόρτωση ή/και η μεταφόρτωση από τα σκάφη που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος οποιασδήποτε ποσότητας τόνου που αλιεύτηκε στον Ανατολικό Ατλαντικό σε οποιονδήποτε τόπο πλην των λιμένων που έχουν οριστεί από τα κράτη μέλη ή τα ΣΜΣ.

β) Τα κράτη μέλη ορίζουν τόπους που χρησιμοποιούνται για εκφορτώσεις ή τόπους πλησίον της ακτής (καθορισμένοι λιμένες) στους οποίους επιτρέπονται οι εργασίες εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης τόνου.

γ) Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 κατάλογο καθορισμένων λιμένων. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις εν λόγω πληροφορίες στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT πριν από την 1η Ιουλίου 2007. Τυχόν μεταγενέστερες τροποποιήσεις του καταλόγου κοινοποιούνται στην Επιτροπή, προκειμένου να διαβιβαστούν στην εκτελεστική γραμματεία της ICCAT, τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από την έναρξη ισχύος των εν λόγω τροποποιήσεων.
8. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, οι πλοίαρχοι των κοινοτικών σκαφών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, ή ο αντιπρόσωπός τους, γνωστοποιούν στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους (περιλαμβανομένης και της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους σημαίας τους) ή του ΣΜΣ, τους λιμένες ή τις εγκαταστάσεις εκφόρτωσης του οποίου σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν, τουλάχιστον τέσσερις ώρες πριν από την προβλεπόμενη ώρα άφιξης στον λιμένα, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) προβλεπόμενη ώρα άφιξης·

β) εκτιμώμενη ποσότητα τόνου που διατηρείται επί του σκάφους·

γ) πληροφορίες σχετικά με τη γεωγραφική περιοχή στην οποία αλιεύθηκαν τα αλιεύματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 25.

9. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν καθεστώς αναφοράς αλιευμάτων που εξασφαλίζει την αποτελεσματική παρακολούθηση της χρήσης της ποσόστωσης κάθε σκάφους.
10. Τα αλιεύματα τόνου επιτρέπεται να διατεθούν για λιανική πώληση στον τελικό καταναλωτή, ανεξάρτητα από τη μέθοδο εμπορίας, μόνον εάν αναφέρονται με κατάλληλη σήμανση ή ετικέτα τα εξής:
 - α) το είδος και τα χρησιμοποιηθέντα εργαλεία·
 - β) η περιοχή κι η ημερομηνία της αλίευσης.
11. Από την 1η Ιουλίου 2007 και μετά, τα κράτη μέλη, των οποίων τα σκάφη επιτρέπεται να αλιεύουν τόνο με δόλωμα στον Ανατολικό Ατλαντικό, θεσπίζουν απαιτήσεις τοποθέτησης πινακίδας στην ουρά ως εξής:
 - α) οι πινακίδες πρέπει να τοποθετούνται στην ουρά κάθε τόνου κατά την εκφόρτωση
 - β) κάθε πινακίδα ουράς έχει μοναδικό αριθμό ταυτοποίησης, ο οποίος περιλαμβάνεται στα στατιστικά έγγραφα τόνου και αναγράφεται στο εξωτερικό κάθε συσκευασίας που περιέχει τόνο.

Μέρος II

Προδιαγραφές για ημερολόγια

Ελάχιστες προδιαγραφές για ημερολόγια:

1. Το ημερολόγιο περιέχει αριθμημένα φύλλα.
2. Το ημερολόγιο συμπληρώνεται υποχρεωτικά κάθε μέρα (μεσάνυχτα) ή πριν από την άφιξη σε λιμένα.
3. Το ημερολόγιο πρέπει να είναι συμπληρωμένο σε περίπτωση επιδεώρησης εν πλω.
4. Αντίγραφο των φύλλων παραμένει στο ημερολόγιο και δεν αφαιρείται.
5. Το ημερολόγιο τηρείται επί του σκάφους προκειμένου να καλύπτει δραστηριότητες ενός έτους.

Ελάχιστες τυπικές πληροφορίες που καταχωρίζονται στο ημερολόγιο:

1. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση πλοιάρχου.
2. Ημερομηνίες και λιμένες αναχώρησης, ημερομηνίες και λιμένες άφιξης.
3. Όνομα σκάφους, αριθμός νηολογίου, αριθμός ICCAT και αριθμός IMO (εάν υπάρχει). Σε περίπτωση κοινών αλιευτικών δραστηριοτήτων, ονόματα των σκαφών, αριθμοί νηολογίου, αριθμοί ICCAT και αριθμοί IMO (εάν υπάρχουν) όλων των σκαφών που συμμετέχουν στις εργασίες.
4. Αλιευτικά εργαλεία:
 - α) κωδικός τύπου FAO·
 - β) διαστάσεις (μήκος, μέγεθος ματιών, αριθμός αγκιστριών, ...).
5. Εργασίες εν πλω σε μία γραμμή (τουλάχιστον) ανά ημέρα ταξιδιού, στην οποία αναγράφονται:
 - α) δραστηριότητα (αλιεία, πλεύση, ...).
 - β) θέση: ακριβές ημερήσιο στίγμα (σε μοίρες και λεπτά), που καταγράφεται για κάθε αλιευτική δραστηριότητα ή το μεσημέρι εφόσον κατά τη διάρκεια της ημέρας δεν έχει πραγματοποιηθεί αλιεία·
 - γ) καταγραφή αλιευμάτων.
6. Στοιχεία αναγνώρισης ειδών:
 - α) ανά κωδικό FAO·
 - β) στρογγυλεμένο βάρος σε kg ημερησίως.

7. Υπογραφή πλοιάρχου.
8. Υπογραφή παρατηρητή (κατά περίπτωση).
9. Τρόπος καταμέτρησης βάρους: εκτίμηση, ζύγιση επί του σκάφους.
10. Στο ημερολόγιο αναγράφεται το ισοδύναμο βάρος ζωντανών αλιευμάτων και αναφέρονται οι συντελεστές μετατροπής που χρησιμοποιήθηκαν κατά την εκτίμηση.

Ελάχιστες πληροφορίες σε περίπτωση εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης/μεταβίβασης:

1. Ημερομηνίες και λιμένες εκφόρτωσης/μεταφόρτωσης/μεταβίβασης.
2. Προϊόντα
 - α) τύπος
 - β) αριθμός ιχθύων ή κιβώτια και ποσότητα σε kg.
3. Υπογραφή πλοιάρχου ή του πράκτορα του σκάφους.

Μέρος III

Δήλωση μεταβίβασης/μεταφόρτωσης ICCAT

Αριθ. εγγράφου ΔΗΛΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ/ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΗΣ ICCAT

Ρυμουλκό/Σκάφος μεταφοράς	Αλιευτικό σκάφος
Όνομα σκάφους και διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:	Όνομα σκάφους και διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου:
Σημαία:	Σημαία:
Αριθμός αδείας κράτους σημαίας	Αριθμός αδείας κράτους σημαίας
Αριθμός εθνικού νηολογίου	Αριθμός εθνικού νηολογίου
Αριθμός μητρώου ICCAT	Αριθμός μητρώου ICCAT
Αριθμός IMO	Εξωτερικά σημεία αναγνώρισης
	Αριθμός φύλλου ημερολογίου αλιείας

Ημέρα Μήνας Ώρα Έτος Ονοματεπώνυμο πλοιάρχου Ονοματεπώνυμο πλοιάρχου
αλιευτικού σκάφους: ρυμουλκού/Σκάφους μεταφοράς

ΤΟΠΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΗΣ/ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ Αναχώρηση από

Επιστροφή εις Υπογραφή: Υπογραφή:

Μεταφορά/Μεταφόρτωση

Για τη μεταφόρτωση αναφέρατε το βάρος σε χιλιόγραμμα

Σε περίπτωση μεταβίβασης ζωντανών ιχθύων αναφέρατε τον αριθμό ατόμων και το βάρος ζωντανών αλιευμάτων

Λιμέ- νας	ea Γεωγρα- φικό μήκος	Είδη	Αριθμός ιχθύων (άτομα) Τύπος	Τύπος Μετα- ποιημένο προϊόν Ζωντανά	Τύπος Προϊόν Ολόκλη- ροι	Τύπος Προϊόν Απεντε- ρωμένοι	Τύπος Προϊόν Χωρίς κεφάλι	Τύπος Προϊόν Φιλέτα	Τύπος Προϊόν	Περατέρω μεταβίβαση/μεταφόρτωση
										Ημερομηνία: Τόπος/Στίγμα:
										Αριθμός Αδείας ΣΜ
										Υπογραφή πλοιάρχου μεταβιβάζοντος σκάφους
										Όνομα παραλαμβάνοντος σκάφους:
										Σημαία:
										Αριθμός μητρώου ICCAT
										Αριθμός IMO
										Υπογραφή πλοιάρχου
										Ημερομηνία: Τόπος/Στίγμα: Αριθμός Αδείας ΣΜ Υπογραφή πλοιάρχου μεταβιβάζοντος σκάφους Όνομα παραλαμβάνοντος σκάφους: Σημαία: Αριθμός μητρώου ICCAT Αριθμός IMO Υπογραφή πλοιάρχου

Υπογραφή παρατηρητή ICCAT (κατά περίπτωση):

Υποχρεώσεις σε περίπτωση μεταβίβασης/μεταφόρτωσης:

1. Το πρωτότυπο της δήλωσης μεταβίβασης/μεταφόρτωσης πρέπει να παραδοθεί στο παραλαμβάνον σκάφος ρυμουλκό/μεταποίησης/μεταφοράς.
2. Αντίγραφο της δήλωσης μεταβίβασης/μεταφόρτωσης πρέπει να τηρείται από το αντίστοιχο αλιεύσαν αλιευτικό σκάφος.
3. Για περαιτέρω εργασίες μεταβίβασης ή μεταφόρτωσης, χορηγείται άδεια από το σχετικό ΣΜ που χορήγησε άδεια άσκησης δραστηριοτήτων στο σκάφος.
4. Το πρωτότυπο της δήλωσης μεταβίβασης/μεταφόρτωσης πρέπει να τηρείται από το παραλαμβάνον σκάφος που κατέχει τους ιχθείς μέχρι τον τόπο του εκτροφείου ή της εκφόρτωσης.
5. Η εργασία μεταβίβασης ή μεταφόρτωσης καταγράφεται στο ημερολόγιο όλων των σκαφών που συμμετέχουν στη δραστηριότητα.

Μέρος IV

Πρόγραμμα κοινών διεθνών επιθεωρήσεων της ICCAT

Η ICCAT συμφώνησε κατά την τέταρτη τακτική σύνοδο της ICCAT (Μαδρίτη, Νοέμβριος 1975) ότι:

Βάσει της παραγράφου 3 του άρθρου IX της σύμβασης, η ICCAT προτείνει τη θέσπιση των ακόλουθων ρυθμίσεων για τον διεθνή έλεγχο εκτός των υδάτων υπό εθνική δικαιοδοσία, προκειμένου να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της σύμβασης και των ισχυόντων βάσει αυτής μέτρων:

1. Ο έλεγχος διεξάγεται από ελεγκτές των υπηρεσιών ελέγχου αλιείας των συμβαλλόμενων κυβερνήσεων. Τα ονόματα των επιθεωρητών που ορίζονται προς τον σκοπό αυτό από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
2. Τα πλοία στα οποία επιβιβάζονται οι επιθεωρητές φέρουν ειδική σημαία ή επισείοντα εγκεκριμένο από την ICCAT, ο οποίος δηλώνει ότι ο επιθεωρητής εκτελεί καθήκοντα διεθνούς επιθεώρησης. Τα ονόματα των πλοίων που χρησιμοποιούνται προσωρινά για τους παραπάνω σκοπούς, τα οποία μπορεί να είναι είτε ειδικά σκάφη επιθεώρησης είτε αλιευτικά σκάφη, κοινοποιούνται στην Επιτροπή της ICCAT το ταχύτερο δυνατόν.
3. Οι επιθεωρητές φέρουν έγγραφο ταυτότητας που χορηγείται από τις αρχές του κράτους σημαίας και έχει μορφή εγκεκριμένη από την Επιτροπή της ICCAT, και το οποίο τους παραδίδεται κατά τον διορισμό τους και αναφέρει ότι έχουν αρμοδιότητα να ενεργούν βάσει ρυθμίσεων που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή της ICCAT.
4. Βάσει των ρυθμίσεων που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της παραγράφου 9, τα σκάφη που χρησιμοποιούνται προσωρινά για την αλιεία τόνου ή θυννοειδών στην ζώνη της σύμβασης εκτός των υδάτων υπό εθνική δικαιοδοσία, υποχρεούνται να σταματήσουν όταν τους δοθεί το κατάλληλο σήμα του διεθνούς κώδικα σημάτων από πλοίο που φέρει επιθεωρητή, εκτός εάν εκτελούν τη στιγμή εκείνη αλιευτικές δραστηριότητες, οπότε και σταματούν αμέσως μόλις ολοκληρώσουν τις εν λόγω δραστηριότητες. Ο πλοίαρχος ⁽¹⁾ του σκάφους επιτρέπει την επιβίβαση του επιθεωρητή, ο οποίος μπορεί να συνοδεύεται από έναν μάρτυρα. Ο πλοίαρχος διευκολύνει τον επιθεωρητή να εξετάσει τα αλιεύματα ή τα εργαλεία καθώς και κάθε συναφές έγγραφο που κρίνεται αναγκαίο από τον επιθεωρητή για την επαλήθευση της τήρησης των ισχυουσών συστάσεων της Επιτροπής της ICCAT σε σχέση με το κράτος σημαίας του σχετικού σκάφους, ενώ ο επιθεωρητής μπορεί να ζητήσει οποιεσδήποτε εξηγήσεις κρίνει απαραίτητες.
5. Κατά την επιβίβαση του στο σκάφος, ο επιθεωρητής επιδεικνύει το έγγραφο που περιγράφεται στο σημείο 3 ανωτέρω. Οι επιθεωρήσεις διενεργούνται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ελάχιστη δυνατή παρέμβαση και όχληση καθώς και η αποφυγή της υποβάθμισης της ποιότητας των αλιευμάτων. Οι επιθεωρητές περιορίζουν τις έρευνές τους στη διακρίβωση των γεγονότων που συνδέονται με την τήρηση των ισχυουσών συστάσεων της Επιτροπής της ICCAT όσον αφορά το κράτος σημαίας του επιθεωρούμενου σκάφους. Κατά την επιθεώρηση, ο επιθεωρητής μπορεί να ζητήσει από τον πλοίαρχο κάθε βοήθεια που ίσως χρειαστεί. Συντάσσει αναφορά σχετικά με την επιθεώρηση επί εντύπου που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή της ICCAT. Υπογράφει την αναφορά παρουσία του πλοίαρχου του σκάφους, ο οποίος δικαιούται να προσθέσει ή να ζητήσει να προστεθούν στην αναφορά όλες οι παρατηρήσεις που κρίνει σκόπιμες, τις οποίες και πρέπει να υπογράψει. Αντίγραφο της αναφοράς παραδίδονται στον πλοίαρχο του σκάφους και στην κυβέρνηση του επιθεωρητή, ο οποίος και διαβιβάζει αντίγραφο στις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας του σκάφους και στην Επιτροπή της ICCAT. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί παράβαση όσον αφορά τις συστάσεις, ο επιθεωρητής πρέπει, εφόσον είναι δυνατόν, να πληροφορήσει επίσης και τις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας, οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή της ICCAT, καθώς και όλα τα πλοία επιθεώρησης του κράτους σημαίας τα οποία είναι γνωστό ότι ευρίσκονται στην περιοχή.
6. Η παρεμβολή εμποδίων σε επιθεωρητή ή η μη συμμόρφωση προς τις οδηγίες του αντιμετωπίζονται από το κράτος σημαίας του σκάφους κατά τρόπο παρόμοιο με την παρεμβολή εμποδίων σε επιθεωρητές του ίδιου του κράτους ή με τη μη συμμόρφωση προς τις οδηγίες του.
7. Οι επιθεωρητές εκτελούν τα καθήκοντά τους βάσει των ανωτέρω ρυθμίσεων σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην παρούσα σύσταση, αλλά παραμένουν υπό τον επιχειρησιακό έλεγχο των εθνικών τους αρχών προς τις οποίες και αναφέρονται.
8. Οι συμβαλλόμενες κυβερνήσεις εξετάζουν και ενεργούν επί των αναφορών των ξένων επιθεωρητών στο πλαίσιο των ρυθμίσεων αυτών όπως θα ενεργούσαν και σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία επί αναφορών των εθνικών επιθεωρητών. Οι διατάξεις της παρούσας παραγράφου δεν δημιουργούν υποχρέωση της συμβαλλόμενης κυβέρνησης να αποδώσει στην αναφορά ξένου επιθεωρητή μεγαλύτερη αποδεικτική αξία σε σχέση με εκείνη που θα είχε η αναφορά στην χώρα του επιθεωρητή. Οι συμβαλλόμενες κυβερνήσεις συνεργάζονται προκειμένου να διευκολύνουν τις δικαστικές ή άλλες διαδικασίες που κινούνται βάσει αναφοράς επιθεωρητού σύμφωνα με τις παρούσες ρυθμίσεις.
9. i) Οι συμβαλλόμενες κυβερνήσεις κοινοποιούν στην Επιτροπή της ICCAT, μέχρι την 1η Μαρτίου κάθε έτους, τα προσωρινά τους σχέδια όσον αφορά τη συμμετοχή τους στις εν λόγω ρυθμίσεις κατά το επόμενο έτος και η Επιτροπή της ICCAT μπορεί να διατυπώσει προς τις συμβαλλόμενες κυβερνήσεις υποδείξεις όσον αφορά τον συντονισμό των εθνικών επιχειρήσεων σε αυτόν τον τομέα, συμπεριλαμβανομένου και του αριθμού των επιθεωρητών και των πλοίων που φέρουν επιθεωρητές.
ii) Οι ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα σύσταση και τα σχέδια συμμετοχής ισχύουν για τα συμβαλλόμενα μέρη, εκτός εάν συμφωνήσουν μεταξύ τους διαφορετικά. Η εν λόγω συμφωνία κοινοποιείται στην Επιτροπή της ICCAT: Ωστόσο, η εφαρμογή του προγράμματος αναστέλλεται μεταξύ δύο συμβαλλόμενων κυβερνήσεων όταν η μία από αυτές ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή της ICCAT και μέχρι την ολοκλήρωση της σχετικής συμφωνίας.

⁽¹⁾ Πλοίαρχος θεωρείται το άτομο που διευθύνει το σκάφος.

10. i) Τα αλιευτικά εργαλεία επιθεωρούνται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν για την υποπεριοχή στην οποία διενεργείται η επιθεώρηση. Ο επιθεωρητής αναφέρει την φύση της σχετικής παράβασης στη σχετική αναφορά.
ii) Οι επιθεωρητές είναι εξουσιοδοτημένοι να επιθεωρούν όλα τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία ή τα επί του καταστρώματος αλιευτικά εργαλεία που είναι έτοιμα προς χρήση.
11. Ο επιθεωρητής προσαρτά σήμα ταυτοποίησης που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή της ICCAT επί κάθε επιθεωρηθέντος αλιευτικού εργαλείου, για το οποίο υπάρχουν ενδείξεις ότι παραβαίνει τις ισχύουσες συστάσεις της Επιτροπής της ICCAT όσον αφορά το κράτος σημαίας του σχετικού σκάφους, και καταγράφει το γεγονός αυτό στην αναφορά του.
12. Ο επιθεωρητής μπορεί να φωτογραφίσει το εργαλείο κατά τρόπο που να αποκαλύπτει τα χαρακτηριστικά εκείνα, τα οποία, κατά τη γνώμη του, δεν πληρούν τις διατάξεις του ισχύοντος κανονισμού και, στην περίπτωση αυτή, οι σχετικές φωτογραφίες πρέπει να αναφέρονται στην αναφορά, ενώ αντίγραφα των φωτογραφιών πρέπει να επισυνάπτονται στο αντίγραφο της αναφοράς που αποστέλλεται στο κράτος σημαίας.
13. Ο επιθεωρητής δικαιούται, στο πλαίσιο των περιορισμών που επιβάλλει η Επιτροπή της ICCAT, να εξετάσει τα χαρακτηριστικά των αλιευμάτων προκειμένου να διαπιστώσει κατά πόσον τηρούνται οι συστάσεις της Επιτροπής της ICCAT. Αναφέρει τις διαπιστώσεις του στις αρχές του κράτους σημαίας του επιθεωρούμενου σκάφους το ταχύτερο δυνατόν. (Διετής έκδοση 1974-75, μέρος II).

Παρατηρήσεις

Συμφωνήθηκε η ημερομηνία έναρξης ισχύος του διεθνούς προγράμματος επιθεώρησης να μείνει ανοικτή μέχρι να αποφασίσει διαφορετικά η Επιτροπή της ICCAT.

Επισείων ICCAT:



».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 644/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιουνίου 2007****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει να αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	68,4
	TR	97,2
	ZZ	82,8
0707 00 05	JO	151,2
	TR	94,4
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	103,8
	ZZ	103,8
0805 50 10	AR	58,9
	ZA	52,7
	ZZ	55,8
0808 10 80	AR	86,2
	BR	78,5
	CA	102,0
	CL	85,2
	CN	70,4
	NZ	109,9
	US	106,0
	UY	55,1
	ZA	101,2
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	188,6
	ZZ	192,5
0809 20 95	TR	377,6
	US	311,6
	ZZ	344,6
0809 40 05	CL	136,2
	ZZ	136,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 645/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2007

σχετικά με τον καθορισμό της τελικής συμπληρωματικής ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου καταγωγής κρατών ΑΚΕ και Ινδίας για τον εφοδιασμό των εργοστασίων ραφινάρισματος κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι για να εξασφαλιστεί επαρκής εφοδιασμός των κοινοτικών εργοστασίων ραφινάρισματος ζάχαρης κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, αναστέλλεται η επιβολή εισαγωγικών δασμών στη συμπληρωματική ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η εν λόγω συμπληρωματική ποσότητα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών ⁽²⁾, με βάση πλήρες κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού για την ακατέργαστη ζάχαρη.

(3) Για την περίοδο εμπορίας 2006/07, το ισοζύγιο δείχνει την ανάγκη εισαγωγής συμπληρωματικής ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης για ραφινάρισμα 334 025 τόνων που εκφράζεται ως ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες εφοδιασμού των κοινοτικών εργοστασίων ραφινάρισματος. Στην εν λόγω συμπληρωματική ποσότητα περιλαμβάνεται εκτίμηση των αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής κατά τους τελευταίους μήνες της περιόδου εμπορίας

2006/07, όσον αφορά τις εισαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1100/2006 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση για τα έτη εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09 λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα, καταγωγής των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, καθώς και λεπτομερών κανόνων οι οποίοι θα εφαρμόζονται στις εισαγωγές των προϊόντων της κλάσης 1701 καταγωγής των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών ⁽³⁾.

(4) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/2006 της Επιτροπής, της 18ης Αυγούστου 2006, σχετικά με τη συμπληρωματική ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου καταγωγής κρατών ΑΚΕ και Ινδίας για τον εφοδιασμό των εργοστασίων ραφινάρισματος κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2006 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 ⁽⁴⁾, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 92/2007 της Επιτροπής, της 30ής Ιανουαρίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό συμπληρωματικής ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου καταγωγής κρατών ΑΚΕ και Ινδίας για τον εφοδιασμό των εργοστασίων ραφινάρισματος κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07 ⁽⁵⁾, καθορίστηκαν ήδη συμπληρωματικές ποσότητες 82 500 τόνων και 120 000 τόνων αντιστοίχως. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να καθοριστεί η τελική συμπληρωματική ποσότητα ζάχαρης 131 525 τόνων για την περίοδο εμπορίας 2006/07.

(5) Ο επαρκής εφοδιασμός των εργοστασίων ραφινάρισματος μπορεί να διασφαλιστεί μόνο με την τήρηση των παραδοσιακών συμφωνιών εξαγωγής μεταξύ των δικαιούχων χωρών. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η κατανομή της ποσότητας μεταξύ των δικαιούχων χωρών ή ομάδων χωρών. Όσον αφορά την Ινδία, ανοίγεται ποσότητα 6 000 τόνων και έτσι η συνολική ποσότητα για τη χώρα αυτή στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2006/07 ανέρχεται σε 22 000 τόνους, ποσότητα η οποία θεωρείται οικονομικά βιώσιμη. Η υπόλοιπη ποσότητα πρέπει να καθοριστεί για τα κράτη ΑΚΕ, που έχουν δεσμευθεί συλλογικά να συμφωνήσουν μεταξύ τους διαδικασίες κατανομής των ποσοτήτων, ώστε να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος εφοδιασμός των εργοστασίων ραφινάρισματος.

(6) Πριν από την εισαγωγή της ανωτέρω συμπληρωματικής ποσότητας ζάχαρης, τα εργοστάσια ραφινάρισματος πρέπει να ρυθμίσουν τα θέματα προμήθειας και μεταφοράς με τις δικαιούχους χώρες και με τον κλάδο. Για να τους δοθεί η δυνατότητα να συντάξουν εγκαίρως τις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού από την ημερομηνία δημοσίευσής του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 69 της 9.3.2007, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 371/2007 (ΕΕ L 92 της 3.4.2007, σ. 6).

⁽³⁾ ΕΕ L 196 της 18.7.2006, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 227 της 19.8.2006, σ. 22.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 31.1.2007, σ. 10.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

α) 125 525 τόνοι εκφραζόμενοι ως λευκή ζάχαρη καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εξαιρουμένης της Ινδίας·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Επιπλέον των ποσοτήτων που ορίζουν οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1249/2006 και (ΕΚ) αριθ. 92/2007, καθορίζεται τελική ποσότητα 131 525 τόνων συμπληρωματικής ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου σε ισοδύναμα λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 2006/07 ως εξής:

β) 6 000 τόνοι εκφραζόμενοι ως λευκή ζάχαρη καταγωγής Ινδίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 646/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2007

για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού της *Salmonella Enteritidis* και της *Salmonella Typhimurium* στα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1091/2005

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοοσολών παραγόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 13,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σκοπός του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 είναι να εξασφαλισθεί η λήψη κατάλληλων και αποτελεσματικών μέτρων για την ανίχνευση και τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων ζωνοοσολών παραγόντων σε όλα τα συναφή στάδια της παραγωγής, της μεταποίησης και της διανομής, ιδίως σε επίπεδο πρωτογενούς παραγωγής, ώστε να μειωθεί ο επιπολασμός τους καθώς και ο κίνδυνος που δημιουργούν για τη δημόσια υγεία.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 προβλέπει τον καθορισμό κοινοτικού στόχου για τη μείωση του επιπολασμού όλων των οροτύπων σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία στα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής σε επίπεδο πρωτογενούς παραγωγής. Η μείωση αυτή είναι σημαντική ενόψει των αυστηρών μέτρων που θα εφαρμοστούν από τις 12 Δεκεμβρίου 2010 στο νωπό κρέας από μολυσμένα σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό. Συγκεκριμένα, το νωπό κρέας πουλερικών, συμπεριλαμβανομένων των κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής, διατίθεται στην αγορά για κατανάλωση από τον άνθρωπο μόνον αν δεν υπάρχει σαλμονέλα σε 25 γραμμάρια του κρέατος.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 προβλέπει ότι ο κοινοτικός στόχος πρέπει να περιλαμβάνει αφενός, την αριθμητική έκφραση του μέγιστου ποσοστού των επιδημιολογικών μονάδων που παραμένουν θετικές ή/και του ελάχιστου ποσοστού μείωσης του αριθμού των επιδημιολογικών μονάδων που παραμένουν θετικές, και, αφετέρου, τη μέγιστη προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος αυτός καθώς και τον ορισμό των προγραμμάτων δοκιμών που απαιτούνται για να επαληθευθεί η επίτευξή του. Επίσης, περιλαμβάνει τον ορισμό, κατά περίπτωση, των οροτύπων που είναι σημαντικοί για τη δημόσια υγεία.

- (4) Για να καθοριστεί ο κοινοτικός στόχος, συλλέχθηκαν συγκρίσιμα δεδομένα σχετικά με τον επιπολασμό των οικείων οροτύπων σαλμονέλας σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής σε κράτη μέλη, σύμφωνα με την απόφαση 2005/636/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με μια βασική μελέτη για τον επιπολασμό της σαλμονέλας σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής⁽²⁾.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 προβλέπει ότι, για μεταβατική περίοδο τριών ετών, ο κοινοτικός στόχος όσον αφορά τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής θα καλύπτει μόνον τη *Salmonella Enteritidis* και τη *Salmonella Typhimurium*. Άλλοι ορότυποι που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία μπορούν να εξεταστούν μετά τη λήξη της περιόδου αυτής.
- (6) Προκειμένου να επαληθευτεί η πρόοδος που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη του κοινοτικού στόχου, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί επανειλημμένη δειγματοληψία των σμηνών κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στον παρόντα κανονισμό.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003, ζητήθηκε η γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) για τον καθορισμό του κοινοτικού στόχου όσον αφορά τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής. Ειδικότερα, η ομάδα δράσης της ΕΑΑΤ για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με τις ζωνοσώους ενέκρινε στις 28 Μαρτίου 2007 την έκθεση για την ανάλυση της βασικής μελέτης σχετικά με τον επιπολασμό της σαλμονέλας σε σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής *Gallus gallus* στην ΕΕ, 2005-2006, Μέρος Α: *Salmonella prevalence estimates* (εκτίμηση του επιπολασμού της σαλμονέλας)⁽³⁾.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2005 της Επιτροπής, της 12ης Ιουλίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χρησιμοποίηση ειδικών μεθόδων ελέγχου στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων για τον έλεγχο της σαλμονέλας⁽⁴⁾ έχει αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1177/2006 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2006, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις για τη χρησιμοποίηση ειδικών μεθόδων ελέγχου στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων για τον έλεγχο της σαλμονέλας στα πουλερικά⁽⁵⁾. Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2005.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 228 της 3.9.2005, σ. 14.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2007) 981-85

⁽⁴⁾ ΕΕ L 182 της 13.7.2005, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 2.8.2006, σ. 3.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κοινοτικός στόχος

1. Ο κοινοτικός στόχος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 για τη μείωση της *Salmonella* Enteritidis και της *Salmonella* Typhimurium στα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής («κοινοτικός στόχος»), θα είναι η μείωση του μέγιστου ποσοστού σμηνών κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής που εξακολουθούν να είναι θετικά στη *Salmonella* Enteritidis και στη *Salmonella* Typhimurium σε 1 % ή και λιγότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011.

2. Το πρόγραμμα δοκιμών με το οποίο θα επαληθευθεί η πρόοδος όσον αφορά την επίτευξη του κοινοτικού στόχου ορίζεται στο παράρτημα.

3. Η Επιτροπή επανεξετάζει το πρόγραμμα δοκιμών που περιγράφεται στο παράρτημα βάσει της πείρας που θα έχει αποκτηθεί το 2009 που είναι το πρώτο έτος εφαρμογής των εθνικών προγραμ-

μάτων ελέγχου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

Άρθρο 2

Κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1091/2005

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2005 καταργείται από την 1η Ιουλίου 2007.

Οι παραπομπές στον καταργηθέντα κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1177/2006.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος και εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 3 εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2007 και το άρθρο 1 παράγραφος 2 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρόγραμμα δοκιμών που είναι αναγκαίο για να επαληθευθεί η επίτευξη του κοινοτικού στόχου όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2**1. Συχνότητα και καθεστώς της δειγματοληψίας**

α) Το πλαίσιο της δειγματοληψίας θα καλύπτει όλα τα σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής που εμπίπτουν στο πεδίο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

β) Στα σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής γίνεται δειγματοληψία με πρωτοβουλία του υπευθύνου της πτηνοτροφικής μονάδας και από την αρμόδια αρχή.

— Η δειγματοληψία με πρωτοβουλία του υπευθύνου της πτηνοτροφικής μονάδας πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 εντός τριών εβδομάδων πριν από τη μεταφορά των πτηνών στο σφαγείο.

— Στη δειγματοληψία από την αρμόδια αρχή περιλαμβάνεται τουλάχιστον ένα σμήνος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής από το 10 % των εκμεταλλεύσεων που έχουν πάνω από 5 000 πτηνά κάθε χρόνο. Πραγματοποιείται βάσει κινδύνων κάθε φορά που κρίνεται αναγκαίο από την αρμόδια αρχή.

Η δειγματοληψία που διενεργείται από την αρμόδια αρχή μπορεί να αντικαταστήσει τη δειγματοληψία με πρωτοβουλία του υπευθύνου της πτηνοτροφικής μονάδας.

γ) Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από το σημείο α), η αρμόδια αρχή μπορεί να αποφασίσει τη διενέργεια δειγματοληψίας σε τουλάχιστον ένα σμήνος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής ανά αγέλη σε εκμεταλλεύσεις με πολλά σμήνη αν:

i) χρησιμοποιείται σύστημα βάσει του οποίου δεν μπορεί να εισαχθεί νέα παρτίδα, εάν δεν εξαχθεί ολόκληρη η προηγούμενη (all in, all out)·

ii) εφαρμόζεται η ίδια διαχείριση σε όλα τα σμήνη·

iii) η παροχή τροφής και νερού είναι κοινή για όλα τα σμήνη·

iv) κατά τη διάρκεια ενός έτους και σε τουλάχιστον έξι αγέλες, έγιναν δοκιμές για τη *Salmonella* spp. σύμφωνα με το πρόγραμμα ελέγχου που προβλέπεται στο στοιχείο β) σε όλα τα σμήνη της εκμετάλλευσης και η αρμόδια αρχή έλαβε δείγματα όλων των σμηνών τουλάχιστον μιας αγέλης και

v) είναι αρνητικά όλα τα αποτελέσματα από τις δοκιμές για *Salmonella* Enteritidis ή *Salmonella* Typhimurium.

2. Πρωτόκολλο δειγματοληψίας

Πρέπει να λαμβάνονται τουλάχιστον δύο ζεύγη μάκτρων για μπότες ή δύο ζεύγη «κάλτσων». Στην περίπτωση σμηνών κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής ελεύθερης βοσκής, τα δείγματα πρέπει να συλλέγονται μόνον εντός του ορνιθώνα. Όλα τα μάκτρα για μπότες/οι «κάλτσες» πρέπει να συγκεντρώνονται σε ένα δείγμα.

Σε σμήνη με λιγότερα από 100 κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής, όταν δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μάκτρα για μπότες ή οι «κάλτσες» επειδή δεν είναι δυνατή η πρόσβαση στους ορνιθώνες, αυτά μπορούν να αντικατασταθούν από μάκτρα που σύρονται με χέρια — δηλαδή τα μάκτρα για μπότες ή οι «κάλτσες» φοριούνται στα χέρια πάνω από γάντια και τρίβονται επάνω σε επιφάνειες που είναι λερωμένες με φρέσκα περιττώματα, ή αν αυτό δεν είναι δυνατόν, με άλλες τεχνικές δειγματοληψίας για περιττώματα κατάλληλες για τον προοριζόμενο σκοπό.

Πριν φορεθούν τα μάκτρα για μπότες ή οι «κάλτσες», πρέπει να υγραίνεται η επιφάνειά τους με διαλυτική ουσία για μέγιστη περισυλλογή (0,8 % χλωριούχο νάτριο, 0,1 % πεπτόνη σε αποστειρωμένο απιονισμένο νερό) ή αποστειρωμένο νερό ή άλλο διαλυτικό εγκεκριμένο από το εθνικό εργαστήριο αναφοράς όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003. Απαγορεύεται η χρήση ύδατος από την εκμετάλλευση το οποίο περιέχει αντιμικροβιακές ουσίες ή επιπλέον απολυμαντικά. Ο συνιστώμενος τρόπος να υγράνετε τα μάκτρα για μπότες είναι να ρίξετε υγρό μέσα τους πριν τα φορέσετε. Εναλλακτικά, προτού χρησιμοποιήσετε τα μάκτρα για μπότες ή τις «κάλτσες» μπορείτε να τα τοποθετήσετε σε αυτόκαυστο μέσο σε σακούλες ή δοχεία αποστείρωσης που περιέχουν διαλυτικό. Τα διαλυτικά μπορούν να προστεθούν και αφού φορέσετε τις μπότες, με τη χρήση ψεκαστήρα ή υδροβόλεα.

Εξασφαλίζεται ότι όλα τα τμήματα του ορνιθώνα αντιπροσωπεύονται στη δειγματοληψία ανάλογα με το μέγεθός τους. Κάθε ζεύγος πρέπει να καλύπτει περίπου το 50 % της έκτασης του ορνιθώνα.

Αφού ολοκληρωθεί η δειγματοληψία, τα μάκτρα για μπότες ή οι «κάλτσες» πρέπει να αφαιρούνται προσεκτικά, ώστε να μην αποκολληθούν τα υλικά που έχουν προσκολληθεί σ' αυτά. Μπορείτε να γυρίσετε τα μάκτρα για μπότες από την ανάποδη για να συγκρατηθεί το υλικό. Τοποθετούνται σε σακούλα ή δοχείο τα οποία φέρουν ετικέτες.

Η αρμόδια αρχή εποπτεύει την κατάρτιση των υπευθύνων της πτηνοτροφικής μονάδας ώστε να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του πρωτοκόλλου δειγματοληψίας.

Στην περίπτωση δειγματοληψίας από την αρμόδια αρχή για υπόνοια μόλυνσης από σαλμονέλα και σε κάθε άλλη περίπτωση που κρίνεται κατάλληλη, η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται, διενεργώντας περαιτέρω δοκιμές όπου κρίνεται απαραίτητο, ότι τα αποτελέσματα των εξετάσεων για σαλμονέλα στα σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής δεν έχουν επηρεαστεί από τη χρήση αντιμικροβιακών παραγόντων στα σμήνη.

Σε περίπτωση που δεν ανιχνευθεί η παρουσία *Salmonella* Enteritidis και *Salmonella* typhimurium αλλά ανιχνευθούν αντιμικροβιακοί παράγοντες ή παράγοντες ανασταλτικοί για την ανάπτυξη βακτηρίων, το σμήνος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής θεωρείται μολυσμένο για τους σκοπούς του κοινοτικού στόχου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

3. Εξέταση των δειγμάτων

3.1. Μεταφορά και προετοιμασία των δειγμάτων

Τα δείγματα αποστέλλονται με κατεπείγουσα ταχυδρομική αποστολή ή με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία στα εργαστήρια που αναφέρονται στο άρθρο 11 και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003, εντός 25 ωρών από τη συλλογή τους. Στο εργαστήριο τα δείγματα διατηρούνται υπό ψύξη έως την εξέτασή τους, η οποία διενεργείται εντός 48 ωρών από την παραλαβή τους.

Η συσκευασία του ζεύγους μάκτρων για μπότες ή του ζεύγους «καλτσών» αφαιρείται προσεκτικά, ώστε να αποφεύγεται η αποκόλληση των περιττωμάτων που είναι προσκολλημένα επάνω στα μάκτρα. Στη συνέχεια, τα μάκτρα ομαδοποιούνται και τοποθετούνται σε 225 ml ρυθμιστικού υδατικού διαλύματος πεπτόνης, το οποίο έχει προθερμανθεί σε θερμοκρασία δωματίου.

Το δείγμα περιδινείται για να κορεσθεί πλήρως και συνεχίζεται η καλλιέργεια με τη μέθοδο ανίχνευσης που περιγράφεται στο σημείο 3.2.

Εάν έχουν συμφωνηθεί πρότυπα ISO σχετικά με την προετοιμασία των περιττωμάτων με σκοπό την ανίχνευση σαλμονέλας, εφαρμόζονται και αντικαθιστούν τις διατάξεις για την προετοιμασία της δειγματοληψίας που ορίζονται στο σημείο αυτό.

3.2. Μέθοδος ανίχνευσης

Χρησιμοποιείται η μέθοδος που συνιστάται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη σαλμονέλα στο Bilthoven (Κάτω Χώρες).

Αυτή η μέθοδος περιγράφεται στην τρέχουσα έκδοση του σχεδίου του παραρτήματος Δ του προτύπου ISO 6579 (2002): «Ανίχνευση ειδών *Salmonella* σε περιττώματα ζώων και σε δείγματα του σταδίου της πρωτογενούς παραγωγής».

Σε αυτή τη μέθοδο ανίχνευσης χρησιμοποιείται ημιστερέο μέσο [τροποποιημένο ημιστερέο μέσο Rappaport-Vassiladis (MSRV)] ως το μοναδικό μέσο επιλεκτικού εμπλουτισμού.

3.3. Προσδιορισμός του οροτύπου

Προσδιορίζεται ο ορότυπος τουλάχιστον ενός απομονωμένου στελέχους από κάθε θετικό δείγμα, σύμφωνα με το σύστημα Kaufmann-White.

3.4. Εναλλακτικές μέθοδοι

Όσον αφορά τα δείγματα που λαμβάνονται με πρωτοβουλία του υπευθύνου της πτηνοτροφικής εκμετάλλευσης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι μέθοδοι ανάλυσης που προβλέπονται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, αντί των μεθόδων για την προετοιμασία των δειγμάτων, των μεθόδων ανίχνευσης και προσδιορισμού του οροτύπου που προβλέπονται στο σημείο 3.1, 3.2 και 3.3 του παρόντος παραρτήματος, εάν πιστοποιούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN/ISO 16140/2003.

3.5. Αποθήκευση των στελεχών

Τουλάχιστον ένα απομονωμένο στέλεχος ανά ορνιθώνα και ανά έτος συλλέγεται από την αρμόδια αρχή και αποθηκεύεται για μελλοντική βακτηριοφαγική τυπολόγηση και δοκιμή της ευαισθησίας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες, χρησιμοποιώντας τις συνήθεις μεθόδους συλλογής καλλιεργείων, οι οποίες πρέπει να διασφαλίζουν την ακεραιότητα των στελεχών για ελάχιστη περίοδο δύο ετών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1. Διορθώθηκε με την ΕΕ L 191 της 28.5.2004, σ. 1.

4. Αποτελέσματα και υποβολή εκθέσεων

4.1. Εκτίμηση του επιπολασμού με στόχο την επαλήθευση της επίτευξης του κοινοτικού στόχου

Ένα σμήνος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής θεωρείται θετικό για τους σκοπούς της επαλήθευσης της επίτευξης του κοινοτικού στόχου, σε περίπτωση που ανιχνευθεί η παρουσία *Salmonella* Enteritidis και *Salmonella* typhimurium (εκτός από τα στελέχη εμβολίων) σε ένα ή περισσότερα δείγματα του σμήνους σε κάθε ευκαιρία.

Τα θετικά σμήνη κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής μετρώνται μόνο μία φορά ανά αγέλη, ανεξάρτητα από τον αριθμό των δειγματοληψιών και των δοκιμών στις οποίες υποβάλλονται και αναφέρονται μόνο στο πρώτο έτος ανίχνευσης.

4.2. Υποβολή εκθέσεων

Οι εκθέσεις πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- α) το συνολικό αριθμό των σμηνών κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής από τα οποία έχει διενεργηθεί δειγματοληψία από την αρμόδια αρχή ή από τον υπεύθυνο της πτηνοτροφικής μονάδας·
- β) το συνολικό αριθμό των μολυσμένων σμηνών κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής·
- γ) όλους τους ορότυπους της σαλμονέλας που έχουν απομονωθεί (συμπεριλαμβανομένων των ορότυπων άλλων από τη *Salmonella* Enteritidis και τη *Salmonella* Typhimurium)·
- δ) ερμηνεία των αποτελεσμάτων, ειδικότερα όσον αφορά τις περιπτώσεις που αποτελούν εξαίρεση.

Τα αποτελέσματα και τυχόν συμπληρωματικές σχετικές πληροφορίες αναφέρονται ως μέρος της έκθεσης για τις τάσεις και την προέλευση, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/99/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

4.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Πρέπει να διατίθενται τουλάχιστον οι ακόλουθες πληροφορίες για κάθε σμήνος κοτόπουλων κρεατοπαραγωγής στα οποία έχουν διενεργηθεί δοκιμές σε εθνικό επίπεδο ή από την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων κατόπιν αιτήματός της:

- α) το δείγμα που έλαβε η αρμόδια αρχή ή ο υπεύθυνος της πτηνοτροφικής μονάδας·
- β) κωδικός αναφοράς της εκμετάλλευσης, που πρέπει να παραμένει μοναδικός στο χρόνο·
- γ) κωδικός αναφοράς του ορνιθώνα, που πρέπει να παραμένει μοναδικός στο χρόνο·
- δ) μήνας δειγματοληψίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 647/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2007

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1112/2002 ⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 ⁽³⁾ καθορίζουν τους λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του τέταρτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και περιλαμβάνουν κατάλογο των δραστικών ουσιών που καλύπτονται από το εν λόγω στάδιο.
- (2) Έχει αποδειχθεί ότι ορισμένες από τις δραστικές ουσίες που αναφέρονται στον κατάλογο που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 δεν διατέθηκαν ποτέ στην αγορά ως

φυτοπροστατευτικά προϊόντα κατά τον ορισμό της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και, επομένως, δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο. Οι ουσίες αυτές πρέπει να διαγραφούν από τον προαναφερθέντα κατάλογο.

- (3) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή δεύτερη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 9.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/31/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 140 της 1.6.2007, σ. 44).

⁽²⁾ ΕΕ L 168 της 27.6.2002, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 379 της 24.12.2004, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο μέρος Α διαγράφονται οι εγγραφές για τις ακόλουθες δραστικές ουσίες:

α) εγγραφές στην ομάδα 1 του μέρους Α:

- αμινοξέα/L-γλουταμινικό οξύ
- αμινοξέα/L-τρυπτοφάνη
- ρητίνες
- πυροθειώδες νάτριο
- γλουτένη σίτου
- μαλτοδεξτρίνη·

β) εγγραφές στην ομάδα 2.2 του μέρους Α:

- εκχύλισμα εσπεριδοειδών (κοινοποιηθέν ως βακτηριοκτόνο)
- εκχύλισμα καλενδούλης
- εκχύλισμα *Mimosa Tenuiflora*
- φυτικά έλαια/έλαιο οφθαλμών μαύρης σταφίδας (κοινοποιηθέν ως απωθητικό)
- φυτικά έλαια/ευκαλυπτέλαιο
- φυτικά έλαια/ματζουρανέλαιο (κοινοποιηθέν ως απωθητικό)
- φυτικά έλαια/θυμέλαιο (κοινοποιηθέν ως απωθητικό)·

γ) εγγραφή στην ομάδα 6.1 του μέρους Α:

- οξικό πολυβινύλιο·

δ) εγγραφή στην ομάδα 6.2 του μέρους Α:

- ασφαλτοθειικό αμμώνιο.

2. Στο μέρος Β διαγράφονται οι εγγραφές για τις ακόλουθες δραστικές ουσίες:

- (Z,E)-3, 7,11-τριμεθυλο-2,6,10-δωδεκατριεν-1-όλη (φαρνεζόλη)
- 1,7-διοξασπειρο[5,5]ενδεκάνιο
- 3,7-διμεθυλο-2,6-οκταδιεν-1-όλη (γερανιόλη)
- 3,7,11-τριμεθυλο-1,6,10-δωδεκατριεν-3-όλη (νερολιδόλη)
- (E)-2-μεθυλο-6-μεθυλενο-3,7-οκταδιεν-2-όλη (ισομυρκενόλη)
- 2,4-δεκαδιενοϊκό αιθύλιο.

3. Στο μέρος ΣΤ διαγράφεται η εγγραφή για την ακόλουθη δραστική ουσία:

- Λαυροθειικό νάτριο.

4. Στο μέρος Ζ διαγράφεται η εγγραφή για την ακόλουθη δραστική ουσία:

- Δι-1-p-μινθένιο.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 648/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 11ης Ιουνίου 2007****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας για τον γρεναδιέρο των βράχων στις ζώνες ICES Vb, VI, VII (Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τρίτων χωρών) από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Ισπανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2015/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό για το 2007 και το 2008 των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθύων υδάτων ⁽³⁾ καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007 και το 2008.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2007.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να απαγορευθεί η αλιεία του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2007 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 9, και διορθώθηκε βάσει της ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6).

⁽³⁾ ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 28. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 609/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 141 της 2.6.2007, σ. 33).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	11
Κράτος μέλος	ΙΣΠΑΝΙΑ
Απόδεμα	RNG/5B67-
Είδος	Γρεναδιέρος των βράχων (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Ζώνη	Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή στη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των ζωνών Vb, VI, VII
Ημερομηνία	13.4.2007

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 649/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιουνίου 2007****για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας ιππόγλωσσας Γροιλανδίας στα ύδατα ΕΚ των ζωνών ICES Πα και IV, στα ύδατα ΕΚ και στα διεθνή ύδατα της ζώνης ICES VI από σκάφη που φέρουν σημαία Ισπανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007.
- (2) Σύμφωνα με στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2007.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να απαγορευθεί η αλιεία του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2007 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2**Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 11, όπως διορθώθηκε από την ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6).

⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 24.4.2007, σ. 22).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	12
Κράτος μέλος	ΙΣΠΑΝΙΑ
Απόθεμα	GHL/2A-C46
Είδος	Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Ζώνη	Υδατα ΕΚ των ζωνών IIa και IV· ύδατα ΕΚ και διεθνή της ζώνης VI
Ημερομηνία	13.4.2007

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Μαΐου 2007

για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από το Βέλγιο

(2007/401/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της βελγικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/116/ΕΚ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2006 έως τις 25 Ιανουαρίου 2010 ⁽¹⁾.

- (2) Έχει κενωθεί μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών, συνεπεία της παραίτησης του κ. CEREXHE,

Άρθρο 1

Η κ. Evelyne HUYTEBROECK, ministre de l'environnement, de l'énergie, du tourisme et de l'aide aux personnes du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale, διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. CEREXHE, για το υπόλοιπο της θητείας, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 25 Μαΐου 2007.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

A. SCHAVAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 25.2.2006, σ. 75.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τη σχεδιαζόμενη κρατική ενίσχυση της Γερμανίας C 6/2006 (ex N 417/2005) προς όφελος της Volkswerft Stralsund

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5790]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/402/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα προαναφερθέντα άρθρα ⁽¹⁾ και λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Η Γερμανία, με επιστολή της 22ας Αυγούστου 2005, που καταχωρίστηκε στις 26 Αυγούστου 2005, κοινοποίησε στην Επιτροπή την πρόθεσή της να χορηγήσει επενδυτική ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα στην επιχείρηση Volkswerft Stralsund. Η Επιτροπή, με επιστολή της 13ης Σεπτεμβρίου 2005, ζήτησε πληροφοριακά στοιχεία για την υπόθεση, τα οποία η Γερμανία διέδωσε με επιστολή της 14ης Οκτωβρίου 2005, που καταχωρίστηκε στις 17 Οκτωβρίου 2005. Η Επιτροπή, με επιστολή της 18ης Νοεμβρίου 2005, ζήτησε συμπληρωματικά πληροφοριακά στοιχεία, τα οποία η Γερμανία διέδωσε με επιστολή της 19ης Δεκεμβρίου 2005, που καταχωρίστηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2005.
- (2) Στις 22 Φεβρουαρίου 2006 η Επιτροπή κίνησε επίσημη διαδικασία εξέτασης με αντικείμενο την εικαζόμενη κρατική ενίσχυση. Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της επίσημης διαδικασίας εξέτασης δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε

όλους τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις τους σχετικά με την υπόψη ενίσχυση. Με επιστολή της 10ης Μαΐου 2006, που καταχωρίστηκε στις 11 Μαΐου 2006, η δικαιούχος επιχείρηση, Volkswerft Stralsund, υπέβαλε απαντητικό υπόμνημα. Με επιστολή της 11ης Μαΐου 2006, που καταχωρίστηκε αυθημερόν, υπεβλήθησαν παρατηρήσεις από μέρους του Verband für Schiffbau und Meerestechnik, καθώς επίσης από μέρους της Danske Maritime (πρόκειται για την ένωση ναυτιλιακών επιχειρήσεων της Δανίας).

- (3) Οι ανωτέρω παρατηρήσεις διαβιβάστηκαν στις γερμανικές αρχές με επιστολές της 12ης Μαΐου 2006 και της 19ης Μαΐου 2006. Η απάντηση των γερμανικών αρχών επί των υπόψη παρατηρήσεων διαβιβάστηκε με επιστολή της 2ας Ιουνίου 2006, η οποία καταχωρίστηκε αυθημερόν.

- (4) Η απάντηση των γερμανικών αρχών επί της κίνησης επίσημης διαδικασίας εξέτασης υπεβλήθη με επιστολή της 7ης Απριλίου 2006, η οποία καταχωρίστηκε αυθημερόν. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικά πληροφοριακά στοιχεία για την υπόθεση με επιστολή της 26ης Ιουλίου 2006, και η Γερμανία τα διέδωσε με επιστολή της 22ας Αυγούστου 2006, που καταχωρίστηκε στις 23 Αυγούστου 2006.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- (5) Αποδέκτης της ενίσχυσης είναι η εταιρεία Volkswerft Stralsund GmbH (στο εξής: «VWS»), η οποία εδρεύει στο γερμανικό ομόσπονδο κρατίδιο του Μεκλεμβούργου-Πρόσω Πομερανίας, που είναι ενισχυόμενη περιοχή κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Η VWS ανήκει στον δανικό επιχειρηματικό όμιλο A.P. Møller Gruppen και, συγκεκριμένα, αποτελεί τμήμα του ναυπηγικού κλάδου του εν λόγω ομίλου, υπό την ηγεσία της Odense Steel Shipyard Ltd. Η VWS είναι μεγάλη επιχείρηση και δεν μπορεί να θεωρηθεί μικρομεσαία επιχείρηση κατά την έννοια της σύστασης 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ C 90 της 13.4.2006, σ. 36.

⁽²⁾ Βλ. υποσημείωση 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.

- (6) Η VWS ασχολείται με τη σχεδίαση και την κατασκευή ποντοπόρων πλοίων, καθώς και με τις επισκευές και μετατροπές πλοίων. Κατασκευάζει ως επί το πλείστον μεσαίου μεγέθους πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, καθώς επίσης επιβατηγά πλοία, οχηματαγωγά και πλοία ειδικών χρήσεων, π.χ. βυθοκόρους, πλοία πόντισης καλωδίων, πλοία έλκυσης αγκυρών και πλοία απορρύπανσης. Η VWS είναι σε θέση να κατασκευάζει πλοία μέγιστου μήκους 260 μέτρων.
- (7) Η προκατασκευή των μεμονωμένων κατασκευαστικών μερών έως το μέγεθος τμήματος πραγματοποιείται σε εξειδικευμένες γραμμές παραγωγής. Η τελική συναρμολόγηση πραγματοποιείται, έπειτα από συντήρηση και βαφή, στο κυρίως νεώριο του ναυπηγείου, στο οποίο είναι δυνατή η ναυπήγηση πλοίων μέγιστου μήκους 300 μέτρων. Η κατέλκυση των πλοίων πραγματοποιείται με τη χρήση ανυψωτήρα πλοίων μήκους 230 μέτρων. Λόγω του εν λόγω ανυψωτήρα, η VWS δεν μπορεί να κατασκευάζει πλοία των οποίων το μήκος υπερβαίνει τα 260 μέτρα.
- (8) Η VWS σχεδιάζει να προβεί σε εκσυγχρονισμό και εξορθολογισμό της παραγωγής της, καθώς επίσης να προσαρμοσθεί στις αλλαγές της διεθνούς ζήτησης, ούτως ώστε να μπορέσει να παραμείνει ανταγωνιστική στην παγκόσμια αγορά. Η VWS θεωρεί ότι οι τρέχουσες ευνοϊκές συνθήκες για τα φορτηγά πλοία θα διατηρηθούν ακόμα για αρκετά έτη, καθώς επίσης ότι η ζήτηση θα μετατοπισθεί ολοένα και περισσότερο στα πλοία του τύπου «Panamax», τα οποία η ίδια προς το παρόν δεν είναι ικανή να κατασκευάζει με ανταγωνιστικό κόστος. Ως πλοία τύπου Panamax νοούνται τα μεγαλύτερα πλοία που μπορούν να διασχίσουν τη διώρυγα του Παναμά, δηλαδή πλοία μέγιστου μήκους 300 μέτρων και μέγιστου φάρδους 32,2 μέτρων.
- (9) Με στόχο την αύξηση της παραγωγικότητας του ναυπηγείου και την απόκτηση της δυνατότητας κατασκευής μεγαλύτερων πλοίων τύπου Panamax έναντι ανταγωνιστικού κόστους, η VWS υλοποιεί ήδη επενδυτικό σχέδιο. Το εν λόγω σχέδιο θα επιτρέψει στη VWS να είναι ανταγωνιστική στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα πλοία τύπου Panamax, πράγμα που θα επαυξήσει τις δυνατότητες πραγματοποίησης πωλήσεων του ναυπηγείου. Η VWS εκτιμά ότι η εξέλιξη αυτή θα οδηγήσει σε πιο ισορροπημένη χρήση των υφιστάμενων παραγωγικών εγκαταστάσεων και, κατ' επέκταση, σε συρρίκνωση του κόστους παραγωγής, με αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικότητας του ναυπηγείου.
- (10) Οι επενδύσεις αφορούν, αφενός, την επεξεργασία χάλυβα (κατασκευή πετασμάτων και κατασκευαστικών τμημάτων και εργασίες συντήρησης), ούτως ώστε να είναι δυνατή η κατασκευή και επεξεργασία μεγαλύτερων χαλύβδινων κατασκευαστικών μερών (τμημάτων), και, αφετέρου, την αύξηση του μήκους του ανυψωτήρα πλοίων κατά 40 μέτρα, ούτως ώστε να είναι δυνατή η ανύψωση πλοίων μεγαλύτερων διαστάσεων.
- (11) Στον τομέα της κατασκευής πετασμάτων και τμημάτων, θα συγκροτηθεί σε υφιστάμενο νεώριο νέα γραμμή παραγωγής για την κατασκευή πετασμάτων και κατασκευαστικών τμημάτων μεγαλύτερων τύπων πλοίων. Επιπλέον, στη ράμπα κατέλκυσης θα εγκατασταθούν τέσσερα πρόσδετα εργοτάξια για την κατασκευή μεγαλύτερων τμημάτων. Σε ό,τι αφορά τις εργασίες συντήρησης, οι επενδύσεις αποσκοπούν σε επέκταση δύο εκ των υφιστάμενων τεσσάρων θαλάμων των εγκαταστάσεων συντήρησης, έτσι ώστε να είναι δυνατή η εκτέλεση εργασιών επί μεγαλύτερων τμημάτων. Η ικανότητα κατασκευαστικών μερών είναι από οικονομική και τεχνική άποψη αναγκαία για τη ναυπήγηση μεγαλύτερων πλοίων, και τούτο επειδή δεν θα ήταν συμφέρουσα η τελική συναρμολόγηση μεγαλύτερων πλοίων με τη χρήση μικρότερων τμημάτων. Με την επέκταση του ανυψωτήρα πλοίων, το δυναμικό του θα αντιστοιχεί πλέον στο δυναμικό του νεωρίου.
- (12) Μετά την ολοκλήρωση του επενδυτικού σχεδίου και σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι γερμανικές αρχές, η παραγωγικότητα της VWS θα αυξηθεί από περίπου [...] (*) t χάλυβα ανά 1 000 ώρες εργασίας το έτος 2005 σε [...] τόνους ανά 1 000 ώρες εργασίας. Η υλοποίηση του συγκεκριμένου επενδυτικού σχεδίου δεν συνεπάγεται αύξηση της ικανότητας του ναυπηγείου εκπεφρασμένης σε CGT («compensated gross tonnage», δηλ. αντισταθμισμένη ολική χωρητικότητα), αλλά απλώς επέρχεται μεταβολή του φάσματος παραγωγής εις βάρος των μεσαίου μεγέθους πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων προς όφελος των μεγάλου μεγέθους πλοίων αυτής της κατηγορίας. Μετά την ολοκλήρωση του επενδυτικού σχεδίου, η ικανότητα επεξεργασίας χάλυβα του ναυπηγείου θα αυξηθεί από 56 000 τόνους το έτος 2005 σε 64 000 τόνους σε ετήσια βάση.
- (13) Το σχέδιο άρχισε να υλοποιείται στις αρχές του 2005 και ολοκληρώθηκε στις 28 Φεβρουαρίου 2006. Θα οδηγήσει στη δημιουργία 207 νέων άμεσων θέσεων εργασίας.
- (14) Το υπό εξέταση επενδυτικό σχέδιο συνεπάγεται μείωση του βαθμού κάθετης ολοκλήρωσης του ναυπηγείου. Η αναλογία που αντιπροσωπεύει η εξωτερική ανάθεση προβλέπεται να αυξηθεί από 17 % των ωρών παραγωγής το έτος 2005 σε 28 % έως το τέλος του 2007. Εκτιμάται δε ότι η αύξηση της εξωτερικής ανάθεσης θα επιτρέψει τη δημιουργία 400 νέων θέσεων εργασίας στην περιοχή του Στράλουντ.
- (15) Το συνολικό κόστος του σχεδίου ανέρχεται σε 18 669 000 ευρώ και ισούται με το κόστος που είναι επιλέξιμο για κρατική ενίσχυση. Το κόστος αυτό επιμερίζεται ως εξής:

(σε EUR)

Ανυψωτήρας πλοίων	10 512 000
Κατασκευή πετασμάτων/τμημάτων	3 910 000
Συντήρηση	4 247 000
Σύνολο	18 669 000

- (16) Η Γερμανία σκοπεύει να χορηγήσει ενίσχυση ύψους 4 200 500 ευρώ, η οποία αντιστοιχεί στο 22,5 % του επιλέξιμου επενδυτικού κόστους, το οποίο ανέρχεται σε 18 669 000 ευρώ. Η ενίσχυση χορηγείται επί τη βάση δύο συγκεκριμένων καθεστώτων περιφερειακών ενισχύσεων⁽⁴⁾. Η αίτηση για τη χορήγηση ενίσχυσης υποβλήθηκε πριν από την έναρξη υλοποίησης του επενδυτικού σχεδίου.

(*) Τμήματα του κειμένου αυτού έχουν διαγραφεί έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η μη δημοσιοποίηση των εμπιστευτικών πληροφοριών· τα τμήματα αυτά είναι εντός αγκυλών.

(4) Κοινό καθεστώς ομοσπονδιακής κυβέρνησης/ομόσπονδων κρατιδίων «Βελτίωση των περιφερειακών οικονομικών δομών» — 34ο πρόγραμμα-πλαίσιο, Νόμος περί επενδυτικών ενισχύσεων 2005.

III. ΛΟΓΟΙ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (17) Η επίσημη διαδικασία εξέτασης κινήθηκε επειδή η Επιτροπή είχε αμφιβολίες για το συμβιβασμό της ενίσχυσης με την κοινή αγορά. Η Επιτροπή είχε την υποψία ότι οι επενδύσεις στον τομέα κατασκευής πετασμάτων και κατασκευαστικών τμημάτων υπερβαίνουν την κλίμακα απλών επενδύσεων με στόχο τη βελτίωση της παραγωγικότητας υφιστάμενων εγκαταστάσεων. Εκτός αυτού, η Επιτροπή αμφέβαλλε για το κατά πόσον οι επενδύσεις στις εγκαταστάσεις συντήρησης και η επέκταση του ανυψωτήρα πλοίων μπορούν να θεωρηθούν επιλέξιμες για τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης, καθώς σκοπός τους δεν έμοιαζε να είναι η αύξηση της παραγωγικότητας των υπόψη εγκαταστάσεων.
- (18) Επιπλέον, η Επιτροπή φοβόταν ότι οι επενδύσεις της VWS θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε επέκταση της ναυπηγικής ικανότητας η οποία ενδεχομένως να μην είναι συμβιβασίμη με το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία ⁽⁵⁾ και με την κοινή αγορά.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

- (19) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από μέρους της αποδέκτριας επιχείρησης και από μέρους της γερμανικής Ένωσης Ναυπηγικής και Ωκεανολογίας και της Ένωσης Ναυτιλιακών Κλάδων της Δανίας.

1. Παρατηρήσεις της αποδέκτριας επιχείρησης (VWS)

- (20) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε, η VWS υπογραμμίζει ότι σκοπός του επενδυτικού σχεδίου είναι η αύξηση της παραγωγικότητας και η πιο ισορροπημένη χρήση των υφιστάμενων παραγωγικών εγκαταστάσεων. Εξάλλου, το επενδυτικό σχέδιο δεν αποσκοπεί σε αύξηση της παραγωγικής ικανότητας του ναυπηγείου, ούτε η υλοποίησή του πρόκειται να έχει μια τέτοια συνέπεια. Το επενδυτικό σχέδιο αποτελεί στην πραγματικότητα προαπαιτούμενο για την καινοτομία σε ό,τι αφορά τα προϊόντα την οποία έχει θέσει ως στόχο η VWS, καθώς και για την είσοδο της εταιρείας στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα πλοία τύπου Panamax. Η VWS επισημαίνει ότι η αγορά για πλοία χωρητικότητας από 2 000 έως 4 999 TEU ⁽⁶⁾ αποτελεί το βέλτιστο τμήμα αγοράς για το συγκεκριμένο ναυπηγείο, λόγω του ότι το συγκεκριμένο τμήμα χαρακτηρίζεται από τη μεγαλύτερη δυνατότητα πραγματοποίησης πωλήσεων παγκοσμίως, ενώ η ανταγωνιστική πίεση στην Ευρώπη σε αυτό το τμήμα είναι περιορισμένη.
- (21) Εξάλλου, η VWS σημειώνει ότι, στο πλαίσιο της ανακατασκευής που πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1993 και του 1998, το συγκεκριμένο ναυπηγείο είχε ήδη σχεδιασθεί ως ναυπηγείο κατασκευής πλοίων τύπου Panamax, πράγμα που αποδεικνύεται από το μέγεθος του νεωρίου, το οποίο ανταποκρίνεται σε πλοία αυτής της κατηγορίας. Ωστόσο, την εποχή που έγινε η ανακατασκευή δεν ήταν δυνατό να προβλεφθεί η μεταστροφή της ζήτησης στη διεθνή αγορά σε πλοία τύπου Panamax. Καθώς δε η Bremer Vulkan, η οποία ήταν τότε ιδιοκτήτρια της VWS, διέθετε ήδη ναυπηγεία ικανά να κατασκευάζουν πλοία τύπου Panamax, η VWS προοριζόταν με βάση το σχεδιασμό της Bremer Vulkan να παράγει πλοία μικρότερων διαστάσεων, με αποτέλεσμα να θεωρηθεί ότι ήταν αρκετός ένας ανυψωτήρας πλοίων μήκους 230 μέτρων.
- (22) Η VWS εξηγεί ότι τα τελευταία χρόνια τα δεδομένα αγοράς που ισχύουν για την VWS μεταβλήθηκαν εξαιτίας μιας πλειάδας παραγόντων. Η Bremer Vulkan δεν υπάρχει πια. Λόγω της ανεπαρκούς ζήτησης για το αρχικό φάσμα προϊό-

νων της VWS, το ναυπηγείο επικεντρώθηκε σε πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων μέγιστης χωρητικότητας 3 000 TEU, καθώς και σε μεγάλα, εξειδικευμένα πλοία υπεράκτιας υποστήριξης. Δεν υπάρχει πλέον ζήτηση για πλοία μεταφοράς χύδην φορτίου, αλιευτικά πλοία, πορθμεία, επιβατηγά πλοία και δεξαμενόπλοια, τα οποία εντάσσονταν στο αρχικό φάσμα προϊόντων της VWS, και για τον λόγο αυτό έχει διακοπεί η παραγωγή τους. Η VWS εξηγεί ακόμη ότι η αγορά των μικρότερων πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων χαρακτηρίζεται από έντονη ανταγωνιστική πίεση στη Γερμανία και, εν μέρει, στην Πολωνία, ενώ ελάχιστα ευρωπαϊκά ναυπηγεία κατασκευάζουν μεγαλύτερα πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων του τύπου Panamax. Η VWS εξηγεί ότι ο τεχνικός εξοπλισμός της VWS, ιδίως δε το νεώριο που διαθέτει, καθιστά ήδη δυνατή την κατασκευή πλοίων τύπου Panamax.

- (23) Πλην όμως, για να είναι αποδοτική από οικονομική άποψη η κατασκευή πλοίων τύπου Panamax, επιβάλλεται να επέλθουν ορισμένες τεχνικές μετατροπές στο ναυπηγείο. Μέχρι τώρα, η VWS ναυπηγούσε πλοία μεγέθους από 2 000 έως 3 000 TEU και μήκους από 197 έως 237 m. Τα πλοία αυτά απαρτιζόνταν από 95 έως 111 χαλύβδινα τμήματα, με μέγιστο μήκος τα 16 m. Το μέγεθος των τμημάτων αυτών υπόκειται σε περιορισμό λόγω του χώρου που είναι διαθέσιμος στα συνεργεία και στις εγκαταστάσεις συντήρησης. Τα πλοία τύπου Panamax είναι μήκους 295 m. Αν δεν επέλθουν τεχνικές μετατροπές, τα πλοία αυτού του τύπου θα πρέπει αναγκαστικά να απαρτίζονται από 170 τμήματα ανά πλοίο, πράγμα που συνεπάγεται αύξηση σε ποσοστό από 60 έως 70 % της αναγκαίας επεξεργασίας, αν υποθεθεί ότι θα παραμείνουν αμετάβλητες οι διαστάσεις των τμημάτων. Επειδή, όμως, η αγοραία τιμή για τα πλοία αυτού του τύπου είναι υψηλότερη μόνο σε ποσοστό από 20 έως 23 %, η VWS πρέπει να αυξήσει την παραγωγικότητά της για να μπορεί να παράγει τέτοια πλοία κατά τρόπο οικονομικά αποδοτικό. Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητη η πραγματοποίηση επενδύσεων με σκοπό την επέκταση δύο εκ των υπαρχόντων θαλάμων των εγκαταστάσεων συντήρησης και την αύξηση της παραγωγής πετασμάτων και κατασκευαστικών τμημάτων, κατά τρόπον ώστε να είναι δυνατή η παραγωγή και επεξεργασία τμημάτων με μήκος έως 32 m.
- (24) Η VWS επισημαίνει ότι η καθέλκυση πλοίων τύπου Panamax είναι ήδη δυνατή με τη χρήση του υπάρχοντος ανυψωτήρα πλοίων μήκους 230 m. Στην περίπτωση αυτή, το τμήμα της ατράκτου του πλοίου που υπερβαίνει το μήκος του ανυψωτήρα θα έπρεπε να υποστηρίζεται π.χ. από πλωτό γερανό. Μία τέτοια μέθοδος εμπεριέχει, ωστόσο, διάφορους κινδύνους και συνεπάγεται μεγαλύτερο κόστος.
- (25) Σε ό,τι αφορά την ικανότητα του ναυπηγείου, η VWS υποστηρίζει ότι δεν πρόκειται να επέλθει αύξηση της συνολικής ικανότητας εκπεφρασμένης σε CGT. Το έτος 2005 η VWS κατασκεύασε έξι πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων μεγέθους 2 500 TEU το καθένα, το οποίο αντιστοιχεί σε ικανότητα 110 000 CGT. Για το σκοπό αυτό απαιτήθηκαν 1,725 εκατ. ώρες εργασίας και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία 56 000 τόνοι χάλυβα. Μετά την ολοκλήρωση του επενδυτικού σχεδίου, το ναυπηγείο μπορεί κατά τα έτη 2006 και 2007 να κατασκευάζει σε ετήσια βάση επτά πλοία τύπου Panamax, με τη χρήση 64 000 τόνων χάλυβα και 1,9 εκατ. ωρών εργασίας. Η παραγωγή αυτή αντιστοιχεί σε ικανότητα 108 000 CGT για καθένα από τα έτη 2006 και 2007. Χωρίς να επέρχεται μεταβολή του μεγέθους CGT, οι ώρες εργασίας και η ποσότητα χάλυβα που υποβάλλεται σε επεξεργασία αυξάνονται κατά 14 %, αντιστοίχως.

⁽⁵⁾ EE C 317 της 30.12.2003, σ. 11.

⁽⁶⁾ Twenty-foot equivalent unit (ισοδύναμο είκοσι ποδών).

- (26) Η VWS υπογραμμίζει ότι οι συμβάσεις για τη ναυπήγηση πλοίων τύπου Panamax συνήφθησαν το έτος 2003, όταν σημειώθηκε μεταστροφή της ζήτησης από τα μικρότερα πλοία στα μεγαλύτερα πλοία τύπου Panamax και ότι η μεταστροφή αυτή θα είχε θέσει σοβαρά εν αμφιβόλω τη βιωσιμότητα του ναυπηγείου αν αυτό είχε εξακολουθήσει να κατασκευάζει αποκλειστικά πλοία μικρότερου μεγέθους. Από ανάλυση της ροής παραγωγής στο ναυπηγείο προέκυψε το συμπέρασμα ότι χάρη στις υπό εξέταση επενδύσεις είναι δυνατή η κατασκευή μεγαλύτερων πλοίων με ένα ανταγωνιστικό επίπεδο παραγωγικότητας.
- (27) Στο τμήμα αγοράς για πλοία μεγέθους από 2 500 έως 4 000 TEU (22 000 έως 50 000 CGT), δηλαδή στο τμήμα στο οποίο θα απευθύνεται μελλοντικώς η VWS, δραστηριοποιούνται μονάχα οι εξής ναυπηγικές επιχειρήσεις: η γερμανική Aker TW (HDW και Schichau Seebeck) και τα πολωνικά ναυπηγεία των πόλεων Γκντίνια και Στέτιν.
- (28) Με πρώτη την Κορέα (39,1 %) και τρίτη την Κίνα (24,8 %), τα ευρωπαϊκά ναυπηγεία κατέχουν στο τμήμα αυτό τη δεύτερη θέση από την άποψη του μεριδίου αγοράς, με ποσοστό 26,3 %. Επομένως, η Κορέα και η Κίνα αποτελούν τους σοβαρότερους ανταγωνιστές στο συγκεκριμένο τμήμα της αγοράς και πρόκειται μελλοντικώς να επηρεάσουν αποφασιστικά τους όρους του ανταγωνισμού. Σε περίπτωση που η VWS δεν εισερχόταν στην αγορά για τα πλοία τύπου Panamax, θα παρέμενε στην αγορά των πλοίων υπεράκτιων χρήσεων, η οποία χαρακτηρίζεται από οξύ ενδοευρωπαϊκό ανταγωνισμό, και θα απέκλειε η ίδια τον εαυτό της από την ταχέως επεκτεινόμενη αγορά των πλοίων τύπου Panamax. Η VWS υπέβαλε στοιχεία τα οποία πιστοποιούν τη μεταστροφή της αγοράς προς μεγαλύτερα πλοία και τη μεγαλύτερη από τον μέσο όρο μεγέθυνση της αγοράς για πλοία μεγέθους μεταξύ 2 500 και 5 000 TEU.
- 2. Παρατηρήσεις της γερμανικής Ένωσης Ναυπηγικής και Ωκεανολογίας**
- (29) Η γερμανική Ένωση Ναυπηγικής και Ωκεανολογίας («Verband für Schiffbau und Meerestechnik», στο εξής: «η ένωση») επισημαίνει ότι οι επιφυλάξεις της Επιτροπής αναφορικά με το ενδεχόμενο επέκτασης της παραγωγικής ικανότητας δεν είναι δυνατό να απορρέουν από το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία. Επιπλέον, ούτε οι επιφυλάξεις αυτές δικαιολογούνται με βάση τα τρέχοντα δεδομένα της αγοράς, ούτε η σχεδιαζόμενη ενίσχυση προκαλεί οποιανδήποτε στρέβλωση του ανταγωνισμού.
- (30) Η ένωση εξηγεί ότι ο προσανατολισμός της πολιτικής της ΕΕ έναντι των κρατικών ενισχύσεων στη ναυπηγική βιομηχανία έχει μεταβληθεί με την πάροδο των ετών. Το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία δεν περιέχει διατάξεις που να απαγορεύουν τη χορήγηση επενδυτικών ενισχύσεων με σκοπό την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας. Η ένωση συνάγει επίσης εξ αυτού ότι δεν θεωρήθηκαν σκόπιμες διατάξεις αυτής της μορφής. Ακόμη, η ένωση επισημαίνει ότι το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία αποφεύγει στο μέτρο του δυνατού την καθιέρωση ειδικών κατά κλάδο διατάξεων. Το ζήτημα της παραγωγικής ικανότητας μνημονεύεται αποκλειστικά και μόνο σε σχέση με τις ενισχύσεις για το κλείσιμο επιχειρήσεων. Ορισμένα άλλα είδη ενίσχυσης, όπως είναι οι ενισχύσεις αναδιάρθρωσης, υπάγονται στις γενικές διατάξεις περί κρατικών ενισχύσεων.
- (31) Η ένωση υποστηρίζει επίσης ότι τυχόν συσταλτική ερμηνεία των υπόψη διατάξεων θα αντέβαινε στην πρωτοβουλία «Lea-

derSHIP 2015», η οποία εντάσσεται στην εφαρμογή της «Στρατηγικής της Λισσαβόνας». Η ανταγωνιστικότητα και η παραγωγικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας είναι σκόπιμο να αυξηθούν με την πραγματοποίηση επενδύσεων στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε σύγχρονο παραγωγικό εξοπλισμό. Αν δεν είναι δυνατό να προορίζονται επενδυτικές κρατικές ενισχύσεις για την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας, τούτο αντιστρατεύεται τους σκοπούς της πρωτοβουλίας LeaderSHIP 2015, ιδίως δε το σκοπό που συνίσταται στην εδραίωση και την ενίσχυση της θέσης που κατέχεται σε επιλεγμένα τμήματα της αγοράς. Ένα από τα εν λόγω τμήματα αγοράς είναι η αγορά των μικρού και μεσαίου μεγέθους πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, στην οποία η Ευρώπη εξακολουθεί να κατέχει πολύ καλή θέση έναντι της Κορέας και της Κίνας.

- (32) Η ένωση διατυπώνει την άποψη ότι οι σχεδιαζόμενες επενδύσεις δεν στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό. Επί του παρόντος δεν υπάρχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, δεδομένου ότι η παγκόσμια αγορά ναυπήγησης διανύει περίοδο έντονης αύξησης. Η ζήτηση είναι σταθερά ευνοϊκή, καίτοι αναμένεται ελαφρά υποχώρηση για τα έτη 2008/09. Καθώς το διεθνές εμπόριο σημειώνει σταθερή αύξηση, αντίστοιχη αύξηση εμφανίζουν οι θαλάσσιες μεταφορές. Τούτο ισχύει ιδίως για τη μεταφορά βιομηχανικών αγαθών με πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων. Ως εκ τούτου, η ζήτηση για τέτοιου είδους πλοία θα αυξηθεί περαιτέρω.
- (33) Οι σχεδιαζόμενες επενδύσεις θα δώσουν στην VWS τη δυνατότητα να κατασκευάζει πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων μεγέθους έως 5 000 TEU. Μέχρι σήμερα η VWS μπορούσε να κατασκευάζει πλοία χωρητικότητας έως 3 000 TEU. Η αγορά των πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων χωρητικότητας έως 3 000 TEU χαρακτηρίζεται από έντονο ανταγωνισμό, λόγω του ότι τα πλοία αυτά κατασκευάζονται σε αρκετά γερμανικά ναυπηγεία, αλλά και σε ναυπηγεία άλλων ευρωπαϊκών χωρών, όπως είναι πρωτίστως τα πολωνικά ναυπηγεία των πόλεων Γκντίνια και Στέτιν. Παρ' όλα αυτά, η Κορέα και η Κίνα εξακολουθούν να αποτελούν τους σοβαρότερους ανταγωνιστές.
- (34) Διαφορετική είναι η διάρθρωση της αγοράς για πλοία με χωρητικότητα άνω των 3 000 TEU. Ναι μεν ορισμένα γερμανικά και πολωνικά ναυπηγεία πληρούν τις τεχνικές προϋποθέσεις για τη ναυπήγηση τέτοιων πλοίων, αλλά στην πράξη τα πλοία αυτής της κατηγορίας κατασκευάζονται σχεδόν αποκλειστικά στην Κορέα και την Κίνα.
- (35) Η ένωση αξιολογεί θετικά τις δυνατότητες ανάπτυξης του τμήματος της αγοράς για πλοία άνω των 3 000 TEU και στηρίζεται εν προκειμένω στη σταθερή ανάπτυξη που παρατηρείται τα τελευταία χρόνια στο τμήμα αγοράς για πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων τύπου Panamax. Η ένωση επισημαίνει με έμφαση ότι οι επενδύσεις της VWS δεν οδηγούν σε νόθευση του ενδοευρωπαϊκού ανταγωνισμού, δεδομένου ότι τα πλοία αυτού του τύπου ναυπηγούνται σήμερα σχεδόν αποκλειστικά στην Κορέα και την Κίνα. Επιπλέον πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η Κίνα θα εξακολουθήσει να επεκτείνει τη ναυπηγική της ικανότητα και το μερίδιο αγοράς που κατέχει, γεγονός που καθιστά σαφές ότι ο ανταγωνισμός εν προκειμένω διεξάγεται σε παγκόσμιο και όχι σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε περιστολή των επενδύσεων των ευρωπαϊκών ναυπηγείων θα προσπόριζε απλώς οφέλη στους ανταγωνιστές της Κορέας και της Κίνας.

3. Παρατηρήσεις της Ένωσης Ναυτιλιακών Κλάδων της Δανίας

- (36) Η Ένωση Ναυτιλιακών Κλάδων της Δανίας εξηγεί ότι η υπό εξέταση ενίσχυση δεν θα οδηγήσει σε στρεβλώσεις, διότι δεν υπάρχει καμία αλληλεπικάλυψη μεταξύ των τύπων πλοίων που παράγει σήμερα και που θα παράγει μελλοντικά η VWS και του προγράμματος παραγωγής των δανικών ναυπηγείων. Επιπλέον επισημαίνει ότι η σχεδιαζόμενη κρατική ενίσχυση αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της VWS στην αγορά των μεγαλύτερων πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων. Εικάζεται ότι ο ανταγωνισμός στο νέο αυτό τμήμα της αγοράς θα προέλθει πρωτίστως από μη ευρωπαϊκές τρίτες χώρες. Πέραν αυτού, καταγράφεται γενική μεταστροφή της ζήτησης προς τα πλοία μεγαλύτερου μεγέθους.
- (37) Η Ένωση Ναυτιλιακών Κλάδων της Δανίας τονίζει εξάλλου ότι η ναυπηγική βιομηχανία των μη ευρωπαϊκών χωρών λαμβάνει αθρόες επιδοτήσεις. Για να μπορεί να ανταπεξέλθει στην αυξανόμενη ανταγωνιστική πίεση, η ευρωπαϊκή ναυπηγική βιομηχανία είναι υποχρεωμένη να πραγματοποιήσει μεγάλης κλίμακας επενδύσεις.

V. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

- (38) Στις παρατηρήσεις τους επί της κίνησης της επίσημης διαδικασίας εξέτασης, οι γερμανικές αρχές επισημαίνουν ότι το σημείο 26 του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία δεν περιλαμβάνει καμία διάταξη για το θέμα της παραγωγικής ικανότητας. Ειδικότερα, το υπόψη σημείο 26 δεν περιέχει διατάξεις βάσει των οποίων να μπορούν να θεωρηθούν ανεπίτρεπτες επενδυτικές ενισχύσεις για σχέδια που συνεπάγονται επέκταση της παραγωγικής ικανότητας μέσω της αύξησης της παραγωγικότητας. Η Γερμανία υποστηρίζει επίσης ότι η αύξηση της παραγωγικότητας της ναυπηγικής βιομηχανίας συγκαταλέγεται στους πρωταρχικούς στόχους της κοινοτικής πολιτικής για το συγκεκριμένο τομέα. Στο πλαίσιο αυτό μνημονεύεται η πρωτοβουλία LeaderSHIP 2015, η οποία αποβλέπει στη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης των ευρωπαϊκών ναυπηγείων, καθώς και στην άμβλυνση των μειονεξιών που βαρύνουν την ευρωπαϊκή ναυπηγική βιομηχανία εξαιτίας της επιδότησης της ναυπηγικής βιομηχανίας στην Ασία. Οι γερμανικές αρχές φρονούν ότι ο ανωτέρω στόχος μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την αύξηση της παραγωγικότητας.
- (39) Η Γερμανία διατυπώνει επίσης την άποψη ότι από το σημείο 3 του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία δεν είναι δυνατό να συναχθεί ότι οι συνέπειες ενός επενδυτικού σχεδίου για την παραγωγική ικανότητα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εξέταση του συμβιβασμού με την κοινή αγορά. Η Γερμανία προσθέτει εν προκειμένω ότι ο κλάδος της ναυπηγικής βιομηχανίας έχει παύσει να επηρεάζεται από τους παράγοντες που μνημονεύονται στο σημείο 3 του προαναφερθέντος πλαισίου και ότι, απεναντίας, σήμερα ο εν λόγω κλάδος χαρακτηρίζεται από ικανοποιητικά βιβλία παραγγελιών, υψηλές τιμές και ανεπαρκή παραγωγική ικανότητα.
- (40) Η Γερμανία υπογραμμίζει ότι κατά τις τελευταίες δεκαετίες το μερίδιο αγοράς της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας συρρικνώθηκε, ενώ η Ιαπωνία, η Κορέα και η Κίνα αύξησαν τα δικά τους μερίδια με τη βοήθεια κρατικών επιδοτήσεων. Η χορήγηση των υπόψη επιδοτήσεων μνημονεύεται στο σημείο 3 στοιχείο γ) του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύ-

σεις στη ναυπηγική βιομηχανία ως ένας από τους ειδικούς παράγοντες που επηρεάζουν τον συγκεκριμένο τομέα και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Συνεπώς, κατά τη Γερμανία, τα ευρωπαϊκά ναυπηγεία πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την αύξηση της παραγωγικότητάς τους.

- (41) Η Γερμανία θεωρεί ότι κάθε αύξηση της παραγωγικότητας οδηγεί αυτομάτως σε αύξηση της παραγωγής της οικείας εγκατάστασης. Κατά συνέπεια, μία αύξηση της παραγωγικότητας σύμφωνα με το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία δεν είναι δυνατό να σημαίνει ότι παράγεται η ίδια ποσότητα με λιγότερους συντελεστές παραγωγής. Η Γερμανία επισημαίνει εν προκειμένω το σκοπό των ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα, ο οποίος είναι η συμβολή στην περιφερειακή ανάπτυξη και στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Υπό αυτή την έννοια, μία αύξηση της παραγωγικότητας δεν επιτρέπεται να συνεπάγεται τη μείωση των θέσεων εργασίας.
- (42) Αναφορικά με την κατάσταση στην αγορά, η Γερμανία επισημαίνει ότι οι εμπορευματικές μεταφορές καταγράφουν αύξηση και ότι στο τμήμα των πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων παρατηρείται μεταστροφή στα πλοία μεγαλύτερων διαστάσεων. Ήδη υπάρχουν πλοία χωρητικότητας 5 000 TEU και στο πλαίσιο των τελευταίων προβλέψεων γίνεται ήδη λόγος για πλοία χωρητικότητας 8 000 TEU. Επειδή τέτοια πλοία μπορούν να εισέλθουν μόνο σε μερικούς λιμένες, θα εξακολουθήσουν και στο μέλλον να είναι απαραίτητα μικρότερα πλοία, όπως αυτά που θα κατασκευάζει μελλοντικά η VWS, για τη φόρτωση και εκφόρτωση των εμπορευμάτων. Η μεταστροφή της ζήτησης προς μεγαλύτερα πλοία δεν πρόκειται συνεπώς να έχει αρνητικές συνέπειες για τη ζήτηση για πλοία μικρότερων διαστάσεων, όπως αυτά που κατασκευάζει η VWS.
- (43) Η Γερμανία χορηγεί αναλυτικά πληροφοριακά στοιχεία για το επενδυτικό σχέδιο της VWS, για την ικανότητα επεξεργασίας χάλυβα, για τη χρησιμοποιούμενη εργασία και για την παραγωγικότητα του ναυπηγείου πριν από την υλοποίηση του σχεδίου και μετά την ολοκλήρωσή του. Η Γερμανία υποστηρίζει πως οι υπό εξέταση επενδύσεις είναι αναγκαίες για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας του ναυπηγείου και για τη διασφάλιση των υφιστάμενων 1 200 θέσεων εργασίας.
- (44) Σε ό,τι αφορά το ενδεχόμενο επέκτασης της παραγωγικής ικανότητας του ναυπηγείου συνεπεία των επενδύσεων, η Γερμανία επισημαίνει ότι οι επενδύσεις αυτές δεν αφορούν τομείς οι οποίοι να θεωρείται ότι αντιπροσωπεύουν τεχνικούς περιορισμούς για το ναυπηγείο. Η Επιτροπή, στην απόφασή της για την κίνηση επίσημης εξεταστικής διαδικασίας, εξηγούσε ότι οι εν λόγω τεχνικοί περιορισμοί επικαθορίζουν την παραγωγική ικανότητα ενός ναυπηγείου. Εξ αυτού η Γερμανία συνάγει ότι η ικανότητα του ναυπηγείου, υπολογιζόμενη με βάση τα κριτήρια που έχει καθορίσει η Επιτροπή, δεν πρόκειται να μεταβληθεί.

- (45) Η Γερμανία αντιτείνει επιπλέον ότι το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ δεν επηρεάζεται από τη χορήγηση επενδυτικών ενισχύσεων και παραπέμπει στην αρχή του επενδυτή σε οικονομία αγοράς. Δεδομένου ότι η VWS επωμίζεται η ίδια το 77,5 % του επενδυτικού κόστους, πράγμα που σημαίνει ότι αναλαμβάνει κάποιον κίνδυνο, μπορεί να θεωρηθεί ότι οι υπό εξέταση επενδύσεις ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας οικονομίας της αγοράς.

- (46) Η Γερμανία θεωρεί ότι η υπό εξέταση επενδυτική ενίσχυση δεν νοθεύει τον ανταγωνισμό, με αποτέλεσμα να μην υπάρχουν συνέπειες για το άρθρο 87 παράγραφος 1, δεδομένου ότι η ναυπήγηση πλοίων αποτελεί παγκόσμιας εμβέλειας αγορά, στην οποία ήδη υπάρχουν στρεβλώσεις εξαιτίας των επιδοτήσεων που χορηγούνται στα ασιατικά ναυπηγεία. Εξάλλου, η παραγωγική ικανότητα των ευρωπαϊκών ναυπηγείων ήδη χρησιμοποιείται σε μεγάλο βαθμό, ενώ εκτιμάται ότι τα επόμενα έτη τα περιθώρια ανάπτυξης θα είναι σημαντικά. Για την εκτίμηση των συνθηκών ανταγωνισμού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη αποκλειστικά και μόνο οι ανταγωνιστές που δραστηριοποιούνται στο ίδιο τμήμα της αγοράς, το οποίο εν προκειμένω είναι η ναυπήγηση πλοίων τύπου Panamax. Τα βιβλία παραγγελιών των ανταγωνιστών αυτών είναι πλήρη για τα επόμενα έτη, και δεν υπάρχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.
- (47) Σε ό,τι αφορά τη μελλοντική ανάπτυξη της αγοράς και το ενδεχόμενο να εμφανισθεί εν καιρώ πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, ζητήματα για τα οποία γίνεται λόγος στην απόφαση της Επιτροπής περί της κίνησης επίσημης εξεταστικής διαδικασίας, η Γερμανία επισημαίνει την περιορισμένη αξιοπιστία των προγνώσεων και υποστηρίζει ότι η Επιτροπή δεν προσεκόμισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει την αναμενόμενη εξέλιξη της αγοράς. Το γεγονός ότι ενδέχεται να εμφανισθεί στο μέλλον πλεονάζουσα ικανότητα δεν επιτρέπει να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση που σχεδιάζεται ήδη σήμερα συνεπάγεται στρέβλωση του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Για τους ίδιους λόγους δεν υπάρχουν συνέπειες για τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών.
- (48) Τέλος, αναφορικά με το συμβιβασμό με το άρθρο 87 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, η Γερμανία αντιτάσσει ότι η ενίσχυση συμβαδίζει με την ευρωπαϊκή οικονομική πολιτική, η οποία έχει ως στόχο τη βελτίωση της κατάστασης και της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας, που είναι επίσης στόχος της πρωτοβουλίας LeaderSHIP 2015.
- (49) Η Γερμανία επισημαίνει ότι οι παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων επιβεβαιώνουν το συμπέρασμά της ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.
- στηριότητα η οποία αποτελεί αντικείμενο συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών.
- (51) Η υπό εξέταση ενίσχυση παρέχεται από το ομόσπονδο κρατίδιο του Μεκλεμβούργου-Πρόσω Πομερανίας, πράγμα που σημαίνει ότι έχει κρατικό χαρακτήρα. Προσπορίζει δε στην VWS ένα πλεονέκτημα το οποίο αυτή δεν θα είχε αποκτήσει στην αγορά.
- (52) Η VWS παράγει ποντοπόρα πλοία. Επειδή πρόκειται για προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο μεγάλου όγκου συναλλαγών, το μέτρο απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Τα επιχειρήματα που προβάλλει η Γερμανία σχετικά με το θέμα αυτό δεν μπορούν να γίνουν δεκτά. Σύμφωνα με πάγια νομολογία, όταν μία ενίσχυση ενδυναμώνει τη θέση συγκεκριμένης επιχείρησης έναντι των επιχειρήσεων που τη συναγωνίζονται στο πεδίο των ενδοκοινοτικών συναλλαγών, το στοιχείο αυτό κατά κανόνα σημαίνει ότι η ενίσχυση επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών ⁽⁷⁾.
- (53) Σε ό,τι αφορά το επιχείρημα της Γερμανίας ότι δεν τεκμηριώνεται η άποψη ότι ενδέχεται μελλοντικώς να προκύψει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, με αποτέλεσμα να είναι αστήρικτο και το συμπέρασμα περί νόθευσης του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 ΕΚ, πρέπει να επισημανθεί ότι ένα μέτρο πληροί τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 87 παράγραφος 1 ΕΚ εφόσον απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών ⁽⁸⁾.
- (54) Προκειμένου για το επιχείρημα της προαναφερθείσας ένωσης ότι το επίμαχο μέτρο δεν προκαλεί στρεβλώσεις στον ανταγωνισμό στην Ευρώπη λόγω του ότι τα πλοία που θα κατασκευάζει μελλοντικώς η VWS ναυπηγούνται σχεδόν αποκλειστικά στην Κορέα και την Κίνα, η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων που θα κατασκευάζει μελλοντικώς η VWS δεν μπορούν να θεωρηθούν αυτοτελής αγορά, αλλά αντιθέτως τα πλοία αυτά συναγωνίζονται άλλου είδους πλοία μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων, τα οποία κατασκευάζονται από ευρωπαϊκά ναυπηγεία.
- (55) Συνεπώς, πρόκειται για κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 ΕΚ, η οποία επιβάλλεται να αξιολογηθεί αναλόγως.

VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ

- (50) Σύμφωνα με το άρθρο 87, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές. Βάσει πάγιας νομολογίας των Δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, γίνεται δεκτό ότι συντρέχει η προϋπόθεση του επηρεασμού των συναλλαγών εφόσον η αποδέκτρια επιχείρηση ασκεί μία οικονομική δρα-

2. Απαλλαγή κατά το άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 ΕΚ

- (56) Στο άρθρο 87 παράγραφοι 2 και 3 ΕΚ προβλέπονται εξαιρέσεις στη γενική απαγόρευση των ενισχύσεων που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 1.

⁽⁷⁾ Βλ. την απόφαση του ΔΕΚ στην υπόθεση C-730/79 Philip Morris κατά της Επιτροπής, Συλλογή 1980, σ. 2671, παράγραφος 11.

⁽⁸⁾ Βλ. την απόφαση του Πρωτοδικείου στην υπόθεση T-23/98 Alzetta κατά της Επιτροπής, Συλλογή 2000, II-2319, παράγραφος 80.

- (57) Για την αξιολόγηση των ενισχύσεων στη ναυπηγική βιομηχανία, η Επιτροπή θέσπισε το πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία. Βάσει του εν λόγω πλαισίου, ως «ναυπήγηση» νοείται η κατασκευή, στην Κοινότητα, αυτοπροωδούμενων ποντοπόρων εμπορικών πλοίων. Η επιχειρηματική δραστηριότητα της VWS εμπίπτει στον παραπάνω ορισμό, πράγμα που σημαίνει ότι η επίμαχη ενίσχυση επιβάλλεται να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία. Η Επιτροπή δεν έχει λόγους για να θεωρεί ότι η VWS κατασκευάζει επίσης αλιευτικά πλοία για την Κοινότητα. Με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας ⁽⁹⁾, απαγορεύεται η χορήγηση ενισχύσεων σε ναυπηγεία για την κατασκευή κοινοτικών αλιευτικών σκαφών.
- (58) Το σημείο 26 του πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία ορίζει τα εξής: «Οι περιφερειακές ενισχύσεις για τη ναυπήγηση, επισκευή ή τη μετατροπή πλοίων μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά μόνον εφόσον [...] χορηγούνται για επενδύσεις αναβάθμισης ή εκσυγχρονισμού υφιστάμενων ναυπηγείων που δεν συνδέονται με τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση των υπόψη ναυπηγείων, με στόχο τη βελτίωση της παραγωγικότητας των υφιστάμενων εγκαταστάσεων».
- (59) Η ένταση της ενίσχυσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 22,5 % ή το εφαρμοστέο ανώτατο όριο που προβλέπεται για τις περιφερειακές ενισχύσεις στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) ΕΚ (λαμβάνεται υπόψη το χαμηλότερο εκ των δύο ποσοστών). Επιπλέον, η ενίσχυση πρέπει να αφορά αποκλειστικά και μόνο επιλέξιμες δαπάνες με βάση τον ορισμό που παρατίθεται στις εφαρμοστέες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.
- (60) Η υλοποίηση του υπό εξέταση επενδυτικού σχεδίου θα δώσει στη VWS τη δυνατότητα να κατασκευάζει με οικονομικά αποδοτικό τρόπο πλοία τύπου Panamax. Με βάση τα στοιχεία που έχει διαθέσει η δικαιούχος επιχείρηση, οι υφιστάμενες εγκαταστάσεις του ναυπηγείου παρέχουν ήδη τη δυνατότητα ναυπήγησης πλοίων τύπου Panamax, τα οποία είναι μακρύτερα από εκείνα που κατασκεύαζε μέχρι σήμερα το συγκεκριμένο ναυπηγείο. Τα πλοία αυτά, όμως, θα αποτελούσαν αναγκαστικά από 170 τμήματα μέγιστου μήκους 16 m, με αποτέλεσμα η παραγωγή τους να μην είναι ούτε αποδοτική ούτε ανταγωνιστική. Για την ανύψωση των πλοίων αυτών θα ήταν απαραίτητη η χρήση πλωτού γερανού με σκοπό τη στήριξη του τμήματος εκείνου της ατράκτου του πλοίου το οποίο θα υπερβαίνει το μήκος του υφιστάμενου ανυψωτήρα πλοίων. Η μέθοδος αυτή θεωρείται οικονομικά ασύμφορη και περικλείει αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων.
- (61) Μετά την ολοκλήρωση του επενδυτικού σχεδίου, θα είναι δυνατή η κατασκευή στο υπόψη ναυπηγείο πλοίων τύπου Panamax αποτελούμενων από 110 τμήματα με μέγιστο μήκος 32 m έκαστο. Για την κατασκευή τέτοιων μεγαλύτερων τμημάτων είναι αναγκαία η πραγματοποίηση επενδύσεων σε μία νέα γραμμή παραγωγής για πετάσματα και υποτμήματα, καθώς και για τη δημιουργία τεσσάρων πρόσθετων εργοταξίων όπου θα κατασκευάζονται τμήματα. Η επέκταση των θαλάμων των εγκαταστάσεων συντήρησης θα επιτρέψει στο ναυπηγείο να επεξεργάζεται τα εν λόγω μεγαλύτερων διαστάσεων τμήματα. Συνεπώς, το επενδυτικό σχέδιο θα επιτρέψει τον εξορθολογισμό της διαδικασίας παραγωγής της VWS.
- (62) Οι επενδύσεις για την επιμήκυνση του ανυψωτήρα πλοίων θα επιτρέψουν την προσαρμογή του μήκους του ανυψωτήρα στο μήκος των προς ανύψωση πλοίων, εξέλιξη που θα καταστήσει περιττή τη χρήση πλωτού γερανού. Η επιμήκυνση του ανυψωτήρα πλοίων θα απλουστεύσει συνεπώς την ανύψωση πλοίων τύπου Panamax.
- (63) Επί τη βάση των προεκτεθέντων, η Επιτροπή θεωρεί ότι η προσαρμογή των παραγωγικών εγκαταστάσεων με σκοπό τη συμμόρφωση από οικονομική άποψη κατασκευή πλοίων τύπου Panamax είναι δυνατό να θεωρηθεί ως πράξη εξυγίανσης ή εκσυγχρονισμού υφιστάμενου ναυπηγείου.
- (64) Μετά την υλοποίηση του επενδυτικού σχεδίου, η παραγωγικότητα θα αυξηθεί από 32,6 τόνους χάλυβα/1 000 ώρες εργασίας το 2005 σε περίπου 38,2 τόνους χάλυβα/1 000 ώρες εργασίας. Επομένως, το επενδυτικό σχέδιο συνεπάγεται την αύξηση της παραγωγικότητας υφιστάμενων εγκαταστάσεων. Η παραγωγική ικανότητα του ναυπηγείου, υπολογιζόμενη σε CGT, δεν πρόκειται να μεταβληθεί ⁽¹⁰⁾. Η ικανότητα επεξεργασίας χάλυβα θα αυξηθεί από 56 000 τόνους το έτος 2005 σε 64 000 τόνους το έτος 2006. Κατά την άποψη της Επιτροπής, αυτή η αύξηση της ικανότητας επεξεργασίας χάλυβα αποτελεί παρεπόμενη συνέπεια της αύξησης της παραγωγικότητας και δεν είναι δυσανάλογη σε σύγκριση με την επιτυγχανόμενη αύξηση της παραγωγικότητας.
- (65) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το υπό εξέταση επενδυτικό σχέδιο πληροί συνολικά τις προϋποθέσεις για να γίνει δεκτό ότι αφορά επενδύσεις με σκοπό την εξυγίανση ή τον εκσυγχρονισμό υφιστάμενου ναυπηγείου ενόψει της αύξησης της παραγωγικότητας παραγόμενων εγκαταστάσεων. Η Επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη εν προκειμένω ότι η ενίσχυση περιορίζεται στην κάλυψη επιλέξιμων δαπανών σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα, καθώς και ότι τηρείται το σχετικό ανώτατο όριο (22,5 %).

VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (66) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η σχεδιαζόμενη κρατική ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα προς όφελος της VWS πληροί τις προϋποθέσεις που καθορίζονται για τις ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα στο πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων στη ναυπηγική βιομηχανία. Συνεπώς, η ενίσχυση πληροί τις προϋποθέσεις για να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά,

⁽⁹⁾ EE C 229 της 14.9.2004, σ. 5.

⁽¹⁰⁾ Η παραγωγική ικανότητα ανήλθε το έτος 2005 σε 110 000 CGT, ενώ τα έτη 2006 και 2007 πρόκειται να διαμορφωθεί στις 108 000 CGT περίπου (μετά τη μεταστροφή στη ναυπήγηση μεγάλων αντί των μεσίων μεγέθους πλοίων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση που σχεδιάζει να χορηγήσει η Γερμανία στην εταιρεία Volkswerft Stralsund, ύψους 4 200 500 ευρώ, συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2006.

Συνεπώς, εγκρίνεται η χορήγηση της ενίσχυσης ύψους 4 200 500 ευρώ.

Για την Επιτροπή
Neelie KROES
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

με την οποία μια πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6764]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/403/ΕΚ)

Στις 20 Δεκεμβρίου 2006 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με συγκέντρωση στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων επιχειρήσεων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού. Μία μη εμπιστευτική έκδοση του πλήρους κειμένου της απόφασης στη γλώσσα του πρωτοτύπου της υπόθεσης και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής δημοσιεύεται στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Ανταγωνισμού στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ΠΕΡΙΛΗΨΗ

1. Στις 16 Αυγούστου 2006 η Επιτροπή έλαβε, δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (εφεξής «κανονισμός περί συγκεντρώσεων»), κοινοποίηση συγκέντρωσης με την οποία η επιχείρηση P.H. Glatfelter Company (εφεξής καλούμενη «Glatfelter, USA») απέκτησε μέσω αγοράς στοιχείων του ενεργητικού τον αποκλειστικό έλεγχο της εταιρείας Lydney Business που ανήκε στην επιχείρηση J.R. Crompton Ltd. (εφεξής καλούμενη «Lydney Business, UK»), για την οποία έχει εκδοθεί εντολή διαχείρισης.
2. Τόσο η Glatfelter όσο και η Lydney Business δραστηριοποιούνται στην παραγωγή υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας (wet laid) για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ. Από την έρευνα αγοράς που διενήργησε η Επιτροπή, προέκυψε ότι η κοινοποιούσα επιχείρηση, παρά το υψηλό μερίδιο που κατέχει στην παγκόσμια αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, θα περιορίζεται από ορισμένους ανταγωνιστές, ιδίως από τη βρετανική εταιρεία Purico η οποία αύξησε σημαντικά το παραγωγικό της δυναμικό στην Κίνα. Εξάλλου, ο ανταγωνισμός από υλικά εναλλακτικά προς τα υλικά που παράγονται από ίνες μέσω υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, θα περιορίσει τις δυνατότητες του κοινοποιούντος μέρους να αυξάνει τις τιμές. Ως εκ τούτου, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συγκέντρωση δεν θα οδηγήσει σε σημαντική παρακώλυση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού.

II. ΤΑ ΜΕΡΗ

3. Η εταιρεία Glatfelter είναι εισηγμένη στο χρηματιστήριο αξιών της Νέας Υόρκης στους επιχειρηματικούς τομείς «εξειδικευμένα είδη χαρτιού» και «σύνθετες ίνες». Στα εξειδικευμένα είδη χαρτιού περιλαμβάνονται χάρτινα καλύμματα τοίχων, ειδικό χαρτί τυπογραφίας κ.λπ. Στα εργοστάσια των θυγατρικών της η Glatfelter παράγει ίνες υγρής κατεργασίας με τις οποίες παράγονται φακελάκια τσαγιού, φίλτρα για καφέ και φακελάκια καφέ εσπρέσο, καθώς και άλλα εξειδικευμένα είδη χαρτιού.

4. Η εταιρεία Lydney Business αποτελεί μέρος των στοιχείων ενεργητικού της πρώην Crompton Ltd. για την οποία έχει εκδοθεί εντολή διαχείρισης (εφεξής καλούμενης «Crompton, UK»). Η Crompton ήταν παραγωγός εξειδικευμένων ειδών χαρτιού και υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας και κύριος προμηθευτής της βιομηχανίας που παράγει φακελάκια τσαγιού και φίλτρα για καφέ. Η Crompton περιλάμβανε τρεις εγκαταστάσεις παραγωγής που διέθεταν συνολικά έξι μηχανές χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος στο Ηνωμένο Βασίλειο: τη χαρτοβιομηχανία στο Lydney με τρεις μηχανές χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος και μία μηχανή κατεργασίας ινών πολυπροπυλενίου, τη χαρτοβιομηχανία Simpson Clough Mill με δύο μηχανές χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος και τη χαρτοβιομηχανία Devon Valley Mill με μια μηχανή χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος και μια μηχανή επίπεδου μεταλλοπλέγματος.

III. Η ΠΡΑΞΗ

5. Μετά την έκδοση της δικαστικής εντολής διαχείρισης (πρόκειται για διαδικασία αφερεγγυότητας σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου) έναντι της Crompton στις 7 Φεβρουαρίου 2006, οι διορισθέντες σύνδικοι πτωχεύσεως (εφεξής καλούμενοι «οι σύνδικοι») αποφάσισαν την εκποίηση των στοιχείων ενεργητικού της Crompton. Προς το σκοπό αυτό οι σύνδικοι διοργάνωσαν δημοπρασία. Αφού αξιολόγησαν τις διάφορες αρχικές ενδεικτικές προσφορές, οι σύνδικοι αποφάσισαν, σύμφωνα με την κοινοποιούσα επιχείρηση, να καλέσουν την εταιρεία Glatfelter και άλλες επιχειρήσεις να υποβάλουν τελική προσφορά.
6. Στις 9 Μαρτίου 2006 η Glatfelter, μέσω της θυγατρικής της Glatfelter UK, εξαγόρασε την πλειονότητα των στοιχείων ενεργητικού της εγκατάστασης παραγωγής της Crompton στο Lydney της επαρχίας Gloucestershire του ΗΒ, συμπεριλαμβανομένων όλων των υλικών και άυλων στοιχείων ενεργητικού που ήταν αναγκαία για τη συνέχιση της λειτουργίας της Lydney Business. Ωστόσο, δεν περιλήφθηκαν ορισμένες συμβάσεις ούτε οι υπηρεσίες υποστήριξης (back office) τις οποίες προηγουμένως παρείχαν τα κεντρικά γραφεία της Crompton. Τα στοιχεία του ενεργητικού που αποτελούν αντικείμενο της πράξης καλούνται από κοινού «Lydney Business». Η πράξη που αφορά την εξαγορά της Lydney Business από την Glatfelter καλείται «πράξη Lydney».

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

7. Αφού παρέπεμψαν την πράξη στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, οι σύνδικοι κατήγγειλαν την υπό αίρεση σύμβαση με την Glatfelter, η οποία αφορούσε την Simpson Clough Business. Στη συνέχεια, οι σύνδικοι εκποίησαν τη Simpson Clough Business στην Purico τον Ιούνιο του 2006. Εκτός από την Simpson Clough Mill και την Devon Valley Mill, η Simpson Clough Business περιλαμβάνει επίσης τα κεντρικά γραφεία της Crompton, τα δικαιώματα εταιρικής επωνυμίας, ορισμένες συμβάσεις και τη θυγατρική εταιρεία πωλήσεων της Crompton στις ΗΠΑ.

IV. ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

8. Η υπό εξέταση υπόθεση αφορά υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας (wet laid). Πρόκειται για λεπτά φύλλα πορώδους ιστού που παράγονται από μίγμα φυσικών ή/και συνθετικών ινών σε μηχανές κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος. Το υλικό αυτό αποτελείται από χαρτώδη ή υφασματώδη πλέγματα μη υφασμένων ινών που κατασκευάζονται με τροποποιημένη χαρτοποιητική διαδικασία.
9. Οι δραστηριότητες της Glatfelter και της Lydney Business επικαλύπτονται στον τομέα της κατασκευής και της πώλησης υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ (φακελάκια τσαγιού, φίλτρα για καφέ και φακελάκια καφέ εσπρέσο). Επικάλυψη παρατηρείται επίσης στον τομέα των ινών υγρής κατεργασίας για χρήση σε συσσωρευτές.
10. Η κοινοποιούσα επιχείρηση παραδέχθηκε ότι, λόγω των διαφόρων εφαρμογών (π.χ. για φίλτρα τσαγιού και καφέ, διαχωριστές συσσωρευτών, τεχνητά έντερα για την παρασκευή λουκάνικων, χαρτιά επικάλυψης τύπου «Overlay»), στην πλευρά της ζήτησης είναι περιορισμένες οι δυνατότητες υποκατάστασης μεταξύ των διαφόρων τύπων υλικού από ίνες υγρής κατεργασίας. Ωστόσο, λόγω των σημαντικών δυνατοτήτων υποκατάστασης στην πλευρά της προσφοράς, η κοινοποιούσα επιχείρηση προσδιόρισε την αγορά υλικού από ίνες υγρής κατεργασίας ως τη σχετική αγορά του προϊόντος.

Υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ

11. Από την έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή προέκυψε ότι στην αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ, λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του προϊόντος, οι πελάτες για τη συσκευασία τσαγιού ή/και καφέ δεν προμηθεύονται υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας που έχουν σχεδιαστεί για άλλες εφαρμογές. Ως εκ τούτου, είναι περιορισμένες οι δυνατότητες υποκατάστασης στην πλευρά της ζήτησης, δεδομένου ότι οι διάφοροι τύποι υλικών από ίνες υγρής επεξεργασίας πρέπει να πληρούν αυστηρότατες απαιτήσεις προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμβατότητά τους με τις μηχανές μεταποίησης και συγκεκριμένες απαιτήσεις όσον αφορά την τελική εφαρμογή των προϊόντων (π.χ. το πορώδες, το πάχος, την ελαστικότητα, την τήρηση των προδιαγραφών).
12. Όσον αφορά τις δυνατότητες υποκατάστασης στην πλευρά της ζήτησης, η κοινοποιούσα επιχείρηση αναφέρει ότι συνήθως δεν απαιτούνται σημαντικές επενδύσεις για τη μετατροπή της παραγωγής υλικού από ίνες υγρής κατεργασίας για μία εφαρμογή σε υλικό από ίνες για άλλη εφαρμογή. Η θέση αυτή δεν

επιβεβαιώθηκε από την έρευνα της αγοράς που διενήργησε η Επιτροπή. Ορισμένες μηχανές χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος μπορούν να χρησιμοποιούνται με σχετικά ευέλικτο τρόπο. Ωστόσο, οι περισσότερες μηχανές χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος έχουν σχεδιαστεί για συγκεκριμένη χρήση. Για το λόγο αυτό, τέτοιες μηχανές είναι αποδοτικότερες για την παραγωγή συγκεκριμένου τύπου υλικού από ίνες υγρής κατεργασίας. Κατά συνέπεια, για την παραγωγή υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ προσφέρονται συνήθως μόνον εκείνες οι μηχανές κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος που έχουν σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό.

13. Ακόμα και στην περίπτωση μηχανών κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος, οι οποίες, αν και είναι σε θέση να παράγουν υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, δεν τα παράγουν επί του παρόντος, απαιτούνται σημαντικές επενδύσεις προκειμένου να μπορούν να παράγουν τέτοια υλικά. Επίσης, για την τροποποίηση μιας μηχανής κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος απαιτείται πολύς χρόνος.
14. Για την είσοδο νέων επιχειρήσεων στην αγορά θα απαιτούνταν ακόμα υψηλότερες επενδύσεις και ακόμα ευρύτερα χρονικά περιθώρια. Εκτός από τη σημαντική επένδυση για την αγορά νέας μηχανής κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος, θα ήταν επίσης αναγκαία η δημιουργία ενός δικτύου πωλήσεων, τεχνικής υποστήριξης και διανομής. Από την έρευνα της αγοράς προκύπτει επίσης ότι το υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ πρέπει να είναι πιστοποιημένο στις περισσότερες χώρες πριν διατεθεί στην αγορά, οι δε πελάτες πρέπει να δοκιμάσουν το υλικό στις μηχανές τους πριν επιλέξουν ένα προμηθευτή.
15. Για το λόγο αυτό, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η σχετική αγορά του προϊόντος περιλαμβάνει το υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ.

Υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών

16. Στον τομέα της αγοράς υλικού από ίνες υγρής κατεργασίας για διαχωριστές συσσωρευτών, από την έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή προέκυψε ότι υπάρχουν ορισμένες δυνατότητες υποκατάστασης στην πλευρά της προσφοράς. Δεδομένου ότι το υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για διαχωριστές συσσωρευτών δεν χρειάζεται να πληροί τις προδιαγραφές που ισχύουν για τα προϊόντα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, ο αριθμός μηχανών χαρτοποιίας κεκλιμένου μεταλλοπλέγματος που είναι σε θέση να παράγουν υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για διαχωριστές συσσωρευτών δεν περιορίζεται στις μηχανές που χρησιμοποιούνται π.χ. για την παραγωγή φίλτρων τσαγιού και καφέ ή τεχνητών εντέρων για την παρασκευή λουκάνικων. Οι περισσότερες από τις μηχανές που είναι σε θέση να παράγουν υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ μπορούν, ωστόσο, να παράγουν χαρτί για διαχωριστές συσσωρευτών. Από την έρευνα της αγοράς προκύπτει ότι το υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για διαχωριστές συσσωρευτών μπορεί επιπλέον να παράγεται σε μηχανές οι οποίες παράγουν, μεταξύ άλλων, υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την κατασκευή σακουλών για ηλεκτρικές σκούπες, κολλητικών ταινιών και τεχνητών εντέρων για την παρασκευή λουκάνικων.

17. Η απόφαση δεν περιλαμβάνει συγκεκριμένο ορισμό της αγοράς του προϊόντος, καθώς, ακόμα και βάσει της λεπτομερέστερης περιγραφής της σχετικής αγοράς του προϊόντος, δηλαδή «υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών», η πράξη δεν θα οδηγήσει σε σημαντική παρακώλυση του ανταγωνισμού.

V. ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

18. Τα κοινοποιούντα μέρη ανέφεραν ότι οι σχετικές γεωγραφικές αγορές είναι παγκόσμιες.

Υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ

19. Η έρευνα της αγοράς που διενήργησε η Επιτροπή επιβεβαίωσε την παγκόσμια διάσταση της αγοράς υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ. Το γεγονός αυτό οφείλεται στην παγκόσμια διάρθρωση των εμπορικών συναλλαγών και στην απουσία απαγορευτικού μεταφορικού κόστους. Εξάλλου, στην Κίνα έχουν δημιουργηθεί νέες δυνατότητες (η μηχανή ZPM), οι οποίες θα μπορούσαν να περιορίσουν τις επιχειρήσεις που ήδη δραστηριοποιούνται στην αγορά και οι οποίες παράγουν τα προϊόντα τους κυρίως στον ΕΟΧ. Τα πορίσματα αυτά επιβεβαιώνουν και οι προμηθευτές υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ, καθώς και οι περισσότεροι πελάτες που δραστηριοποιούνται σε παγκόσμια κλίμακα.
20. Για τους λόγους αυτούς, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η σχετική γεωγραφική αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ είναι παγκόσμια.

Υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών

21. Μολονότι οι πελάτες ανέφεραν ότι προμηθεύονται και μεταποιούν στον ΕΟΧ το υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών, από την έρευνα της αγοράς επιβεβαιώθηκε ότι οι ρυθμιστικές απαιτήσεις δεν θεωρούνται φραγμός για το εμπόριο σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι παραγωγοί διαχωριστών συσσωρευτών συνήθως διαθέτουν τα προϊόντα τους σε όλο τον πλανήτη. Επιπλέον, το χαμηλό κόστος μεταφοράς ευνοεί τη δημιουργία μιας παγκόσμιας αγοράς. Ο φόβος λόγω της έλλειψης τεχνικής βοήθειας, τον οποίο επικαλέστηκαν ορισμένοι πελάτες για να δικαιολογήσουν τις επιφυλάξεις τους έναντι των εισαγωγών, θα μπορούσε να αντιμετωπισθεί με τη δημιουργία ενός τοπικού δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης.
22. Για τους λόγους αυτούς, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η σχετική γεωγραφική αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών είναι παγκόσμια.

VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ

23. Το μερίδιο των πωλήσεων της συγχωνευθείσας εταιρείας στην παγκόσμια αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για φίλτρα τσαγιού και καφέ ανήλθε σε 60-70 % περίπου (Glatfelter 30-40 %, Lydney Business 20-30 %) το 2005. Πριν εκδοθεί η εντολή διαχείρισης για την Crompton, στην αγορά δραστηριοποιούνταν τρεις κύριοι ανταγωνιστές (η Glatfelter, η Crompton και η Ahlstrom). Όταν ολοκληρωθεί η κοινοποιηθείσα πράξη συγκέντρωσης, θα υπάρχουν επίσης τρεις αξιόπιστοι ανταγωνιστές (η Glatfelter, η Purico και η Ahlstrom). Η εταιρεία Purico, εκτός από την εξαγορά των χαρτοβιομηχανιών Simpson Clough και Devon Valley από την Crompton (καθώς και του εμπορικού σήματος της Crompton), θέτει επίσης σε λειτουργία τη νέα χαρτοβιομηχανία ZPM στην Κίνα, εισερχόμενη έτσι στην αγορά υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ σχεδόν ταυτόχρονα με την κοινοποιηθείσα πράξη συγκέντρωσης. Η εταιρεία Ahlstrom κατέχει σήμερα μερίδιο ύψους [10 %-30 %] της παγκόσμιας αγοράς, ενώ το αντίστοιχο μερίδιο της εταιρείας Purico ανέρχεται στο [10 %-30 %] περίπου.
24. Το υψηλό μερίδιο αγοράς και η σημαντική αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της οντότητας που αναμένεται να προκύψει μετά την εξαγορά, αποτελούν ενδείξεις ισχύος στην αγορά. Ωστόσο, οι δυνατότητες του μέρους να αυξάνει τις τιμές θα περιορίζονται από ορισμένους ανταγωνιστές, ιδιαίτερα από την Purico. Με την εξαγορά των μονάδων χαρτοποιίας Simpson Clough και Devon Valley, η Purico απέκτησε τη θέση και τα πλεονεκτήματα μόνιμου προμηθευτή όσον αφορά τους πελάτες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δραστηριοποιούνται σε παγκόσμιο επίπεδο. Τα στοιχεία ενεργητικού που η Purico εξαγόρασε από τη Crompton, από κοινού με την υπερσύγχρονη τεχνολογία ZPM στην Κίνα, θα εξασφαλίσουν ιδιαίτερα ευνοϊκή θέση στην Purico προκειμένου να ανταγωνιστεί αποτελεσματικά μέσω της παραγωγής με ZPM υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ. Όπως επιβεβαιώθηκε από την έρευνα της αγοράς, η μηχανή αυτή αποτελεί σημαντικό ανταγωνιστικό περιορισμό για τους ευρωπαίους κατασκευαστές, καθώς είναι σε θέση να παράγει ετησίως περί τους 1-10 χιλιότονους προϊόντων για τους ίδιους τομείς στους οποίους απευθύνεται η Simpson Clough, δηλαδή υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ.
25. Επιπλέον, σε περίπτωση που η κοινοποιούσα επιχείρηση αυξήσει τις τιμές ή μειώσει την παραγωγή υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, η Ahlstrom θα μπορούσε να αυξήσει την παραγωγή. Εάν η Glatfelter αύξανε σημαντικά την τιμή, και κατά συνέπεια αυξάνονταν τα κέρδη της Ahlstrom από τα υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, η Ahlstrom θα μπορούσε να διαφοροποιήσει την παραγωγική της ικανότητα ή να επενδύσει στην αύξηση της παραγωγικής της ικανότητας μέσω της μετατροπής μιας μηχανής που διαθέτει ήδη ή της αγοράς και της μετατροπής μεταχειρισμένης μηχανής. Η Ahlstrom διαθέτει την τεχνογνωσία και την τεχνολογία που της επιτρέπει τη μετατροπή και τη λειτουργία μιας τέτοιας μηχανής. Η Ahlstrom διαθέτει επίσης ήδη δίκτυο διανομής και πωλήσεων.

26. Τέλος, άλλοι παραγωγοί υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας, οι οποίοι διαθέτουν δυνατότητες παραγωγής υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, περιορίζουν επίσης την Glatfelter. Οι παραγωγοί αυτοί δεν έχουν επί του παρόντος τη δυνατότητα παραγωγής υλικών διπλής στρώσης από ίνες υγρής κατεργασίας. Φαίνεται μάλιστα ότι απευθύνονται σε μικρότερους πελάτες με χαμηλότερες προδιαγραφές ποιότητας σε σχέση με την πλειονότητα των μεγαλύτερων πελατών. Ωστόσο, όταν οι προμηθευτές αυτοί αναπτύξουν υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, θα είναι επίσης σε θέση να απευθύνονται σε μεγαλύτερους πελάτες. Επιπλέον, ακόμα και εάν δεν απευθυνθούν σε μεγαλύτερους πελάτες, μπορεί να επιτύχουν την αύξηση του όγκου των πωλήσεών τους, στερώντας κατά τον τρόπο αυτόν δυνατότητες πώλησης από άλλους παραγωγούς φίλτρων τσαγιού και καφέ, γεγονός που δεν θα επέτρεπε στην Glatfelter να αυξήσει τις τιμές της ή να περιορίσει την παραγωγή της.
27. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι ανταγωνιστική πίεση ασκείται σε κάποιο βαθμό από υλικά εναλλακτικά προς τα υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ (π.χ. υλικά για φίλτρα Sprun Bond και νάιλον). Μολονότι αυτά τα εναλλακτικά υλικά δεν αναμένεται να αντικαταστήσουν σε σημαντικό βαθμό τα υλικά από ίνες υγρής κατεργασίας, στο μέλλον είναι πιθανό ένα μέρος της ζήτησης να κατευθυνθεί προς εναλλακτικά υλικά, με αποτέλεσμα να απελευθερωθεί πρόσθετη παραγωγική ικανότητα για την παραγωγή υλικών από ίνες υγρής κατεργασίας για χρήση σε φίλτρα τσαγιού και καφέ, γεγονός που θα περιορίσει σε κάποιο βαθμό την ισχύ του κοινοποιούντος μέρους στην αγορά και τις δυνατότητές του να αυξάνει τις τιμές.
28. Για τους λόγους αυτούς, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν είναι πιθανόν να υπάρξουν μονομερή αποτελέσματα, δεδομένου ότι οι δυνατότητες του μέρους να αυξάνει τις τιμές θα περιορίζονται από ορισμένους ισχυρούς ανταγωνιστές και, σε κάποιο βαθμό, από εναλλακτικά υλικά. Όσον δε αφορά τα συντονισμένα αποτελέσματα, η απόφαση, αφού ανέλυσε προσεκτικά τη διάρθρωση της αγοράς και τις αντιδράσεις τόσο των πελατών όσο και των υφιστάμενων και των δυνητικών ανταγωνιστών, καταλήγει επίσης στο συμπέρασμα ότι τέτοια αποτελέσματα δεν είναι πιθανό να υπάρξουν.
- Υλικό από ίνες υγρής κατεργασίας για την παραγωγή χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών**
29. Από την έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή προέκυψε ότι ο τομέας της αγοράς χαρτιού για διαχωριστές συσσωρευτών χαρακτηρίζεται από χαμηλή και συγκεντρωμένη ζήτηση και από σημαντικές δυνατότητες προσφοράς από άλλους παραγωγούς ινών υγρής κατεργασίας. Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι το προβλεπόμενο μερίδιο αγοράς της νέας οντότητας θα ήταν χαμηλό. Βάσει των στοιχείων αυτών, η Επιτροπή δεν θεωρεί πιθανό να υπάρξουν αρνητικές συνέπειες στην αγορά από την προτεινόμενη πράξη.
30. Στις 6 Δεκεμβρίου 2006, η 146η συμβουλευτική επιτροπή συγκεντρώσεων εξέδωσε θετική γνώμη όσον αφορά το σχέδιο απόφασης και ενέκρινε την έκδοση της απόφασης.
- VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**
31. Η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη συγκέντρωσης δεν παρακωλύει σοβαρά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό μέρος της, ιδιαίτερα ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης δεσπόζουσας θέσης. Κατά συνέπεια, κηρύσσει τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και με το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η Επιτροπή, με προφορική διαδικασία: έλαβε υπόψη τη γνώμη που εξέδωσε η συμβουλευτική επιτροπή στις 6 Δεκεμβρίου 2006· έλαβε υπόψη την τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων για την παρούσα υπόθεση· και εξέδωσε τη συνημμένη απόφαση στην αγγλική γλώσσα, η οποία είναι η αυθεντική γλώσσα του κειμένου.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2007

με την οποία επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρατείνουν τη διάρκεια των προσωρινών αδειών κυκλοφορίας οι οποίες έχουν χορηγηθεί για τη νέα δραστική ουσία **nonaluron**

[κοινοποιείται υπό τον αριθμό E(2007) 2454]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/404/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, τον Μάρτιο του 2001 το Ηνωμένο Βασίλειο παρέλαβε αίτηση από την εταιρεία Makhteshim Agan Ltd. για την καταχώριση της δραστικής ουσίας **nonaluron** στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Με την απόφαση 2001/861/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης και μπορούσε να θεωρηθεί ότι πληροί καταρχήν τις απαιτήσεις ως προς τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος ΙΙ και του παραρτήματος ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η επιβεβαίωση της πληρότητας του φακέλου ήταν αναγκαία για να καταστεί δυνατή η λεπτομερής εξέτασή του και να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να χορηγήσουν προσωρινές άδειες κυκλοφορίας, για περιόδους έως και τριών ετών, σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την εν λόγω δραστική ουσία, ενώ παράλληλα πληρούνται οι όροι του άρθρου 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και, ιδίως, ο όρος που αφορά τη λεπτομερή αξιολόγηση της δραστικής ουσίας και του φυτοπροστατευτικού προϊόντος βάσει των απαιτήσεων της ίδιας οδηγίας.
- (3) Για την εν λόγω δραστική ουσία, οι συνέπειες για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον έχουν αξιολογηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, για τις χρήσεις που προτείνονται από τον αιτούντα. Στις 19 Σεπτεμβρίου 2005 το κράτος μέλος-εισηγητής υπέβαλε στην Επιτροπή το σχέδιο της έκθεσης αξιολόγησης.
- (4) Μετά την υποβολή του σχεδίου έκθεσης αξιολόγησης από το κράτος μέλος-εισηγητή, διαπιστώθηκε ότι ήταν αναγκαίο να ζητηθούν από τον μεν αιτούντα περαιτέρω πληροφορίες από

το δε κράτος μέλος-εισηγητή να εξετάσει τις εν λόγω πληροφορίες και να υποβάλει την αξιολόγησή του. Ως εκ τούτου, ο φάκελος βρίσκεται ακόμη υπό εξέταση και δεν είναι δυνατόν να ολοκληρωθεί η αξιολόγηση εντός του χρονοδιαγράμματος που προβλέπεται από την οδηγία 91/414/ΕΟΚ.

- (5) Δεδομένου ότι από την αξιολόγηση δεν προέκυψαν μέχρι τώρα λόγοι άμεσης ανησυχίας, πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να παρατείνουν τις προσωρινές άδειες κυκλοφορίας οι οποίες έχουν χορηγηθεί σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την εν λόγω δραστική ουσία για περίοδο 24 μηνών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ώστε να καταστεί δυνατή η συνέχιση της εξέτασης του φακέλου. Αναμένεται ότι εντός 24 μηνών θα έχει ολοκληρωθεί τόσο η αξιολόγηση όσο και η διαδικασία λήψης απόφασης σχετικά με την έκδοση απόφασης για την πιθανή καταχώριση της ουσίας **nonaluron** στο παράρτημα Ι.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια των προσωρινών αδειών κυκλοφορίας για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν **nonaluron** για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 24 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/31/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 140 της 1.6.2007, σ. 44).

⁽²⁾ ΕΕ L 321 της 6.12.2001, σ. 34.

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2007/405/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουνίου 2007

σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (EUPOL RD Congo)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14 και το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έπειτα από επίσημη πρόσκληση της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (ΛΔΚ), το Συμβούλιο υιοθέτησε, στις 9 Δεκεμβρίου 2004, την κοινή δράση 2004/847/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κινσάσα (ΛΔΚ) όσον αφορά την ενοποιημένη αστυνομική μονάδα (EUPOL «Kinshasa») ⁽¹⁾, που προβλέπουν η συνολική και σφαιρική συμφωνία για τη μετάβαση στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, που υπεγράφη στις 17 Δεκεμβρίου 2002 στην Πρετόρια, και το μνημόνιο σχετικά με το στρατό και την ασφάλεια, της 29ης Ιουνίου 2003.
- (2) Μετά την κύρωση, στις 18 Φεβρουαρίου 2006, του Συντάγματος της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, το 2005, η διενέργεια εκλογών στη ΛΔΚ το 2006 σήμανε το τέλος της μεταβατικής διαδικασίας και επέτρεψε το σχηματισμό κυβέρνησης το 2007. Το κυβερνητικό πρόγραμμα προβλέπει ιδίως γενική μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας (ΜΤΑ), την εκπόνηση εθνικής εννοίας καθώς και δράσεων προτεραιότητας για τη μεταρρύθμιση των τομέων της αστυνομίας, των ενόπλων δυνάμεων και της δικαιοσύνης.
- (3) Τα Ηνωμένα Έθνη έχουν επιβεβαιώσει την υποστήριξή τους στη ΜΤΑ με διάφορες αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας και μέσω της αποστολής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στη ΛΔΚ (MONUC), που συμβάλλει στην ασφάλεια και τη σταθερότητα στη χώρα. Στις 15 Μαΐου 2007, το

Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1756(2007), με την οποία παρατείνεται η θητεία της MONUC και της παρέχεται η δυνατότητα να συμβάλει, σε στενή συνεργασία με τους άλλους διεθνείς εταίρους, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), στις προσπάθειες στήριξης της κυβέρνησης στην αρχική διαδικασία σχεδιασμού της ΜΤΑ.

- (4) Η ΕΕ επέδειξε σταθερή υποστήριξη στη διαδικασία μετάβασης της ΛΔΚ και στη ΜΤΑ, μεταξύ άλλων με την οργάνωση τριών επιχειρήσεων στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ), και συγκεκριμένα της EUSEC RD Congo ⁽²⁾, της EUPOL Kinshasa και της Επιχείρησης EUFOR RD Congo ⁽³⁾.
- (5) Έχοντας επίγνωση ότι είναι σκόπιμο να υιοθετηθεί μια σφαιρική προσέγγιση που να συνδυάζει τις διάφορες αναληφθείσες πρωτοβουλίες, στα συμπεράσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, η ΕΕ δήλωσε ότι είναι πρόθυμη να προβεί στο συντονισμό των διεθνών προσπάθειών στον τομέα της ασφάλειας, σε στενή συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη, με σκοπό την υποστήριξη των αρχών του Κονγκό στον τομέα αυτόν.
- (6) Εν προκειμένω, τον Οκτώβριο του 2006 και τον Μάρτιο του 2007, η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και οι υπηρεσίες της Επιτροπής πραγματοποιήσαν δύο αποστολές αξιολόγησης στη ΛΔΚ, σε συντονισμό με τις αρχές του Κονγκό, προκειμένου να διαμορφώσουν μια σφαιρική προσέγγιση της ΕΕ όσον αφορά τη ΜΤΑ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 367 της 14.12.2004, σ. 30. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την κοινή δράση 2006/913/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 346 της 9.12.2006, σ. 67).

⁽²⁾ Κοινή δράση 2005/355/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 2ας Μαΐου 2005, σχετικά με τη συγκρότηση αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για παροχή συμβουλών και συνδρομή όσον αφορά τη μεταρρύθμιση στον τομέα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ) (ΕΕ L 112 της 3.5.2005, σ. 20). Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την κοινή δράση 2007/192/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 87 της 28.3.2007, σ. 22).

⁽³⁾ Κοινή δράση 2006/319/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2006, για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς στήριξη της αποστολής του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό κατά τη διάρκεια της εκλογικής διαδικασίας (ΕΕ L 116 της 29.4.2006, σ. 98). Κοινή δράση η οποία καταργήθηκε με την κοινή δράση 2007/147/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 64 της 2.3.2007, σ. 44).

- (7) Στις 7 Δεκεμβρίου 2006, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2006/913/ΚΕΠΠΑ για την τροποποίηση και την παράταση της κοινής δράσης 2004/847/ΚΕΠΠΑ. Η νέα θητεία που λήγει στις 30 Ιουνίου 2007, επέτρεψε στην EUPOL «Kinshasa» να ενισχύσει επίσης το ρόλο της όσον αφορά την παροχή συμβουλών στην αστυνομία του Κονγκό προκειμένου να διευκολύνει, σε συνδυασμό με την αποστολή EUSEC RD Congo, τη διαδικασία μεταρρύθμισης του τομέα της ασφάλειας στη ΔΔΚ.
- (8) Στις 14 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο ενέκρινε έννοια επιχειρήσεων όσον αφορά αστυνομική αποστολή στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας, για τη ΜΤΑ και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΔΔΚ). Η έννοια αυτή προβλέπει ιδίως ότι δεν θα υπάρξει διακοπή μεταξύ του τερματισμού των δραστηριοτήτων της EUPOL «Kinshasa» και της έναρξης δραστηριοτήτων της EUPOL RD Congo.
- (9) Την ίδια ημερομηνία, το Συμβούλιο ενέκρινε αναθεωρημένη γενική έννοια σχετικά με τη συνέχιση της αποστολής παροχής συμβουλών και συνδρομής όσον αφορά τη ΜΤΑ στη ΔΔΚ, (EUSEC RD Congo).
- (10) Οι συνέργειες μεταξύ των δύο αποστολών, της EUSEC RD Congo και της EUPOL RD Congo, θα πρέπει να διευκολυνθούν, λαμβανομένου υπόψη επίσης ενδεχόμενου μετασχηματισμού των δύο αποστολών σε μία ενιαία αποστολή.
- (11) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή των δραστηριοτήτων της ΕΕ στη ΔΔΚ, θα πρέπει να εξασφαλισθεί ο στενότερος δυνατός συντονισμός μεταξύ των διαφόρων παραγόντων της ΕΕ στην Κινσάσα καθώς και στις Βρυξέλλες, ιδίως μέσω των κατάλληλων ρυθμίσεων. Ο ειδικός εντεταλμένος της ΕΕ (ΕΕΕΕ) για την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής θα πρέπει, σύμφωνα με την εντολή του, να διαδραματίσει βασικό ρόλο εν προκειμένω.
- (12) Στις 15 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2007/112/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾, για το διορισμό του κ. Roeland VAN DE GEER ως νέου ΕΕΕΕ για την περιοχή των Μεγάλων Λιμνών της Αφρικής.
- (13) Στις 11 Μαΐου 2007, ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος (ΓΓ/ΥΕ) απηύθυνε επιστολή στις αρχές του Κονγκό προκειμένου να τους γνωστοποιήσει ότι η ΕΕ είναι πρόθυμη να συνεχίσει και να εμβαθύνει τη σημερινή της δέσμευση όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας και προκειμένου να λάβει την επίσημη συγκατάθεσή τους. Με επιστολή της 2ας Ιουνίου 2007, οι αρχές του Κονγκό προέβησαν σε επίσημη αποδοχή της προσφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την κάλεσαν να αναπτύξει αποστολή για το σκοπό αυτό.
- (14) Τα τρίτα κράτη θα ήταν σκόπιμο να συμμετάσχουν στο σχέδιο σύμφωνα με τους γενικούς προσανατολισμούς που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

- (15) Η εντολή της αποστολής εκτελείται σε συνθήκες ασφαλείας, οι οποίες μπορεί να επιδεινωθούν, γεγονός που ενδέχεται να βλάψει τους στόχους της ΚΕΠΠΑ, όπως ορίζονται στο άρθρο 11 της συνθήκης,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) διεξάγει αποστολή παροχής συμβουλών, συνδρομής, και παρακολούθησης για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας (ΜΤΑ), στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΔΔΚ), αποκαλούμενη EUPOL RD Congo, με στόχο να συμβάλει στις προσπάθειες του Κονγκό για τη μεταρρύθμιση της αστυνομίας και της διασύνδεσής της με τη δικαιοσύνη. Η αποστολή πρέπει να παρέχει συμβουλές και συνδρομή απευθείας στις αρμόδιες αρχές του Κονγκό και μέσω της επιτροπής παρακολούθησης της μεταρρύθμισης της αστυνομίας (ΕΠΜΑ) και της μεικτής επιτροπής δικαιοσύνης, μεριμνώντας για την προώθηση πολιτικών συμβατών προς τα ανθρώπινα δικαιώματα και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, τους δημοκρατικούς κανόνες και τις αρχές της χρηστής διαχείρισης των δημοσίων υποθέσεων, της διαφάνειας και του σεβασμού του κράτους δικαίου.

2. Η αποστολή ενεργεί σύμφωνα με την εντολή η οποία περιέχεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Εντολή

1. Η αποστολή θα υποστηρίξει τη ΜΤΑ όσον αφορά την αστυνομία και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη. Χάρη σε δράση παρακολούθησης, παισιώσης και παροχής συμβουλών και υπογραμμίζοντας τη στρατηγική διάσταση, η EUPOL RD Congo:

- συμβάλλει στη μεταρρύθμιση και την ανασυγκρότηση της Εθνικής Αστυνομίας του Κονγκό (ΕΑΚ), υποστηρίζοντας την οργάνωση βιώσιμων, επαγγελματικών και πολυεθνικών/ενοποιημένων αστυνομικών δυνάμεων, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του θεσμού του αστυνομικού της γειτονίας, σε ολόκληρη τη χώρα, με την πλήρη συμμετοχή των αρχών του Κονγκό στο εγχείρημα αυτό,
- συμβάλλει στη βελτίωση της αλληλεπίδρασης μεταξύ αστυνομίας και συστήματος ποινικής δικαιοσύνης κατά την ευρεία έννοια,
- συμβάλλει στην εξασφάλιση της συνοχής του συνόλου των καταβαλλόμενων προσπάθειών στον τομέα της ΜΤΑ,
- ενεργεί σε στενή αλληλεπίδραση με την EUSEC RD Congo και με τα σχέδια της Επιτροπής, και σε συντονισμό της δράσης της με τις άλλες προσπάθειες που καταβάλλονται σε διεθνές επίπεδο για τη μεταρρύθμιση της αστυνομίας και της ποινικής δικαιοσύνης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 16.2.2007, σ. 79.

2. Η EUPOL RD Congo είναι μια αποστολή χωρίς εκτελεστικές εξουσίες. Εκτελεί τα καθήκοντά της μέσω, μεταξύ άλλων, καθηκόντων πλαισίωσης, παρακολούθησης και παροχής συμβουλών.

3. Η αποστολή συμβουλεύει τα κράτη μέλη και τα τρίτα κράτη και συντονίζει και διευκολύνει, υπό την ευθύνη τους, την υλοποίηση των σχεδίων τους σε τομείς ενδιαφέροντος για την αποστολή και προς στήριξη των στόχων της.

Άρθρο 3

Διάρθρωση της αποστολής και ζώνη ανάπτυξης

1. Η αποστολή θα διαθέτει Γενικό Αρχηγείο στην Κινσάσα που θα απαρτίζεται από:

- α) τον αρχηγό αποστολής·
- β) ομάδα αστυνομικών συμβούλων σε στρατηγικό επίπεδο·
- γ) ομάδα αστυνομικών συμβούλων σε επιχειρησιακό επίπεδο·
- δ) ομάδα νομικών συμβούλων σε στρατηγικό και επιχειρησιακό επίπεδο·
- ε) διοικητική στήριξη.

2. Η λειτουργική κατανομή των καθηκόντων θα είναι η ακόλουθη:

- α) εμπειρογνώμονες ενσωματωμένοι στις διάφορες ομάδες εργασίας για τη μεταρρύθμιση της αστυνομίας καθώς και σύμβουλοι τοποθετημένοι σε καίριες οργανωτικές θέσεις και θέσεις λήψης αποφάσεων της επιτροπής παρακολούθησης της μεταρρύθμισης της αστυνομίας (ΕΠΜΑ), που προβλέπεται από τις αρχές του Κονγκό·
- β) εμπειρογνώμονες τοποθετημένοι στην Εθνική Αστυνομία του Κονγκό (ΕΑΚ), ιδίως στις καίριες θέσεις, και για την πλαισίωση της δικαστικής αστυνομίας και της αστυνομίας τήρησης της τάξης·
- γ) υποστήριξη στον τομέα του ποινικού δικαίου προκειμένου να προστεθεί στις δραστηριότητες στον τομέα της αστυνομίας διασύνδεση με την ποινική δικαιοσύνη και να δοθεί συνέχεια στις σημαντικές πτυχές της μεταρρύθμισης της ποινικής δικαιοσύνης, μεταξύ άλλων όσον αφορά το στρατιωτικό ποινικό δίκαιο·
- δ) εμπειρογνώμοσύνη που θα συμβάλει στις εργασίες όσον αφορά τις οριζόντιες πτυχές της ΜΤΑ.

3. Ζώνη ανάπτυξης είναι η Κινσάσα. Δεδομένων των γεωγραφικών επιπτώσεων της αποστολής στο σύνολο της επικράτειας της ΛΔΚ, που απορρέουν από την εντολή, οι μετακινήσεις εμπειρογνώνων και η παρουσία τους στις επαρχίες μπορεί να αποδειχθούν απαραίτητες, κατόπιν εντολής του αρχηγού αποστολής ή οιοδήποτε άλλου προσώπου που έχει εξουσιοδοτηθεί προς τούτο από τον

αρχηγό αποστολής, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την κατάσταση της ασφάλειας.

Άρθρο 4

Σχεδιασμός

Ο αρχηγός αποστολής συντάσσει το επιχειρησιακό σχέδιο (OPLAN) της αποστολής προκειμένου να το υποβάλει στο Συμβούλιο προς έγκριση. Ο αρχηγός αποστολής επικουρείται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Αρχηγός της αποστολής

1. Ο αστυνομικός διευθυντής κ. Adílio Ruivo Custódio διορίζεται αρχηγός αποστολής.
2. Ο αρχηγός αποστολής ασκεί τον επιχειρησιακό έλεγχο της αποστολής EUPOL RD Congo καθώς και την καθημερινή διαχείριση της αποστολής.
3. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο στον αρχηγό αποστολής της EUPOL RD Congo.
4. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος για τον πειθαρχικό έλεγχο του προσωπικού. Για το αποσπασμένο προσωπικό, η αρμόδια εθνική ή ευρωπαϊκή αρχή είναι υπεύθυνη για την άσκηση πειθαρχίας.
5. Ο αρχηγός αποστολής υπογράφει σύμβαση με την Επιτροπή προκειμένου να εκτελέσει τον προϋπολογισμό της αποστολής.
6. Ο αρχηγός αποστολής συνεργάζεται στενά με τον ΕΕΕΕ.
7. Ο αρχηγός αποστολής εγγυάται ότι η EUPOL RD Congo συντονίζει στενά τη δράση της με την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, με τα Ηνωμένα Έθνη μέσω της αποστολής MONUC, και με τα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στο εγχείρημα της ΜΤΑ (αστυνομικές πτυχές και διασύνδεσή τους με τη δικαιοσύνη).
8. Ο αρχηγός αποστολής μεριμνά ώστε η αποστολή να τύχει ικανοποιητικής προβολής.

Άρθρο 6

Προσωπικό

1. Οι εμπειρογνώμονες της αποστολής αποσπώνται από τα κράτη μέλη και τα όργανα της ΕΕ. Κάθε κράτος μέλος ή όργανο βαρύνεται με τις δαπάνες των εμπειρογνώνων που έχει αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταξιδιού προς και από τη ΛΔΚ, των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, καθώς και των επιδομάτων, πλην της ημερήσιας αποζημίωσης.
2. Η αποστολή προσλαμβάνει, ανάλογα με τις ανάγκες, διεθνές πολιτικό προσωπικό και τοπικό προσωπικό με σύμβαση εργασίας.

3. Οι εμπειρογνώμονες της αποστολής παραμένουν υπό την εξουσία του κράτους μέλους τους ή του αρμόδιου οργάνου της ΕΕ, ασκούν τα καθήκοντά τους και ενεργούν προς το συμφέρον της αποστολής. Τόσο κατά τη διάρκεια της αποστολής όσο και ύστερα από αυτήν, οι εμπειρογνώμονες της αποστολής υποχρεούνται να τηρούν τη μεγαλύτερη δυνατή διακριτικότητα όσον αφορά τα γεγονότα και τις πληροφορίες που αφορούν την αποστολή του.

Άρθρο 7

Ιεραρχική δομή

1. Η αποστολή, ως επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, διαθέτει ενοποιημένη ιεραρχική δομή.
2. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση.
3. Ο ΓΓ/ΥΕ δίνει κατευθύνσεις στον αρχηγό αποστολής μέσω του ΕΕΕΕ.
4. Ο αρχηγός αποστολής διευθύνει την αποστολή και μεριμνά για την καθημερινή της διαχείριση.
5. Ο αρχηγός αποστολής δίνει αναφορά στον ΓΓ/ΥΕ μέσω του ΕΕΕΕ.
6. Ο ΕΕΕΕ δίνει αναφορά στο Συμβούλιο μέσω του ΓΓ/ΥΕ.

Άρθρο 8

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγική διεύθυνση

1. Η ΕΠΑ ασκεί, υπό την ευθύνη του Συμβουλίου, τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της αποστολής. Διά της παρούσας, το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις προσηκουσες αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης. Η εξουσιοδότηση αυτή περιλαμβάνει την εξουσία τροποποίησης του OPLAN. Αφορά επίσης τις αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με το διορισμό του αρχηγού αποστολής. Το Συμβούλιο, επικουρούμενο από τον ΓΓ/ΥΕ, διατηρεί την αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων όσον αφορά τους στόχους και τον τερματισμό της αποστολής.
2. Η ΕΠΑ ενημερώνει το Συμβούλιο, σε τακτά χρονικά διαστήματα.
3. Η ΕΠΑ δέχεται, σε τακτά χρονικά διαστήματα, αναφορές του αρχηγού αποστολής. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον αρχηγό αποστολής στις συνεδριάσεις της, εφόσον παρίσταται ανάγκη.

Άρθρο 9

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την αποστολή ανέρχεται σε 5 500 000 ευρώ.
2. Όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ισχύουν οι εξής διατάξεις:
 - α) η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Κοινότητας που εφαρμόζονται για τον προϋπολογισμό, εξαιρουμένης τυχόν προχρηματοδότησης η οποία δεν παραμένει αποκλειστικό δικαίωμα της Κοινότητας. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών επιτρέπεται να συμμετέχουν σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών·
 - β) ο αρχηγός αποστολής προβαίνει σε πλήρη ενημέρωση της Επιτροπής, η οποία έχει και την εποπτεία των ενεργειών του, για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της σύμβασής του.
3. Οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις επιχειρησιακές απαιτήσεις της αποστολής, συμπεριλαμβανομένης της συμβατότητας του εξοπλισμού.
4. Οι δαπάνες που συνδέονται με την αποστολή είναι επιλέξιμες από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

Άρθρο 10

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της ΕΕ όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της, τρίτα κράτη μπορούν να κληθούν να συνεισφέρουν στην αποστολή, με την προϋπόθεση ότι θα αναλάβουν τα έξοδα του προσωπικού που αποσπούν, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ασφάλειας «κατά παντός κινδύνου», των ημερήσιων αποζημιώσεων και των εξόδων ταξιδιού προς και από τη ΛΔΚ και ότι θα συμβάλλουν καταλλήλως στα έξοδα λειτουργίας της αποστολής.
2. Τα τρίτα κράτη που συνεισφέρουν στην αποστολή έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της ΕΕ όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της αποστολής.
3. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λάβει τις δέουσες αποφάσεις όσον αφορά την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών και να συστήσει επιτροπή συνεισφερόντων.
4. Οι ακριβείς λεπτομέρειες όσον αφορά τη συμμετοχή τρίτων κρατών περιλαμβάνονται σε συμφωνία που συνάπτεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24 της συνθήκης. Ο ΓΓ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την προεδρία, μπορεί να διαπραγματευθεί αυτές τις λεπτομέρειες εξ ονόματος της προεδρίας. Εάν η ΕΕ και ένα τρίτο κράτος έχουν συνάψει συμφωνία που θεσπίζει πλαίσιο για τη συμμετοχή του εν λόγω τρίτου κράτους σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσης της ΕΕ, οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας εφαρμόζονται στο πλαίσιο της αποστολής.

Άρθρο 11

Συντονισμός

1. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή μεριμνούν, σύμφωνα με τις αρμοδιότητές τους, για τη συνοχή της παρούσας κοινής δράσης με τις εξωτερικές δραστηριότητες της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συνεργάζονται προς το σκοπό αυτόν. Ο συντονισμός των δραστηριοτήτων της ΕΕ στη ΛΔΚ εξασφαλίζεται βάσει διευθετήσεων στην Κινσάσα και στις Βρυξέλλες.

2. Τηρουμένης της ιεραρχικής δομής, ο αρχηγός αποστολής ενεργεί σε στενό συντονισμό με την αντιπροσωπεία της Επιτροπής.

3. Τηρουμένης της ιεραρχικής δομής, ο αρχηγός της αποστολής EUSEC RD Congo και ο αρχηγός της αποστολής EUPOL RD Congo συντονίζουν στενά τις δράσεις τους και επιδιώκουν συνέργειες μεταξύ των δύο αποστολών, ιδίως όσον αφορά τις οριζόντιες πτυχές της ΜΤΑ στη ΛΔΚ, καθώς και στα πλαίσια καταμερισμού των καθηκόντων στις δύο αποστολές.

4. Σύμφωνα με την εντολή του, ο ΕΕΕΕ μεριμνά για τη συνοχή των δράσεων που αναλαμβάνονται από την αποστολή EUPOL RD Congo και την αποστολή EUSEC RD Congo. Συμβάλλει στο συντονισμό με τους άλλους διεθνείς παράγοντες οι οποίοι ενέχονται στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη ΛΔΚ.

5. Ο αρχηγός αποστολής συνεργάζεται με τους άλλους διεθνείς παράγοντες που είναι παρόντες, ιδίως με τη MONUC, καθώς και με τα τρίτα κράτη που δραστηριοποιούνται στη ΛΔΚ.

Άρθρο 12

Γνωστοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να γνωστοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ, έως τη διαβάθμιση «CONFIDENTIEL UE», που έχουν καταρτισθεί για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

2. Ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται, εξάλλου, να γνωστοποιεί στα Ηνωμένα Έθνη, ανάλογα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της αποστολής, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ, έως τη διαβάθμιση «RESTREINT UE», που έχουν καταρτισθεί για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Εν προκειμένω, θα θεσπισθούν τοπικές ρυθμίσεις.

⁽¹⁾ Απόφαση 2001/264/ΕΚ (ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2005/952/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 18).

3. Σε περίπτωση συγκεκριμένης και άμεσης επιχειρησιακής ανάγκης, ο ΓΤ/ΥΕ, εξουσιοδοτείται να γνωστοποιεί στο κράτος υποδοχής διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της Ένωσης, έως τη διαβάθμιση «RESTREINT UE», που έχουν καταρτισθεί για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι εν λόγω πληροφορίες και έγγραφα θα γνωστοποιούνται στο κράτος υποδοχής σύμφωνα με τις διαδικασίες που αρμόζουν στο επίπεδο συνεργασίας του κράτους υποδοχής με την ΕΕ.

4. Ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να γνωστοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συσκέψεις του Συμβουλίου όσον αφορά την επιχείρηση και που υπάγονται στο επαγγελματικό απόρρητο σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου ⁽²⁾.

Άρθρο 13

Καθεστώς της αποστολής και του προσωπικού της

1. Το καθεστώς του προσωπικού της αποστολής, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των προνομίων, των ασυλιών και των περαιτέρω εγγυήσεων που απαιτούνται για την ολοκλήρωση και την εύρυθμη διεξαγωγή της αποστολής, θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 της συνθήκης. Ο ΓΤ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την προεδρία, μπορεί να διαπραγματευθεί αυτές τις λεπτομέρειες εξ ονόματος της προεδρίας.

2. Εναπόκειται στο κράτος ή το κοινοτικό θεσμικό όργανο που έχει αποσπάσει μέλος του προσωπικού να αντικρούει τυχόν αξίωση που προβάλλει το συγκεκριμένο μέλος του προσωπικού ή που το αφορά και συνδέεται με την απόσπαση. Το εν λόγω κράτος ή κοινοτικό όργανο είναι υπεύθυνο για τυχόν ανάληψη δράσης κατά του αποσπασθέντος.

Άρθρο 14

Ασφάλεια

1. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια της EUPOL RD Congo.

2. Ο αρχηγός αποστολής ασκεί την αρμοδιότητα αυτή σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΕ που αφορούν την ασφάλεια του προσωπικού της ΕΕ που αναπτύσσεται εκτός της επικράτειας της ΕΕ σε επιχειρησιακή αποστολή στο πλαίσιο του τίτλου V της συνθήκης και των σχετικών εγγράφων.

⁽²⁾ Απόφαση 2006/683/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 285 της 16.10.2006, σ. 47). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/4/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 1 της 4.1.2007, σ. 9).

3. Θα οργανωθεί η κατάλληλη κατάρτιση όσον αφορά τα μέτρα ασφαλείας για όλο το προσωπικό, σύμφωνα με το OPLAN. Ο αξιωματικός της EUPOL RD Congo που είναι αρμόδιος για την ασφάλεια θα παρέχει, σε τακτά διαστήματα, υπενθύμιση των οδηγιών ασφαλείας.

Άρθρο 15

Επανεξέταση της αποστολής

Η ΕΠΑ εγκρίνει, βάσει έκθεσης της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία θα της υποβληθεί το αργότερο τον Μάρτιο του 2008, συστάσεις του Συμβουλίου ενόψει απόφασης σχετικά με τον ενδεχόμενο μετασχηματισμό των δύο αποστολών EUSEC RD Congo και EUPOL RD Congo σε μια ενιαία αποστολή.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος, διάρκεια και δαπάνες

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2007.

Εφαρμόζεται έως τις 30 Ιουνίου 2008.

Άρθρο 17

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 12 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÄUBLE

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2007/406/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουνίου 2007

σχετικά με τη συγκρότηση αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για παροχή συμβουλών και συνδρομής όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (EUSEC RD Congo)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14, το άρθρο 25 εδάφιο τρίτο, και το άρθρο 28 παράγραφος 3 εδάφιο πρώτο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έπειτα από επίσημη πρόσκληση της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (ΠΑΚ), το Συμβούλιο υιοθέτησε, στις 2 Μαΐου 2005, την κοινή δράση 2005/355/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη συγκρότηση αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό την παροχή συμβουλών και συνδρομής για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ) ⁽¹⁾, (EUSEC RD Congo), ιδίως για να υποστηρίξει τη μεταβατική διαδικασία στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένης της συγκρότησης εθνικού στρατού, αναδιαρθρωμένου και ενοποιημένου, βάσει σφαιρικής συμφωνίας εφ'όλης της ύλης που υπεγράφη από τα ενδιαφερόμενα μέρη του Κονγκό στις 17 Δεκεμβρίου 2002 στην Πραιτώρια και ακολουθήθηκε από την Τελική Πράξη που υπεγράφη στις 2 Απριλίου 2003 στο Σαν Σίτυ.
- (2) Μετά την επικύρωση του συντάγματος της Τρίτης Δημοκρατίας του Κονγκό, το 2005, η διενέργεια εκλογών στη ΛΔΚ το 2006 σήμανε το τέλος της μεταβατικής διαδικασίας και επέτρεψε τον σχηματισμό κυβέρνησης το 2007, η οποία είχε ήδη υιοθετήσει κυβερνητικό πρόγραμμα, που προέβλεπε ιδίως γενική μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, την εκπόνηση εθνικής εννοίας καθώς και δράσεων προτεραιότητας στον τομέα των μεταρρυθμίσεων στην αστυνομία, τις ένοπλες δυνάμεις και τη δικαιοσύνη.
- (3) Τα Ηνωμένα Έθνη, με διάφορες αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας, επιβεβαίωσαν την υποστήριξή τους προς τη μεταβατική διαδικασία και τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας (ΜΤΑ), μέσω δε της αποστολής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (MONUC) συμβάλλουν στην ασφάλεια και τη σταθερότητα της χώρας. Στις 15 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1756 (2007), με την οποία παρατείνεται η εντολή της MONUC και της παρέχεται η δυνατότητα να συμβάλει, σε στενό συντονισμό με τους άλλους διεθνείς εταίρους, και ειδικότερα την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ), στις προσπάθειες υποστήριξης της κυβέρνησης στην αρχική διαδικασία σχεδιασμού της ΜΤΑ.
- (4) Η ΕΕ επέδειξε σταθερή υποστήριξη στη διαδικασία μετάβασης στη ΛΔΚ και στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, μεταξύ άλλων με την υιοθέτηση δύο άλλων κοινών

δράσεων: της κοινής δράσης 2004/847/ΚΕΠΠΑ, της 9ης Δεκεμβρίου 2004, περί αστυνομικής αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κινσάσα (ΛΔΚ) όσον αφορά την Ενοποιημένη Αστυνομική Μονάδα (EUPOL Kinshasa) ⁽²⁾ και της κοινής δράσης 2006/319/ΚΕΠΠΑ, της 27ης Απριλίου 2006, περί στρατιωτικής επιχείρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς στήριξη της αποστολής του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (MONUC) κατά τη διάρκεια της εκλογικής διαδικασίας ⁽³⁾ (επιχείρηση EUFOR RD Congo).

- (5) Έχοντας επίγνωση της σημασίας μιας σφαιρικής προσέγγισης που να συνδυάζει τις διάφορες αναληφθείσες πρωτοβουλίες, η ΕΕ δήλωσε, στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, ότι είναι πρόθυμη να αναλάβει, σε στενή συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη, συντονιστικό ρόλο όσον αφορά τις διεθνείς προσπάθειες στον τομέα της ασφάλειας, με σκοπό την υποστήριξη των αρχών του Κονγκό στον τομέα αυτόν.
- (6) Στις 14 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο ενέκρινε αναθεωρημένη γενική ιδέα για τη συνέχιση της αποστολής παροχής συμβουλών και συνδρομής σχετικά με τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη ΛΔΚ.
- (7) Στις 14 Μαΐου 2007, το Συμβούλιο ενέκρινε μια γενική ιδέα διεξαγωγής επιχειρήσεων σχετική με την αστυνομική αποστολή η οποία διεξάγεται στο πλαίσιο της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας όσον αφορά τη ΜΤΑ και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, αποκαλούμενη EUPOL RD Congo. Στις 12 Ιουνίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με την αστυνομική αποστολή στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης του τομέα της ασφάλειας (ΜΤΑ) και τη διασύνδεσή της με τη δικαιοσύνη στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (EUPOL RD Congo). Η αποστολή αυτή θα αντικαταστήσει την αποστολή EUPOL Kinshasa.
- (8) Οι συνέργειες μεταξύ των δύο αποστολών EUPOL RD Κονγκό και EUSEC RD Κονγκό, θα πρέπει να προωθηθούν, λαμβανομένης υπόψη και της προοπτικής πιθανού μετασχηματισμού των δύο αποστολών σε μια ενιαία αποστολή.
- (9) Για να ενισχυθεί η συνοχή των δραστηριοτήτων της ΕΕ στη ΛΔΚ, θα πρέπει να υπάρχει, τόσο στην Κινσάσα όσο και στις Βρυξέλλες, όσο το δυνατόν στενότερος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων παραγόντων της ΕΕ, μέσω ιδίως καταλλήλων διευθετήσεων. Ο ειδικός εντεταλμένος της ΕΕ (ΕΕΕΕ) για την αφρικανική περιοχή των Μεγάλων Λιμνών θα πρέπει, σύμφωνα με την εντολή που του έχει δοθεί, να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο εν προκειμένω.

⁽¹⁾ ΕΕ L 112 της 3.5.2005, σ. 20. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την κοινή δράση 2007/192/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 87 της 28.3.2007, σ. 22).

⁽²⁾ ΕΕ L 367 της 14.12.2004, σ. 30. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την κοινή δράση 2006/913/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 346 της 9.12.2006, σ. 67).

⁽³⁾ ΕΕ L 116 της 29.4.2006, σ. 98. Κοινή δράση η οποία καταργήθηκε από την κοινή δράση 2007/147/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 64 της 2.3.2007, σ. 44).

- (10) Στις 15 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2007/112/ΚΕΠΠΑ⁽¹⁾, περί διορισμού του κ. Roeland VAN DE GEER ως νέου ΕΕΕΕ, για την αφρικανική περιοχή των Μεγάλων Λιμνών.
- (11) Ο ΓενικόςΓραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος (ΓΓ/ΥΕ) για την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας απηύθυνε, στις 11 Μαΐου 2007, επιστολή προς την κυβέρνηση της ΛΔΚ, με την οποία παρουσιάζει την ανανεωθείσα δέσμευση της ΕΕ.
- (12) Η κοινή δράση 2005/355/PESC τροποποιήθηκε αρκετές φορές προκειμένου να ενισχυθεί η αποστολή, ιδίως με την κοινή δράση 2005/868/ΚΕΠΠΑ περί εφαρμογής ενός σχεδίου τεχνικής βοήθειας για τον εκσυγχρονισμό της διαδικασίας πληρωμών του Υπουργείου Άμυνας της ΛΔΚ, και με την κοινή δράση 2007/192/ΚΕΠΠΑ περί συγκροτήσεως μονάδας επιφορτισμένης με την υποστήριξη των ειδικών σχεδίων που χρηματοδοτούνται ή εφαρμόζονται από κράτη μέλη και συμβούλους σε επίπεδο επαρχιακών στρατιωτικών διοικήσεων. Η εντολή της αποστολής καλύπτει το χρονικό διάστημα μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007 και θα πρέπει να παραταθεί και να αναθεωρηθεί υπό το φως της αναθεωρημένης γενικής ιδέας της αποστολής.
- (13) Για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να αντικατασταθεί η προαναφερόμενη κοινή δράση και οι διαδοχικές τροποποιήσεις της από μια νέα κοινή δράση.
- (14) Στο σχέδιο θα ήταν σκόπιμο να συμμετέχουν τρίτα κράτη σύμφωνα με τις γενικές κατευθύνσεις που καθορίζει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.
- (15) Η σημερινή κατάσταση στον τομέα της ασφάλειας στη ΛΔΚ ενδέχεται να επιδεινωθεί, γεγονός με δυνητικώς σοβαρές επιπτώσεις στη διαδικασία ενίσχυσης της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και της ασφάλειας σε διεθνές και περιφερειακό επίπεδο. Η διαρκής δέσμευση της ΕΕ ως προς την πολιτική προσπάθεια και τους πόρους θα συμβάλει στην εδραίωση της σταθερότητας στην περιοχή.

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) συγκροτεί αποστολή παροχής συμβουλών και συνδρομής για τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας (ΜΤΑ) στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ), αποκαλούμενη EUSEC RD Congo, με στόχο να συμβάλει στην ολοκλήρωση της ενσωμάτωσης των διαφόρων ενόπλων ομάδων της ΛΔΚ και να συνεισφέρει στις εγχώριες προσπάθειες αναδιάρθρωσης και ανασυγκρότησης του στρατού του Κονγκό. Η αποστολή πρέπει να παρέχει συμβουλές και συνδρομή απευθείας στις αρμόδιες αρχές του Κονγκό, ή μέσω συγκεκριμένων σχεδίων, μεριμνώντας για την προώθηση πολιτικών συμβατών με τα ανθρώπινα δικαιώματα και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, τους δημοκρατικούς κανόνες και τις αρχές της χρηστής διαχείρισης των δημοσίων υποθέσεων, της διαφάνειας και του σεβασμού του κράτους δικαίου.

2. Η αποστολή ενεργεί σύμφωνα με την εντολή που περιγράφεται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

Εντολή

Σκοπός της αποστολής είναι, σε στενή συνεργασία και συντονισμό με τους άλλους παράγοντες της διεθνούς κοινότητας, ιδίως με τα Ηνωμένα Έθνη, και προς επίτευξη των στόχων του άρθρου 1, να παρέχει συγκεκριμένη στήριξη στον τομέα της ΜΤΑ στη ΛΔΚ, όπως αυτή ορίζεται στην αναθεωρημένη γενική ιδέα, ήτοι μεταξύ άλλων:

- α) να παρέχει συμβουλές και συνδρομή στις αρχές του Κονγκό στο πλαίσιο των προσπαθειών τους για ενσωμάτωση, αναδιάρθρωση και ανασυγκρότηση του στρατού του Κονγκό, ιδίως:
- συμβάλλοντας στην ανάπτυξη των διαφόρων εθνικών γενικών ιδεών και πολιτικών, μεταξύ άλλων στις εργασίες σχετικά με οριζόντιες πτυχές οι οποίες περιλαμβάνουν το σύνολο των πεδίων που αφορούν τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας στη ΛΔΚ,
 - παρέχοντας υποστήριξη στις επιτροπές και τα όργανα που συμμετέχουν στις εν λόγω εργασίες, καθώς επίσης συμβάλλοντας στον καθορισμό των προτεραιοτήτων και των συγκεκριμένων αναγκών των Κονγκολέζων·
- β) να αναλάβει και να φέρει εις πέρας το σχέδιο παροχής τεχνικής συνδρομής για τον εκσυγχρονισμό της διαδικασίας πληρωμών του Υπουργείου Άμυνας της ΛΔΚ, αποκαλούμενο εφεξής «σχέδιο διαδικασίας πληρωμών», προκειμένου να εκπληρώσει τα καθήκοντα που προσδιορίζονται στη σχετική με το σχέδιο γενική ιδέα·
- γ) να προσδιορίζει και να συμβάλλει στην εκπόνηση διαφόρων σχεδίων και επιλογών όσον αφορά τη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, που ενδέχεται να υποστηριχθούν από την ΕΕ ή τα κράτη μέλη της·
- δ) να εποπτεύει και να εκτελεί ειδικά σχέδια που χρηματοδοτούν ή αρχίζουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των στόχων της αποστολής, σε συντονισμό με την Επιτροπή·

και

- ε) να συμβάλλει στη συνοχή του συνόλου των προσπαθειών που καταβάλλονται σε θέματα ΜΤΑ.

Άρθρο 3

Διάρθρωση της αποστολής

Η αποστολή διαρθρώνεται ως εξής:

- α) ένα γραφείο στην Κινσάσα που περιλαμβάνει ιδίως:
- τη διεύθυνση της αποστολής,
 - εμπειρογνώμονες τοποθετημένους σε ομάδα επιφορτισμένη να συμβάλλει στις εργασίες ΜΤΑ που έχουν αναληφθεί από τη δημόσια διοίκηση της ΛΔΚ σε διυπουργικό επίπεδο, και

(¹) ΕΕ L 46 της 16.2.2007, σ. 79.

- εμπειρογνώμονες τοποθετημένους σε μονάδα επιφορτισμένη ιδίως με τον προσδιορισμό και την υποστήριξη των ειδικών σχεδίων που χρηματοδοτούνται ή εκτελούνται από τα κράτη μέλη·
- β) σύμβουλοι τοποθετημένοι σε θέσεις-κλειδιά της κεντρικής διοίκησης του Υπουργείου Άμυνας στην Κινσάσα, καθώς και στις επαρχιακές διοικήσεις που υπάγονται στο ίδιο Υπουργείο·
- γ) ομάδα στην οποία ανατίθεται το σχέδιο διαδικασίας πληρωμών και η οποία περιλαμβάνει:
 - αρχηγό του σχεδίου, με έδρα την Κινσάσα, ο οποίος διορίζεται από τον αρχηγό της αποστολής και εργάζεται υπό την εποπτεία του,
 - τμήμα «συμβουλών, εμπειρογνωμοσύνης και υλοποίησης», με έδρα την Κινσάσα, αποτελούμενο από το προσωπικό που δεν έχει τοποθετηθεί στα επιτελεία των ενσωματωμένων ταξιαρχιών, καθώς επίσης κινητή ομάδα εμπειρογνομόνων που συμμετέχουν στον έλεγχο της στρατιωτικής δύναμης των ενσωματωμένων ταξιαρχιών, και
 - εμπειρογνώμονες αποσπασμένους στα επιτελεία των ενσωματωμένων ταξιαρχιών.

Άρθρο 4

Σχέδιο υλοποίησης

Ο αρχηγός αποστολής, επικουρούμενος από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, καταρτίζει αναθεωρημένο σχέδιο υλοποίησης της αποστολής (OPLAN), το οποίο εγκρίνεται από το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Αρχηγός Αποστολής

1. Αρχηγός αποστολής διορίζεται ο στρατηγός Pierre Michel JOANA. Εξασφαλίζει την καθημερινή διαχείριση της αποστολής και είναι υπεύθυνος για το προσωπικό και για θέματα πειθαρχίας.
2. Στο πλαίσιο της εντολής της αποστολής, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο δ), ο αρχηγός αποστολής μπορεί να προσφεύγει στην οικονομική συνδρομή των κρατών μελών. Προς τούτο, ο αρχηγός αποστολής συνάπτει σχετική συμφωνία με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Με τις συμφωνίες αυτές ρυθμίζονται ιδίως οι ειδικοί όροι σχετικά με την απάντηση που δίδεται σε κάθε καταγγελία τρίτων περί ζημιών που προκαλούνται εξαιτίας πράξεων ή παραλείψεων του αρχηγού της αποστολής κατά τη διαχείριση των χρημάτων που τίθενται στη διάθεσή του από τα συνεισφέροντα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη που παρέχουν την οικονομική συνδρομή δεν μπορούν επ' ουδενί να καταστήσουν υπεύθυνους την ΕΕ ή τον ΓΓ/ΥΕ για πράξεις ή παραλείψεις του αρχηγού της αποστολής κατά τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων τους.

3. Για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της αποστολής, ο αρχηγός αποστολής υπογράφει σύμβαση με την Επιτροπή.
4. Ο αρχηγός της αποστολής συνεργάζεται στενά με τον ΕΕΕΕ.

Άρθρο 6

Προσωπικό

1. Οι εμπειρογνώμονες της αποστολής αποσπώνται από τα κράτη μέλη και τα όργανα της ΕΕ. Εξαιρουμένου του αρχηγού της αποστολής, κάθε κράτος μέλος ή όργανο βαρύνεται με τις δαπάνες των αποσπασμένων εμπειρογνομόνων του, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταξιδιού προς και από τη ΔΔΚ, των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, και των αποζημιώσεων, πλην των ημερήσιων αποζημιώσεων.

2. Η αποστολή προσλαμβάνει, ανάλογα με τις ανάγκες, διεθνές πολιτικό προσωπικό και εντόπιο προσωπικό με σύμβαση εργασίας.

3. Όλοι οι εμπειρογνώμονες της αποστολής τελούν υπό τις εντολές του αρμόδιου κράτους μέλους ή οργάνου της ΕΕ, ασκούν τα καθήκοντά τους και ενεργούν προς το συμφέρον της αποστολής. Τόσο κατά τη διάρκεια της αποστολής όσο και μετά τον τερματισμό της, οι εμπειρογνώμονες της αποστολής υποχρεούνται να τηρούν τη μεγαλύτερη δυνατή εχεμύθεια για κάθε γεγονός και πληροφορία που σχετίζεται με την αποστολή.

Άρθρο 7

Ιεραρχική δομή

1. Η αποστολή διαθέτει ενοποιημένη ιεραρχική δομή.
2. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και έχει τη στρατηγική διεύθυνση.
3. Ο ΓΓ/ΥΕ παρέχει τις κατευθύνσεις στον αρχηγό αποστολής μέσω του ΕΕΕΕ.
4. Ο αρχηγός αποστολής διευθύνει την αποστολή και ασκεί την καθημερινή διαχείρισή της.
5. Ο αρχηγός αποστολής λογοδοτεί στο ΓΓ/ΥΕ μέσω του ΕΕΕΕ.
6. Ο ΕΕΕΕ λογοδοτεί στο Συμβούλιο μέσω του ΓΓ/ΥΕ.

Άρθρο 8

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγική διεύθυνση

1. Η ΕΠΑ ασκεί, υπό την ευθύνη του Συμβουλίου, τον πολιτικό έλεγχο και έχει τη στρατηγική διεύθυνση της αποστολής. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις προσηκούμενες αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 της Συνθήκης. Η εξουσιοδότηση αυτή περιλαμβάνει την εξουσία τροποποίησης του σχεδίου εφαρμογής και την ιεραρχική δομή. Αφορά επίσης τις αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες για τη μετέπειτα λήψη αποφάσεων σχετικών με τον διορισμό του αρχηγού αποστολής. Το Συμβούλιο, επικουρούμενο από τον ΓΓ/ΥΕ, διατηρεί την αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων όσον αφορά τους στόχους και τον τερματισμό της αποστολής.

2. Ο ΕΕΕΕ δίνει στον αρχηγό της αποστολής τις πολιτικές κατευθύνσεις που είναι απαραίτητες για τη δράση του σε τοπικό επίπεδο.

3. Η ΕΠΑ λογοδοτεί στο Συμβούλιο σε τακτά χρονικά διαστήματα.

4. Η ΕΠΑ λαμβάνει σε τακτά χρονικά διαστήματα αναφορές του αρχηγού αποστολής. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον αρχηγό αποστολής στις συνεδριάσεις της, εφόσον συντρέχει λόγος.

Άρθρο 9

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την αποστολή ανέρχεται σε 9 700 000 EUR.

2. Όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

α) η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που εφαρμόζονται για τον προϋπολογισμό, με μόνη εξαίρεση ότι ουδεμία προχρηματοδότηση παραμένει κτήμα της Κοινότητας. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών επιτρέπεται να συμμετέχουν σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών,

β) ο αρχηγός αποστολής λογοδοτεί πλήρως στην Επιτροπή, η οποία εποπτεύει τη δράση του, για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της σύμβασής του.

3. Οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις τηρούν τις επιχειρησιακές απαιτήσεις της αποστολής, συμπεριλαμβανομένης της συμβατότητας του εξοπλισμού.

4. Οι δαπάνες που συνδέονται με την αποστολή είναι επιλέξιμες, από της έναρξης ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

Άρθρο 10

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της ΕΕ στο θέμα της λήψης αποφάσεων και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της, μπορούν να κληθούν τρίτα κράτη να συνεισφέρουν στην αποστολή, με την προϋπόθεση ότι θα αναλάβουν τα έξοδα του προσωπικού που αποσπούν, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ασφάλισης «κατά παντός κινδύνου», των ημερησίων αποζημιώσεων και των εξόδων ταξιδιού προς και από τη ΛΔΚ, και ότι θα συμβάλουν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο στα έξοδα λειτουργίας της αποστολής.

2. Τα τρίτα κράτη που συνεισφέρουν στην αποστολή έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της αποστολής.

3. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις δέουσες αποφάσεις όσον αφορά την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών και να συστήσει επιτροπή συνεισφερόντων.

4. Οι ακριβείς λεπτομέρειες όσον αφορά τη συμμετοχή τρίτων χωρών περιλαμβάνονται σε συμφωνία που συνάπτεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 της Συνθήκης. Ο ΓΓ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την Προεδρία, μπορεί να διαπραγματευθεί αυτές τις λεπτομέρειες, εξ ονόματος της Προεδρίας. Εάν η ΕΕ και ένα τρίτο κράτος έχουν συνάψει συμφωνία που θεσπίζει πλαίσιο για τη συμμετοχή του εν λόγω τρίτου κράτους σε επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, οι διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας εφαρμόζονται στο πλαίσιο της αποστολής.

Άρθρο 11

Συνοχή και συντονισμός

1. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξασφαλίζουν, ανάλογα με τις αρμοδιότητές τους, τη συνοχή της παρούσας κοινής δράσης προς τις εξωτερικές δραστηριότητες της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 3 εδάφιο δεύτερο της Συνθήκης. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συνεργάζονται προς τον σκοπό αυτόν. Οι διευθετήσεις σχετικά με τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της ΕΕ στη ΛΔΚ θεσπίζονται στην Κινσάσα και στις Βρυξέλλες.

2. Τηρουμένης της ιεραρχικής δομής, ο αρχηγός της αποστολής ενεργεί σε στενό συντονισμό με την αντιπροσωπία της Επιτροπής.

3. Τηρουμένης της ιεραρχικής δομής, ο αρχηγός αποστολής EUSEC RD Congo και ο αρχηγός αποστολής EUPOL RD Congo συντονίζουν στενά τις δράσεις τους και επιδιώκουν συνέργειες μεταξύ των δύο αποστολών, ιδίως όσον αφορά τις οριζόντιες πτυχές της μεταρρύθμισης του τομέα της ασφάλειας στη ΛΔΚ καθώς και στο πλαίσιο της αμοιβαίας εκτέλεσης καθηκόντων μεταξύ των δύο αποστολών.

4. Σύμφωνα με την εντολή του, ο ΕΕΕΕ φροντίζει να υπάρχει συνέπεια μεταξύ των δράσεων που αναλαμβάνονται από την αποστολή EUSEC RD Congo και την αποστολή EUPOL RD Congo. Συμβάλλει στον συντονισμό με τους άλλους διεθνείς παράγοντες που συμμετέχουν στη ΜΤΑ στη ΛΔΚ.

5. Ο αρχηγός αποστολής συνεργάζεται με τους άλλους παράγοντες διεθνείς παράγοντες, ιδίως με τη MONUC, καθώς και με τα τρίτα κράτη που δραστηριοποιούνται στη ΛΔΚ.

Άρθρο 12

Γνωστοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Ο ΓΓ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να γνωστοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση διαβαθμισμένες μέχρι του βαθμού «CONFIDENTIEL UE» πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ που καταρτίζονται για τους σκοπούς της επιχείρησής, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Απόφαση 2001/264/ΕΚ (ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2005/952/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 18).

2. Ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται εξάλλου να γνωστοποιεί στα Ηνωμένα Έθνη, αναλόγως των επιχειρησιακών αναγκών της αποστολής, διαβαθμισμένες μέχρι του βαθμού «RESTREINT UE» πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ που καταρτίζονται για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Προς τούτο, θεσπίζονται τοπικού χαρακτήρα διευθετήσεις.

3. Σε περίπτωση συγκεκριμένης και άμεσης επιχειρησιακής ανάγκης, ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται επίσης να κοινοποιεί στο κράτος υποδοχής διαβαθμισμένες μέχρι βαθμού «RESTREINT UE» πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ που καταρτίζονται για τους σκοπούς της επιχείρησης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Σε κάθε άλλη περίπτωση, οι εν λόγω πληροφορίες και έγγραφα γνωστοποιούνται στο κράτος υποδοχής με τις δέουσες διαδικασίες σε επίπεδο συνεργασίας του κράτους υποδοχής με την ΕΕ.

4. Ο ΓΤ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να γνωστοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αναφέρονται σε συσκέψεις του Συμβουλίου σχετικές με την επιχείρηση και εμπίπτουν στο επαγγελματικό απόρρητο, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 13

Καθεστώς της αποστολής και του προσωπικού της

1. Το καθεστώς του προσωπικού της αποστολής, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των προνομίων, ασυλιών και των άλλων εγγυήσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση και την εύρυθμη διεξαγωγή της αποστολής, εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 της Συνθήκης. Ο ΓΤ/ΥΕ, ο οποίος επικουρεί την Προεδρία, μπορεί να διαπραγματευθεί αυτές τις λεπτομέρειες εξ ονόματος της Προεδρίας.

2. Το κράτος ή το κοινοτικό όργανο από το οποίο αποσπάται μέλος του προσωπικού είναι αρμόδιο να απαντά σε κάθε καταγγελία σχετική με την απόσπαση, είτε η καταγγελία αυτή προέρχεται από τον αποσπασθέντα, είτε τον αφορά. Το εν λόγω κράτος ή κοινοτικό όργανο είναι αρμόδιο να ασκήσει οιασδήποτε μορφής δίωξη κατά του αποσπασθέντος.

Άρθρο 14

Ασφάλεια

1. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια της EUSEC RD Congo.

2. Ο αρχηγός αποστολής ασκεί τις σχετικές αρμοδιότητες σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΕ για την ασφάλεια του προσωπικού της ΕΕ που εκτελεί επιχειρησιακά καθήκοντα εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του Τίτλου V της Συνθήκης σύμφωνα με τα σχετικά έγγραφα.

3. Όλο το προσωπικό ακολουθεί κατάλληλη εκπαίδευση για τα μέτρα ασφαλείας, σύμφωνα με το σχέδιο υλοποίησης της αποστολής (OPLAN). Αξιωματικός της EUSEC RD Congo, αρμόδιος σε θέματα ασφαλείας, υπενθυμίζει τακτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

Άρθρο 15

Επανεξέταση της αποστολής

Η ΕΠΑ εγκρίνει, βάσει έκθεσης της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, η οποία υποβάλλεται το αργότερο τον Μάρτιο του 2008, συστάσεις προς το Συμβούλιο για τη λήψη απόφασης σχετικά με το ενδεχόμενο μετασηματισμού των δύο αποστολών EUSEC RD Congo και EUPOL RD Congo σε μια ενιαία αποστολή.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος και διάρκεια

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιουλίου 2007.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Ιουνίου 2008.

Άρθρο 17

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 12 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÄUBLE

⁽¹⁾ Απόφαση 2006/683/EK, Ευρατόμ (ΕΕ L 285 της 16.10.2006, σ. 47). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2007/4/EK, Ευρατόμ (ΕΕ L 1 της 4.1.2007, σ. 9).